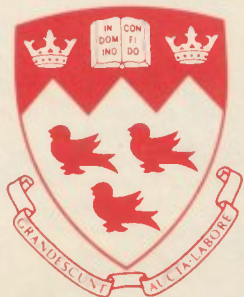


McGill University Libraries



3 100 753 883 J



McGill
University
Libraries

Islamic Studies Library

84159

**Acquired
with funds from the
Aga Khan Foundation**

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

111
13040

45 = Newsta Kemâl



نجاتی کمان

عقلیہ و تربیہ روحیہ متخصصی
غردیل سنزلر و کورلر مؤسسہ سی مدیری

Kopok ahlmason Elifba inkulâbı

Tanzim
no. 1000

ألفبا انقلابی

فور کجه الفبانک اصدمی د بولک، لایتنجه الفبانک
قبولی د بولکرده باشقه هبیج بر معنایی اهتوا ائمه:

ISLAMIC STUDIES LIBRARY. 10 AOUT 1982

معرفت مطبعه سی — از میر

۱۹۲۶

AAQ 2273

10-9-89
19-10-82

PL133

N43

1926

IS

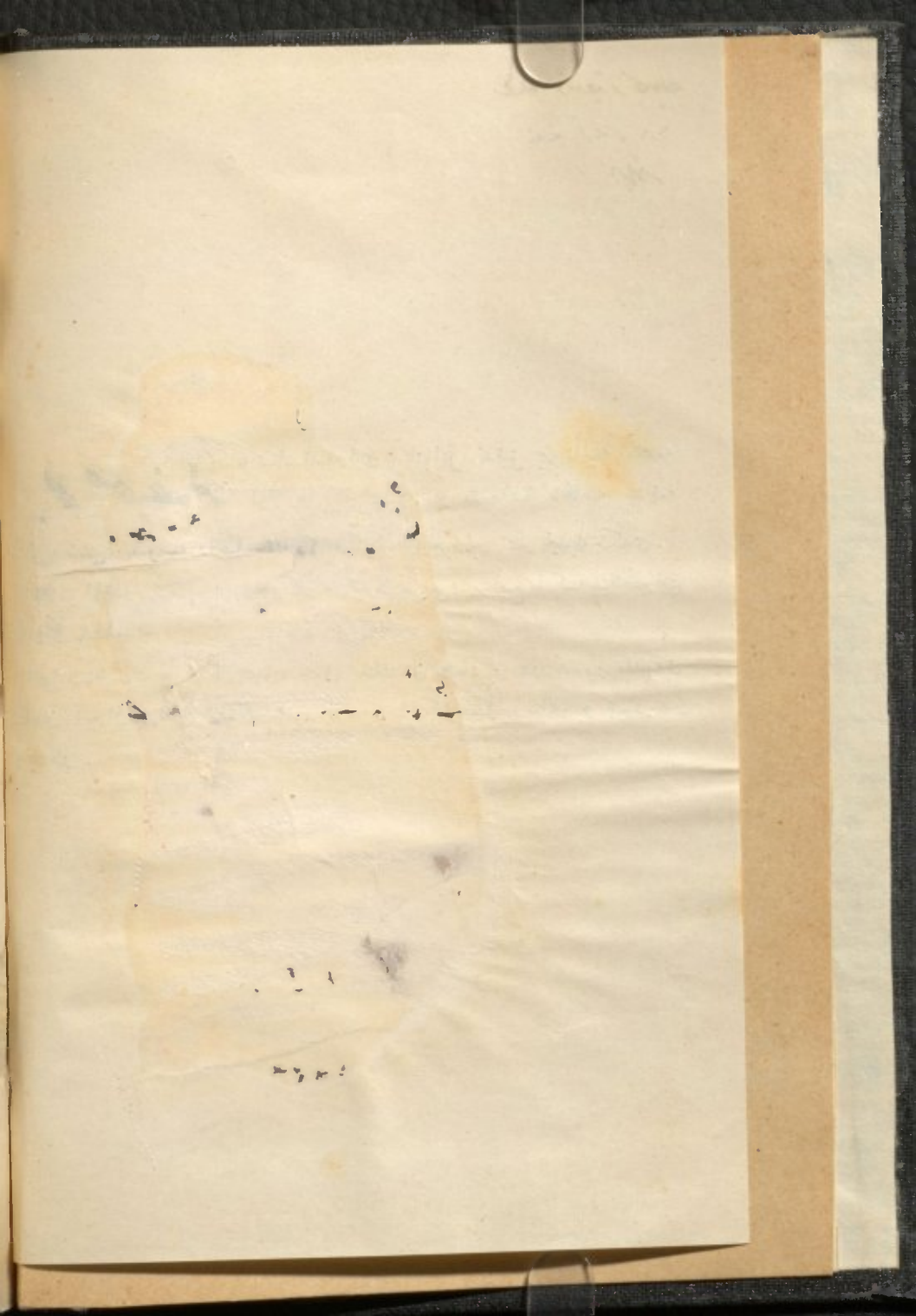
84159

کلام و تنقید و تبیین

۱۳۱۴/۱۱

نیا

« تکلم قصور لری » عنوانی تدقیق بر تألیفه مقدمه
بوصیفه لر اولاراق یازیلشدی. بو مقدمه ده بالخاصه مدافعه
ایدیلن؛ سس، تصوت، و افبا حقنده کی فکر لر اثرله برابر نشر ایدیله چکدی .
انقلاب او قدر سرعتی یوروپورکه؛ مرتبلك یارمنی و برطبع ما کینه سنک سرعتی
سینه اوکا یتیشه هدی .
القباه مسئله سنک حوق قاریشیق، چوق مناقشه لی وحاد بر دورنده بو مقدمه نی
کتابدن آیراراق ایتمکه مجبور اولدم. الکزده کی رساله؛ بو مجبوریتدن
دوغمشدر .



دماغ بوڑو قلقلری

ایکینجی کتاب



نجاتی کلمات

علمیہ و تربیہ روحیہ متخصصی
صاغر دیپسزلر و کورلر مؤسسہ سی مدیری

تکلم و تصویرہ فی زیور لوجیک و لحنی تدقیقہ

دوم قسط اولی

صاغر دیپسزلرک

آفازیلر، طونوقلور، ایتمه، امریاتی دیپسزلرک، صرعدری تکلم، عبرت تکلم
نشونات کلامیہ، کسبی صاغرلر، کلام لک، زورده، ال، یلده کلک اجهزه
معینک عمل و تدریسی ایل صاغر لک تدریسی

برخی جلد

۱۹۲۶

رقم الترخيص
رقم الترخيص

تأليف
تأليف

المؤلف
المؤلف

الطابع ، معلمه ، مقدره :

الطبع
الطبع

١٩٧٧

بيروت - دار النشر

باشمادركه

علمی بر نه تود باهق، چالشمق، وبالخاصه بر اثر وجوده كتيره رك نشر ايتك نه قدر
كوجاشدى..

مخاطب بولونديغمز سويوه، اوقوق و تسبع ايتك ذوقك، موسيقى ديكلهك، رسم
سيرايتك، وبرصنه تماش ايتك كي بشرى ومدنى خظلر واحتياجلر ميانسه
اولديغنى آكلاباق ارتفاعه كلنجيه قدر بر كوجلك دوام ايده جكدر. بن بوشكلانى

اقتحام ايدر كن ايكي شى يكنه تسلى مى تشكيل ايدىوردى.
بريسى، محيطه منى تعامللرله كوسميه وك مثبت اثرلر ونهپهلر واسطه سبله تأثير
ايتك، صارصق واوايدىومق وظيفه سى، ديكرى ده يقين براسبقبالده جدى اثرلره
قارشى اويانه جق برعلاقه دنياستك آلنده تدقيق ايده بيله چكى برقاچ اساسلى كتاب
يولونماسيدر.

ارباب تفكرى آز.. وبالنتيجه مالزمه فكرى به سى فقير اولان مملكتلرده ايلك
زمانلرده بوتون شعبات فكر يده ده اجاله فلم وظيفه سى اوج بش صاحب تحريك آلنه
وامكنه مفتقر قالمق ضرورىدر.

هنوز اختصاص، ووقوف ده كل؛ علم و فن مدلولك حتى؛ على العاده علمى مصنفات
حقنده كي معلومات عموميه نك بيله محيطم زجه مجهول اولديغنى پك يقين برماضيدده
بوضورتك بارز مثالرينه تصادف ايده رز.

مثلا؛ بر محررك هم مترجم، هم مؤلف، هم تياروجى، هم شاعر اولديغنى مشاهده
ايده رز. بو محرر حكمت دن، كيميادن كتابلر ترجمه ايده ركن ارضيات وفلكياته
دائر اثرلر بازار. وبرفرنكجه رومانى تورنكجه به نقل ايدر كن تورك دماغيله فرانسزجه
بجموعه اشعارلر دولدورمغه قالفيشيردى. بوكون دوندن پك اوزاقدده دكلز..
مدنيت حاضره كون يكديجه نوع وفرعى آرتان مضبوط ومحكم بيكارجه اختصاصلردن
مركب بر اقنومه علميه نك اوزرنده مؤسسدر.

اختصاص؛ درين بروقوف وشموللى بر احاطه نك ضبط وربط آلتنه آلتمسى وبر

وصف میزله شکل مخصوص اکتساب ایتمی دیعکدر.

زمانه زده، اک بسیط بر قلم اورندن اک یوکسک دولت مقابیر ماسنه قدر صورت ظاهرده اختصاص وعامله علاقه دار کورونمه یین بالجله تفرعات امور واداره بیله معین برنوع اصولیاته و [تکنیکه] تابع بولقده در.

زده مع التأسف معین عاملرک تشعبات و تفرعاتی اوزرنده اختصاص پیدا ایتمی ارباب وقوف پک آزددر. علملر عزم، داهما زاده [هزار فن] اولغه و او یله کورونمکه موسانیورلر. اک خرده تفرعاتی اوغورینه غربده بیکارجه ققارک و علم آدملرینک وقف حیات ایتدیکی عالمی؛ حتی برقاق دانه سنی برآراده - کندینه مال و نه تیکت ایدیمش پک چوق آدملره تصادف ایدیوروز. او یله منورلریمز وارک؛ هم مدرس هم اداره چی، هم لسانیانچی، هم ادبیاتچی، هم تشکیلاتچی و اصلاحاتچیدر. سنه ده برقاق قونغریمه بردن یاشیرلر، لسان، ایقبا، اصلاحاته، مکتب و تربیه تشکیلاتنه معارف اداره و تأسیساتنه مأمور اولورلر.

بردارفدن ابتدائی مکتبلری ایچون کتاب، غزته لده کوچوک حکایه، شعر یازارکن دیگر طرفدن بویوک بویوک نه تودلر؛ تهزلر؛ تألیفلر وجوده کتیریرلر. بونوع ارباب ذکاک و سعت قریحه سنه حیران اوله دن اول؛ تماس ایتدکاری مسئله لر اوزرنده بر اضله توقف ایتمک و دوشونمک لازمدر.

بومسئله لرک خارجی و بارلاق منظره لرخی متحیرانه سیر ایتمکله اکتفا ایتمه رک آلیمه آلیر و حقیف قیسکالره دوقونورق بنیه و متانتنی یقیندن یوقلامغه باشلارسه ق کیفیتک سرعتله ده کیشدیکنی کوروروز: اولا بوقدر اساسلی عاملر و شعبه لر اوزرنده بوروتوله ن مطالعه نک، یازیلان اثرلرک برقناعت علمیه دن.. متخصص کوزیله قاوراعش و اوزون زمان یورولقله سیندیریلش؛ بنسه نمش داهما قدرتی معناسیله [یوغورولمش] فکرلردن زیاده اوتهدن بریدن طولیلانان خر ح عالم مالمه لرک سرعتله حتی انتخاب فکری بیله کوزه دله دن کلیمی کوزل بربر اوزرنه قونماستندن حاصل اولدیغنی آکلارز مؤلف او قدره جله چی و نلاشجیدرک، چوق زمان ابریک ایتنا ایتدیکی اساساتی

اثر ك اور تالرينه دوغرو باطله لامغه جرح و نقض ايتكه قائلار.

بزده برچوق عالمه پ اوقوارق عالم اولش لدر . هر اوقويان عالم اولاماز ؛ بلكه [معلوماتي] اولايبار . علم ايله معلومات يكد بگردن چوق آيري شيلدر . [مسلك] و كسب ذهنيق هنوز مرمه متفكرين آراسنده ير بولاماشدر . عامك و صنعتك كوچ اولديغي بوكا سبب كوستر ماید .

علم و اختصاص هيج بر زمان (قوراي اشتمار) ك بولى اولاماشدر . ربع عصر ، يارم عصر حياتي بر (شى) اوزرينه وقف ايده جك قاباداي يتشديره . ميرز . غزته علمي و بر غزته جي معلوماتي ايله اكتفا ايدسورز . بر كتاب اوقويان آدم سانكه بالذات (كتاب) اولمش كي معلوماتي صحيفه بئذ ايدرك ميدانه چيقيور . واقعا معلوماتك اساسي كتابلدر . بلكه ملزمه اصليه سيده چيچك عصاره سي اولديغي كي

فقط بتون دنياك چيچكاري طوبلايه رق بر برينه قاريشديرمله و آزمكه بال استحصال ايديله ميكي كي ، كتبخانه لر دولوسي كتابلاري اوقومله ده علم ميدانه كتير يله مز . تماس ايده جكم موضوع چوق چتندر . بويله اوزون بر مقدمه يه احتياج كوستر مكددر .

تشكيلات اساسيه ده ، سياسته ده : احتما يآنده ، علم ده و صنعت ده ده و قرات بر آوروپائيكه آتيلان تورك ملتي ؛ هنوز يكي كيرديكي بوحياته كوزيني آچركن بيكارجه نقصاني ايله مخاطدر . هر شي يكي باشدن ياپيله جق و عاداتا حلق ايديله جكد . بو احتياج لرك اهمي مهمي ، اشدي ، اوافاغ ، بويوكي يوقدر . هپسي بر وهر بر ي يكد بگرينه مربوط و منوطدر .

اك كوچوك برمك ، اك بويوك بر اوردو قدر . اك متواضع بر لا بور اتوار اك معظم بر فابريقه درجه سنده حائز اهميتدر .

اختصاصده ، كوچوك ايشله بويوك ايشك فرق يوقدر . خنده سي و بولا شيق يقاي عيسي اصولسز چالیشان بر لا بور اتوارك ساعيسي تماماً مفيددر . ولا بور اتوارلي

ولا بوتوارلاری اولمایان بر مامکتک فابریقه لری و صنایعی یوق دیمکدر . تنظیماتک بیله
اختصاص اولدینی بر دورده لای علی التعمین بر مأموری بلدیہ ریڈسی یایمق هیج بر شی
یایما مقن دهافتادر .

ملکت زده اختصاص شعبه لری ده نیجه : مهندسلاک ، دو قنورلق ، آووقاناتق ،
قاپداناق کبی اوچ بش مسلاک خاطر لانیبر . حالبوکه مثلاً رسو ماتجیلق ، دفتر دارلق ،
قائم مقامق ، پولیسلاک اختصاص میاننده داخل دکلدر .

اک یوسکک اداری ذهنیتلرده بیله حالا بو تغافلار یر بولقده در . بر قاپدانک
خسته خانه سرطیبی اولماسنه هرکس کولهر وحیرت ایدهر .

هیج بر ذهنیت بونی قبول ایدهر . فقط دیگر طرفدن بر ملکیه مقنشنک دفتر دار
اولاسنی ، بر پولیس مدیرینک والیلکک ترفیعنی اک طبیعی بر حرکت کبی ناتی وقبول
ایدهر . حالبوکه دفتر داراق تماماً بر بانقه مدیرلکدر . دنیاده هانکی بانقه وارکه
دیره کتورلغنه بر قلم عمیزی تعیین ایدهر . مأمورلریمکک ترجه حاللری بو نوع
غرابتلرک نمونه لریدر . قیصه حیاتی ایچنده بش اون دورلو مسلاک واداره یه کیروب
چیقاماش مأمور یوق کبیدر .

فنک و مسلاکک فوقنده اولان علم دده بو طرز نلق عیناً باقیدر . هله لسان ،
ادبیات ، اجتماعیات ، روحیات ، فاسفه هان همان آلی قلم طوتان ویا رومان اوقویان
هر فردک بیلدیسی ، آکلادیفی وحتی آکلایغه و اوکره تمکه کسب صلاحیت ایتدیکی
اک بسیط عاملردن معدوددر .

چوق زمان غزته عالملیک **روحیات** سرلوحه سی آلتنده یازدقنلری بر مقاله نک ؛
یاریسنک یارم یاملاق بر فلسفه ، یاریسنک ده کاه اجتماعیاته .. کاه فیزیولوژی یه ..
ویا حیاتیاته شویله بویله تماس ایدهن اولو اورتی و قیرپنتی معلومات اولدیغنی کوره رک
حیرت ایدیورم .

صوک کونلرده اورتایه بر لسان مسئله سی آتلیدی الحقی تورکجه نک نکلام وانصراف

بنیه سی، نافذ بنیه سی، حتی سس و حروفات بنیه سی باشلی باشنه اصلاحه محتاجدر.
فکری احتیاجلر چوغالدیچه و بر جمعیت مدنیه تشکلاتی آلتنده یشاق مجبوری یوز
کوسترنجه یاواش یاواش بو یوقسز لنگ ادراک ایدیله جکی درکاردر. و هر طرفدن
بلر مکه باشلایان شکوالر، جست و جولر موجب ممنونبتدر. یالکز بر نقطه وارکه
شایان تدقیقدر. هر کس اعتراض واشتکا ایتمکله قالمایور، قناعتلر، فکر درمیانی...
چاره ل ارانه سی یول آلمشدر. بومیانده شایان حرمت بر صنعتکار اولان بر شاعرده
داخل اولدیغی حالدده هر کس تورکجه دن بحث ایدیور.

بو خصوصده الک صاحب صلاحیت کبی کورونه ن شاعری آله آله لم. شاعر شعر دن
بحث ایدیور، تورکجه نك زنکین و یاقیر اولدیغندن، تردی آثاری بولتوب بولنا دیغندن دم
اورویور. واقعا بر شاعرک مازمه سی کله لر در. فقط شاعر هیچ بر زمان بومالز مه نك بنیه سی
اوزرینه سوز سویله مک حقی حائر دکلدر. نصل بر رسام؛ قوللاندیغی بولارک ترکیبات
کیمیویه سی و یا طرز استحصالی حقنده مناقشه یه مأذون اولدیغی کبی. چونکه بویا آنجق
بر مواد ملونه لابوراتی، و بر کیمیای عضوی و یامعدنی دائره سنه کیره ن بر اختصاصدر.
بر برینه او قدر یقین اولان بوشیلر آره سنده بیله نه بویوک علم و اختصاص فرق
اولدیغی کورولور. بر مواد ملدنه کیمیا کری نصل رسام دکله ؛ بر رسامده
ایله جه بویا کیمیا کری دکلدر. بالخاصه، صوک کونلرک لسان بحثلری بو مقدمه یی
ایجاب ایتدیردی. بو کفت و کولره قاریشما یان قالمادی.

سنه لرجه زماندر الفبا قومیسونلری، الفبا قونفره لری تشکل ایدیور. اصطلا -
حاججیلر، لسان اصلا جیلری، الفبا موجدلری چیقدی. فقط متمر برایش کوروله دی
چونکه یا ککش یولدن کیدلدی و حالا کیدیلور. اولان ایدیور که لسان ایشی؛
[ادبیات] اوتوریته سنه داخل بر مشغله در.

بو خصوصده کندیلرینی یوکسک صلاحیتله مجهز کورهن ادبیاتجیلره، تورکجه نك
نسکامل واصطفا سی ایچون چوق منفی بر تأثیرلری اولاجغنی سویله لم. لسان ایشی
ده بنجه خاطره کلن علملر [آتولوژی]، [له نکبستیق]، [فیلولوژی] و

[فونۀ قك] دن ماعدا دماغیات، روہیات، علم اعصاب، شریح طوروغرافی
فیزیولوژی حتی حتی برنوع [قولاق، بوغاز، برون] طبابتی وقوفی کر کدر.
بونلردن هبسی دکل بردانه سنی بیلہ باشارمتی باشا حقیق نہ قدر کوچ در. عامک
چتین حدودیتہ ونکینقک صبر وتحملہ آچیلان عنودلابور اتوارینہ کیرمہ دن بونلر
الہہ ایدیلہ من لسانک بنہ سی، معضل برچوق حادثات حیاتیہ، اجتماعیه و روحیه ایله
أورولمش در. بوقاریشقی و نازک عضویت اوزرنده بلا اختصاص وعندی ملاحظہ لرله
عملیاتہ قالیشماق؛ بالطہ ایله اوپراسیون یاغہ بکنزر.

لسان عملیه سی اوزرنده چالیشہ حق بر متفکر؛ دماغک مرکز کلاہنی، توقعاتی
لسانک نہ صورتہ تحصیل ایتدیکنی، تکلم احتیاجلرنی کلاہک عنصرلرنی حرف و مجالاری
سسلری، سسلرک حیوانی، غریزی اولان؛ حکمی اولان میخانیکیتلرنی بیلہ لیدر.
انمانی، بذاتہ [حیوان ناطق] دیہ قبول ایدہ رک ایشہ باشلامتی اساسی کورمہ دن
بنای فکر ایتک دیعکدر. اولہ بر قسم بشریت وارد رک؛ لسان احتیاجندن ولسان
تلقی سندن کلیاً محر و مدر. لسانک، انجق قولوغہ مربوط بر عکس العمل دماغی
اولدیفنی بیلن هانکی ادبیاتچیدر.

تکلم قصورلی اوزرنده اوزون زماندر چالیشیرکن بونلری دوشونورم. بو
کتابده لسان ایچون آیردیغم مبحث، بوایشی کوکندن حل و فصل ایدہ جک ادعاسنده
بولوغہ جسارت ایدہ من. انجق صلاحیتدار اولدیفنی قسمده یعنی لسان علمتک عناصر
ابتدائیہ سی اوزرنده بیلدکلرنی سویلہر.

وطن ایدرم کہ؛ آتادن صاغر دیاسز دوغمش، هیچ برشی دویماش، سویلہ.
مہمش، لسان، سسس، حرف و حقاقتندہ نہ روحی، نہ عصبی و ملکی هیچ بر
[ئیدہ آسیونہ] مالک اولامش بر قسم معلولرہ دماغک ملکات سالہ سنک تربیہ و تمرین قوتیہ
اقامہ سندن برنوع یکی لسان مرکزی وجودہ کثیر مکہ موفق اولان بر متخصصک بوبادہ کی
سوزلری، بویولده سویلہ نمش و سویلہ نہ جک هر نوع ملاحظہ لردن اوستون اولسه کر کدر.
بو اوغورده صرف ایدیلہ جک مساعی نہ قدر چوق اولسه بیلہ او

قدر آزرده بشریتك و هر درلو مدیتلرك ، جمعیتلرك بنیه و مایه سنی لسان
تشکیل ایدره . بر ملتك مدیت و تاریخی ، عملیات فکریه ده کی درجه سی ، وسعت
قریحه سی اسانله ، اسانك انصراف قابیتیله و زنکینکلیله اولجولور .

لسان و مالزمه فکریه سی محدود و فقیر اولان بر ملتك یوسك بر مدیتیه صاحب اولدیغی
کورونه مشدر . فعالیت دماغیه وفاق تفکر بویوبوب که نیشله دیکه بر شکل افاده یه منقلب
اولق ایچون یکی یکی کله لر ، یکی یکی قابیلره لسانی زنکینلشدیرر . بویوله اولدیغی
کبی زنکین بر لسان و بول بر افاده ماته ریله لی ؛ اسانك هنوز ایشله نه مش تفکر
ملکه و مرکزلی اوزرنده اجرای تأثیر ایدر .

کله لر برر آناختاردر . دماغزده مکنوز قالمش بر چوق تفکر حجره لر نی آچار .
قارانلق ، مهم ، کوروله ز ، دویولماز قارمه قاریشیق ملاحظات بشریه ی آیدینلایر ،
اونلره بر اسم ، بر شکل ویریر .

روحیاتجه ثابتدر که انسان کله لرله دوشونور . واقعا حادثه لر ی موقعلره ، اشیا
و مجسمات ایله تخیل ایده بیایر . فقط عملیات فکریه مطلقا کله لرله اجرا ایدیلیر .
کندی کندینه یتاغنه اوزاعش بر آدامك اك آسوده بر موضوع اوزرنده کی
تخیلاتی بیله کله لرله و حتی کیزی سسلرله در . فکر آ بسیط انسانلرك لسان مالزمه سیده
بسیطدر :

لغتلی یوزلره صابیلاییلن ابتدائی اقوامك وجودی بوکا دلیلدر . لسان زنکین
اولازسه ادبیاتده جیلیدر . لسانك چتره فیل ، قیاء ، صابا اولماسی یعنی صدائیات
نقطه نظرندن فی لمونی ده جمعیتلر و مدیتلر اوزرنده مؤثردر . قولاغه خوش کله ی
و آهنگ کلماتنده بدیی بر قیمت صوتیه اولیان لسانلرده شعر ، موسیق و ادبیات
کوزله کی آراما ایدر .

هر لسان اك ابتدائی اشتراکلره بر برینه باغلیدر . بوتون لسانلر معین بشری
احتیاجلردن دوغمش ، یاواش یاواش تکامل ایتشدر . بنیه ابتدائیه سی اك خشین
اك قابواك چتره فیل اولان لسانلر بویوك دهارلك ، بویوك نسللرك دماغنده دیننده
یوغروله ، یوغروله لطیف ، سیال ، موزون و مترنم بر آهنگ قازانمشدر . هنوز ادبیاتك

شعرك و موسيقينك تعضو ايده مديكي تورك اسانى نكاهل ايتمكه قالمادان مديت
اسلاميه نك ساطه سي آلتنه داخل اولاشدر. عرب و عجم كولتورى تورك جامعه سنه
برجوق يكي فكر لر زرق ايتمش و بويكي فكر لر ك افاده لريده بالضروره عرب
و عجم اسانى صورتنده تجلي ايتمشدر.

ياواش ياواش اسكي-مازمله لر ترك ايديلكه باشلامش و ينانجي برنسلك فكر لريه
[كوره] پيچامش اولان ينانجي افاده لر كيتدكجه جوغالاشدر.

اويله بر زمان كلديكه عاداتا توركلك شعرك اسانى فارسجه، علم و دين اسانى عربيه
اولدى. صاف توركجه ني، هيچ اوقومايان توركلك قونوشيوردي. هيچ اوقومايان
انسانلك قونوشديني توركجه كوندن كونه فقيرلشدى. كويك و جفتجيك حياتك
بسيط احتياجلرينه كافي كلن اوچ، بش يوز كلهك ابتدائى برلهجه حالنده قالى.
اويله بر زمان كلديكه بز آرتق كنديمزك دكلدك . . . عربيه و عجمجه نك اجيرى
و اسيرى اولدق. لسانلك كولتور اوزرنده بويوك برحا كيتي واردر. هانكي
ملتن اولورسه اولسون باشقه بر لسان بيلن انسان اولمك كولتورينه تمئل ايدهر.
ديلز كبي روحزده ييانجىلاشيوردي.

آسيا سته پلرينك عرق اولان و حياتى انتظام، ديسيلن ايچنده كچن دوغرى
دوشونجى ره آيست تورك عرق يرينه؛ عجم كبي حليا پرور، عرب كبي شهبلى
و ترددلى و نظامه قارشى لا قيد برنسل توره يوردى. اك چوق فارسى ايله مألوف
اولان شاعرلك حالت روحيلرى تحليل ايديليسسه؛ ابا عن جد تورك اولان بو
نسلك بر شيرازليدن، بر اصفهانليدن دها خالص بر عجم كولتوريني تمئل ايتديكي
كورولوردى. عربيه ايله مشبوع اولان خواجه ل ايسه، بر مكليدن زياده
محمد يشلردى ! . . .

تجدد و انتباه دورى بو مرضى شكلى قيرمه اوغراشدى. مليت دويفرلى
و عصرى جريائلر اور تاسنده لسانمز؛ مستلى . . . بابو جلى . . . قاووقلى بر (مدينه ديلنجيسى)
منظره سي عرض ايدييوردي. ايلك مليتجيلر سائقه غلبانه بولباسك درحال صويو-

السنی موافق بولدیلر. عربی و فارسی ترکیلردن باشلاپدوق بالاخره. بتون یبانیجی
کلهزی سوکوب آتمق ایستدیلر.

فقط دوشونمیدیلر که یکی برطاقم االبسه تدارک ایتمدن اول صویونمغه هوهسله نن
انسانک عاقبتی چیبلاق قالمقدر.

بوکونکی تورکجه جوق فقیردر. بونی کورمه مک حس ایتمه مک قابل دکلدرد .
حال حاضرده جاری تورکجه ایله جدی بر شی یازمق واهمیتلی بر شی قونوشمق
امکان خارجندهدر . حال حاضر تورکجه سنک مکمل اولدیغنی ادعا ایدنلر
وارسه - که مع التأسف وار - عقولرینه التأسف جدی واهمیتلی بر شی دوشونمک
احتیاجنده اولماقلرینی ادعا ایده حکم .

صوک کونلرک ادبیات ، شعر ، صنعت و ولودیت فکریه ساحه لرنده کی عقامتی
اسبانجی بوراده آرمالیدر. لسان یوقکن نه ایله قونوشالم. نه ایله ترنم ایدم .

برغزته او قورکن بریکی کتاب مطالعه ایدرکن الک آجی برأسفله بو عقامتی آ کلایورز .
اوچ سطر ایله افاده ایدیلجک بسیط واکثریا لاف اولسون دییه یازیلان الک قولای
باش مقاله موضوعلرینی افاده ایده بیامک ایچون زواللی محررلرک نه قارما قاریشیق
جمله لرله، نه اوزون ویوان ترکیبات ایله یورولدقلرینی کوریورز .

وجوق زمان یازی یازارکن باشمزه کایور. مثلا : بر صحیفه اوزرنده ذکری
مجبوری اولان بر مبالغه لی افاده ده اون دفعه ، یکرمی دفعه (اُک) ویا (په ک)
قولانیورز .

دائما بر مثال کبی خاطر مدهدر : استانبوله یکهن بر فورطنه کونتی برغزته محرری
تصویر ایدیور : دقت ایتم و یورولادن صایدم . برستون اوزرنده تمام اون سکز
دفعه (کاملآ) کلهسنی قولانمغه مجبور قالمشدی .

... ریختمی لاه صو آنتنده فالدی ... بئانک کرمه بیدلری لاه

ارمشمسی مامک قورسونلری لاه صویولشمسی . الخ کبی .

لسانی اصلاح ایتمک ایستیانلر لافدن زیاده اوزون ، صبور عاداتا مافوق البشر

مساعدتكم كمنديلينه بورج اولديغى ادراك ايتايدرلر . هر كسى مجادليه دعوت
ايدهنلر اولا فدا كارلغه نفسلرندن باشلامايدرلر .

لسان كې معضل وپوروجى برمساعى عضبجه ، بر نوع فراغت نفس مسئله سيدر .
اولا لسانى برچارچيوه اينجه آلىق لازمدر .

ثانياً لغت بولمق و جذرلى چوغالتي ، جذرلك فروغ وشعباتى ، مشتقاتى تثبيت
ايتك ، ثانياً بر صرف ونحو وجوده كتيرمك ، داهام صوكره بر قاموس ياتق ...
هر برىسى حياتلر بلع ايدهن اوزون ، دواىلى ثباتكارانه مساعى ايله قابل اقتحام
مشكلات ومعضلاتدر .

الغبا مسئله سندن صوكره اك مهم ايش توركيه لغتلك تحرى و تثبيتي در . بوتون
ملتلر آنا سائلرينه بويله اوزون تحريلدن صوكره صاحب اولاييلرلر . بوكون
قوللانديغمز برچوق اوز توركيه كلهلر واركه جذرلرني بيلميورز . برچوق جذرلر
واركه مشتقاتجه چوق فقيردر . حال بوكه بوتون لسائلر ، ابتدائى جذرلر طرفنده
تشكىل ايتشددر . وهر جذرك مطلقا برچوق مشتقاتى موجوددر . نم كويمده پيزامايه
وايش كوملكنه [كيه صويما] ديرلر . بو ، [كه يك وصويونمق] جذرندن خالص
توركيه بر اسمدر .

توركيه نك مشتقاتى و مركبلى آلامانجه كې غايت زينكيدر . مع التأسف اليزده
بك آزماترهيل قالمشدر . مثلاً [آغلامق] كې حسى ، اساسلى وزنكېن برمعنائى
افاده ايدهن مصدرلك بوتون مشتقاتى بر تك [آغيد] كاه سندن عبارتدر كه اوده
بوكونكى ادبياتده مستعمل دكلدر .

[ماتم] مقابلى اولان بو كله دن باشقه داهام بش اون دانه (آغلاما) مشتقى
اوله جنى اميد ايدهرم . چونكه قيمت استعماليه جه آغلامق دن دها آشاغى وافاده
حسيه جه داهام بياغى اولان ديكر بعض فعللكر ، زينكېن مشتقاتى مستعملدر . توركيه
لغتي طويله جق و ترتيب ايده جك فدا كارلر الكجر اكويلردن الك اسكى كتهبخانه لره
قدر صراحت ايتايدرلر .

بر عصراول تورکجه کبی بک فقیر اولان و لاتینجه ، فرانسهجه ایله مشبوع بولنان
آلمانجهده بوکون برتک اجنبی لغت قالماق اوزره در . اک قاریشیق تعبیرات علمیه یی
حتی بین الملل لاتین تعبیراتی اوز آلمانجه ایله افاده ایتمکدن چکسنیورلر و موفق
اولیورلر . بر (تورکجه لغتی) یازان آدم . ملتک اک بویوک قهرمانی اولاجقدر .

یالکز شوراسنی اشارت ایتمدن یکه همکه : نه زمان [خالص تورکجه] مسئله سی
موضوع بحوت اولسه ؛ اورتایه تاتارجه دان ، غیرغیزجه دان ، چغتایجه دان قابا
سهرت و تورکجه یه جوق بیانچی کله لر اویدوراراق چیقانلری ، فکرلرینه طرفدار
دکل ، عابهار اوله رق قبول ابده جک درجه ده بوجریان دن محترز و مجتهدیم . ایشه
ناشئیده بر طاقم قبل تاریخی آسینائی کله لر ایجاد ایدرک باشلایانلر ، قولاقلری
تخریش و توحیش ایتمکدن ماعدا لسان و لغت اصلاحاتی کولونج و ماسقاره بر
شکل و تاتییه صوقغه سبب اولیورلر . اصلاحاته جوق یقینمزده فقط نامکتوب
اولان تورکجه کله لری بازقله باشلاه لیز . استانبوله و حتی کندی آرازده
صمیمی مجلسلرده قونوشدیغیز دیلده بیله ، یوزلجه تورکجه کله لر وارکه هنوز مکتوب
برشکل آلماشدر . (اوکونمک) امتحار ایتمک (طاواسماق) .. الخ کبی . . .

ثانیاً بک مستعمل اولان تورکجه بر جذرک بش ، اون مشتق ایچنده بر ایکی
دانه سنی هیج قوللانیز . مثلاً [صیجاق ، ایصیجاق ، ایصیتمه ، ایصماق]
کله لر بی قوللاندیغیز حالده بونلرک اصلی و اسم مصدری اولان و تماماً عربجه
[الحرارة] مصدر و معناسنی تصمن ایدن [ایصی] کله سنی هیج استعمال ایتمه یورز .
حرارتی (صیجاق) ایله یاخود جوق اصولسز و غلیظ اوله رق (صیجاقلق) ایله
افاده ایدیورز که جوق نقصاندر . صیجاغک اصلی [ایصیجاق] درکه حالا بر
جوق کویولر بویله سویلیورلر . [صیجاق] ایصینمش اولان شیدر . حرارت
معناسنی افاده ایتمز . (ایصی) ایسه بالذات حرارت دیمکدر . یعنی (صیجاقلق)
دیمکدر . هیج بیانچیلیق دویمادان برکله قازانمق افاده ده زنگینلکی قولایلیغی
آزیرمهغه باشلامق دیمکدر . (تخریر) معناسنه بک مألوف اولدیغیز (یازی)

كله سنى قوللايدىغىز حالده بولكەنك اصل توركەدە (يازى يازمق) كىيىقى مېھول اولدىقى بىر زماندە استعمال ايدلىكى وحالا آنادوليدەدە بو معنا دە قوللايدىقى حالده توركە ادبياتنه كىرەمە مشدر.

يازى دوم دوز و كنىش يرله اطلاق اولنور. [يازماق] دە بايقاق، دوزە لىك بىر شىئى سەرەك، مەناسىندە استعمالدر. بك كۆچۈك تىخارلر و تىخارلر ايله بو مثاللر بىكارە ابلاغ ايدىلار. بوللر اويلا كەلدر كە اصللرى، مشتقلىرى عصر لىجە زماندر ادبياتمىزدە اوقوما و يازما صورتيله زبانتىزددر. تىكلم و تفهەم دە هەيىج بىر يىباغىلىق و هەيىج بىر مەشكلات حس اتمەدن بو صورتلە بىكار جە لغت قازانمىش اولاجىز. [غائب ايتك] مەناسى باغمانە افادە ايدن [يىتىرەك] مەصدى سىزە يىباغى كىيورىمى؟ ادبياتمىزدە بو بىر تىك عربچە كەلەن بىشە ماتەرىيالنىك اولامسى نە يازىقىدر. حالبو كە (يىتىرەك) مەصدى توركە جەھورتى داخاندە مەلىونلر جە وطنداش طرفندن سەويلەش بىر مەنادر. دىكر طرفدن توركەنك كەلە جىزلىرى ادارافندەكى مشتقانى و بو مشتقانك تىرتىب مەرەلى اوقدر، منتظم «مطرد» و منسجم در كە توركەدە كى بو خارق العادە انتظامە هەيىج بىر اساندە تصادف ايدىلەمز. بو اداراد وانسجام، بىكدىكرىنە مەشاب كەلرك دىزىلرندە نىشان قانان غىر استعمال كەلرى مەيدانە جىقاراجقىدر. اون بىكار جە مثال اورتاندىن سىزە اىكى نەونە عرض ايدەجكم (بايقاق قايقاق)

مصدر	اسم	صفت	اسم صفت	اسم مفعول
بايقاق :	يازىق	يايقىن	يايا	يايوان
قايقاق :	قايقىق	قايقىن	قايا	قاياغان

بو اىكى كەلە تام بىر دىزى و تام بىر انتظام داخاندە بوتون قادرولىرى و شەبەلىرى دولغون اولارق لسانمىزدە قوللايدىلور.

فقط يىنە بو صنف مەصدىلردىز (آيقاق) يعنى ايقاظ ايتك، او ايدىرماق (آيىاتمىق؟) مەصدىنىك بو اولجوبە كورە بىر قايە صيرەسى اونوتولمشدر.

مصدر	اسم	صفت	اسم صفت	اسم مفعول
[آيقاق؟]	آيقىق	آيقىن	آيا	[آيوان ، آيوان]

دىك كە بو اصول داخاندە تىخرىيات دە بولنور سەق آيقاق و يا آيىلماق

مصدرينك اسمى، صفتى، اسم صفتى موجود فقط مصدريله اسم مفعولى مجهولدر،
 بويله بر [اشتقاق فورمولى] اوزرنده حركت ايدركن [آيقين] كله سيله
 مشابه ديكر بركله يني [بايقين] ي بولويوروز. لسانزده بوكله نكده **بيلمان** ده
 باشقه اقرباسى قالمشدر. حالبوكه دقت ايديليرسه بوكله نكده ديكر لرلى كپى اسمى ،
 اسم مفعولى ، صفتى، اسم صفتى، ومصدرى اولوق اولوق ايجاب ايدر .
 شيمدى به قدر توركجه نك بر لغت كتابى يوقدر .

أله موجود لغت كتابلىرى، قاموسلر ، توركجه اولقندن زياده هان هان عربجه دن
 و فارسجه دن توركجه به لغت ترجمه ليدر . بوحالك فجاعتنه توكجه دن اجنبى لسانلرينه نقل
 ايدن لغت كتابلرنده تصادف ايديليور . توركجه دن فرانسزجه به بر لغت كتابنك لاعلى التعين
 بر صيفه سندن صره سيله شو توركجه لغتلى نقل ايديليورم : [جائق ، جبار ، جبال ،
 جيات ، جبخانه ، جبر ، جبره ، جبايت ، جبلى ، جن ، جين ، جبه ، جبهى ، جبیره ، جبين
 جد ، جدا ، جدا ، جدار ، جدارى ، جدال ، جدره ، جدع ، جدول ، جدى ، جدى ،
 جديد ، جذام ، جذب ، جذر ، جذع ، جذير ، جرع ، جراب ، جرأت ، جراح ،
 جريزه ، جرثوم ، جرخ ، جرد ، جرم ، جروف ، جريان ، جريب ، جرين ، جريده
 جريخه ، جزء ، جزء ، جزء ، جزوه

هيچ بر مشتقى ذكر ايديله ين توركجه **بامراو** كله سيله نقدر توركجه اولديقى
 شهلى **مروه** كله سى آره سنده موجود المي بش لغت كاملاً يا عربى يا فارسيدر .
 لغت مسئله سندن صوكره صرف ونحو (غرامر) احتياجى ونقصايسى ايچنده يز .
 توركجه نك صرفى بوكونه قدر بازيادشدر . مكتبلرده جووقلرك آلنه (توركجه
 صرف كتابى) ديبه ويرديكمز شيلر اولئرى عربى وفارسى قواعدندن ؛ اون بش
 سنه درده فرانسز ابدائيه غرامر لرينك برنوع (آدپتاسيون) دن عبارتدر .
 علمى وقلاسيك قواعدينز حالا نا موجوددر . توركجه ؛ بر [برقاعده بسيطه به
 ربطى] صورتيله انصرافى چوق قولاي اولان برلساندر .

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

تورکجهده غیر قیاسی و شاذ قاعدهلر : فعللر ، اصوللر و اداتلر ، مرکب فعللر یوقدر .

المناجهنی ، و فرمانجهنی صرف و نحو نقطه نظرندن اوکره نیلر برحاله صوقلر غیر قیاسیلر ، مرکبات و فعللرک متنوع تقسیماتله اوتقسیماته کوره آلدقلری متنوع تصریفات ... الخ کئی مشکلاتدن آزاده ییز .

تورکجه ، چوق منتظم بر آهنگ کلامه تابع ، معین ولایتغیر قاعدهلر آلتنده تصریف و تکلم ایدلسکدهدر . برکله ایچون وضع ایدیلن اصول دائره سنده بیلرجه کلهنگ مفعولیتلری ، اضافتلری ، اداتلرله رابطه سنی افاده ایده بیلر . مله تورکجه فعللرک اصول تصریفی و شخصیتلری لایتغیر بر اطراد و انسیاق تختندهدر .

بنیه انصرافیله سی نقطه نظرندن ضبط و ربطه و برقاعده اساسیه آلتنه آلفه یو قدر مساعد و مستعد اولان بر لسانک شیمدی یه قدر صرف و نحو یاز بلاما سی .

طریقه صیغات مفهوم و احتیاجک آکلاشیله مامش اولسندن ایلری کلسکدهدر . فی الحقیقه عربجه و فارسجه ک حاکمیتی دورلنده تورکجه بر صرف کتابی یا بهج اولانلرک اولکلرنده [لسان عثمانی] نام غریبله یاد ایدیلن [تورک عرب و عجم] خلیطه سی ، ضبط و ربط آلتنه انما سی پک کوچ بر اعجوبه موجود ایدی .

انصرافی و بنیه سی یکدیگرندن چوق آیقیری اولان بو اوچ لسانی بر آراه کتیرمک و مزج ایتک قابل دکلدی .

برسی عرق اصغر لسانی ، دیکری آری اوجونجیسی ماسی اولان بولمجه

عثمانی بی ! قونوشانلر عادتاً بر علم السنه متخصصی اولق قدر مشکلات ایچنده ایدیلر . برکت و برسون که اوقدر فضله ذکی و لسان عالی اولغه احتیاجی اولمایان ! (خلق) طبقه سی آراسنده نسلدن نسله سماعاً انتقال ایدن تورکجه قاعدهلر - کیمسه فرقه و ارامدان - محافظه ایدیله بیلدهدی . یوقسه ، سلطه انصرافیله لرندن بر ذره سنی بیه غائب ایتکجه متحمل اولمایان عربجه و عجمجه ؛ اوک کوچوک برقاعده عربیه خطاسنی بیه اصلا عفو ایتمین ، و علامت جهل تلقی ایدن منشی لر ، محررلر ، و مدرسه علامه لر ؛ تورکجه نی کورولتویه کتیروب یوق ایده چکلردی .

ديك اوليوركه؛ بومقدمه يني يازديغمز شوساعته قدر توركلرك آنا لسانى اولان
توركه، الفباسز، لغتسز، صرفسز ونخوسز، املا سز وقاعده سز برساندر. بوحقيقى
بوتون [آجيايى و آچيتلغيله قبول ايدوب مثبت برعكس العملله فعاليت و انقلاب بوانه دوغرى
ايركيه ميه نلر، و حالا بيهوده برطاقم غرور و حساسيت مليه ايله بوكونكى توركه نك
اك متكامل، الكزنكين برسان اولدينى قناعتنى طاشيانلر توركه نك استقبالى و تكاملى
حسابنه اك بويوك كنهائى او موزلر يته يوكنيورلر ديمكدر. برداها سويليه لم برداها
حقيقى اعتراف ايدلم كه، بوكونكى توركه ايله داها دوغرى سى بوكونكى توركه
الفباسيله توركه لغتله ايله، توركه صرف ونخويله نه شعر سويلمير. نه كتاب يازيلير
وحتى نه ده قونوشورلا بيلير!..

توركه عادتاً، يالكلر ديوارلارى قالمش، يانغيندن چيغمش كوزل بر سرى
كيدر.

بو خراب ديوارلار آراسنه « چوردن چوبدن » چاره لر و استناد كاهلرله بر اعميرات
باغغه قالقيشمق هم ذوقسز و هم ده تهلكلى برايددر.

بويانغين آرتيغى خراب ديوارلارى تا تمللره قدر ييقمالي واسكى پلان اوزرنده
يكل بر سنا قورمه چاليشمالي يز الا فلا ...

توركه نك هيچ موجود اولمايان املا سندن قسم مخصوصه اوزون اوزادى يه
مشغول اولاجغز.

املا؛ تهجى نك افاده مكتوبه سيدر. حالبوكه توركه ده هجاين افاده ايدمك
سسلى حرفلر يوقكه معين بر املا موجود اولمايلىسون. بوراده مناقشه سندن واز
يكه ميه جكم. ديكر مهم بر مسئله ده توركه نك سويلنمسي مسئله سيدر. بر لسانى
قونوشماق، چوق زمان او قوماق و يازمق دن چوق آيرى بر [فعل] برايددر. مدنى
ملترك او قدر مضبوط لسان قاعده لر يته رغماً ملكتلر نك هر منطقه سنده [دياله كت -
قونوشمه طرزى] ده كيشمكده در. بو حادنه ؛ داها زياده ملترك منطقه منطقه،
زمره زمره ياشادقلىرى قرون وسطى دورندن قالمه آيريلغلك، ثاباً اراضى،

طبیعت، اتنولوژیک، غریزی تغییرات صدائیه و خنجرهویه، دیگر ماملرله اختلاطات،
وبا اجنبی لهجه لیلله قوه شولق همجواری کبی حیاتی، اجتماعی و طبیعی عوارض و مؤثراتک
محصولیدر. بوکارغماً مدنی ماملرک، مضبوط.. علمی.. و عاداتا رسمی و ملی اولدرق
معتبر بر اصول و شیوه سی موجوددر. و بو اصلا تغیر ایتمز. زمانک تکمیلی
و اجتماعی احتیاجلارک، قایناشمالارک، ادبیاتده و اجتماعیاتده ظهوره
کلن عظیم انقلابلرک تأثیریلله، لسانده.. تکلم و شیوه ده جزئی کالی انحرافلر اولسه بیه
متیقظ و معقب ارلان لسانیاتجیلر بو نوع حادثالری درحال ضبط و ربط آلتنه آلفه
و بر قاعده بیه ربط ایدرک مکتوب و منصرف لسانه مال ایتمکله مهیادلر. فقط بزده
مع التأسف ایش بومرکزده دکلدر.

واقعا آلتانجه ایچون (مانووز) شیوه سی، فرانسیزجه ایچون (بارس) دییاله کنی
شیوه نک و افاده شفاهیه نک بروده لی و معیاری اولدرق ناتی ایدلدیکی کبی، تورکله
ایچون زده (استانبول) طرزلی برنوع رسمی علامت فارقه ایدی.
فقط بالخاصه سوک یکریمی سنه طرفنده. استانبولک کیردیکی قتمادی تحوالر
مد و جذرلر، استیلار، انقلابلر، محاربه لر، مهاجرتلر نظر اعتباره آلتیر و استانبولک
نفوس عمومیه سی ایچر یسنده تورکله یقین غیر ملی؛ قوزه و پولیت؛ اجنبی؛ و بر اولدرده
یپانچی و طشره لی نفوسله مسکون برنوع (عصری بابل) ال دینی حسابیه قاتیایرسه،
بولهجه نک هر سنه محسوس بر درجه ده بوزولوب انحلاله و عاداتا بانیلمشکله بوز
طودیفی تسایم ایدیلیر.

اولا؛ استانبول لهجه سنی دوغوران سرای و اندرون، و اونک تقاتی اولان باب
عالی ایله مراسم پرست دوائر افلام اورتادن قالقمشدر.
ثانیاً؛ استانبول پایتخت اولدرق استنباب ایتدیکی **فازانری** قیتمدن قالم
ایتمشدر. دهازیاده پراتیک تجاری بر رقابت شهرری اولغه باشلامشدر.
ثالثاً؛ آرمی، روم، یهودی، کورد، آرن اوود... الخ تورکله سویلدان برسوز
غیر ملی جماعتلرک یا کاش و اجنبی تورکجه سی - بالخاصه آرمی شیوه سی - غیر محسوس
صورتده استانبول شیوه سی اوزرنده اجرای تأثیر ایتمشدر.

رابعاً : مهاجرلرک ، روم ایلیندن ، سلاویکن ، کریدن آلوب کتیر دکاری
او أعجب العجائب تورکجه - بویوک برتبلکه کبی - اورتالی استیلایه باشلامشدر .
ظریف ، یوموشاق ، کبار طرز افاده تک مصدری و مولودی شبهه سز هر مملکتده
پای تحت و آریستوقراسی در .
اسکی شیوه بی سویلیان و عموشانان ایمراطوراتی صنوف عالیسه ایستانبولده همان

همان انقراض بولمشدر . بونلرک یرینه اصالت براسه سی زمانه کوره بارلایان ، سون
یکی یکی زمره لر اشغال ایتدی . بونلرک آیقیری طرز تافظنک یاواش یاواش ،
عادتا هیچ فرقه وار یلادان عمومی شیوهیه اجرای تأثیر ایتسی پک طبیعیدر .

بوکونکی استانبول طرز بیاننده ، حتی ادبیاته قدر بر نوع **ملاویک آغنی قوقوسی**
دویولغه باشلامشدر . معین و مضبوط بحر فیاتی و اصولی بر قواعد مکتوبه سی اولمایان
تورکجه ایچن بویوک بویوک برتبلکه در .

تورکجه نره به کیدییور ؟ و بوکون تورکجه یازیش ادبی اثرلرک قیمتی ندر ؟
برطله بوسواللر اوزرنده توقف ایدم . بوکونکی تورکجه ؛ یازسی ، املا و قواعدی
انصرافی خلاصه بوتون اشکل مکتوبه سیله تام بر آنارشی ایچننده در .

نقد ارب وارسه او ندر اویات ؛ نقد اوقور بازار آرام وارسه اوقور
املا و قواعد دیه تعریف ایده بیلیرز .

معاصر ادبیاتجیلری ، شاعرلری ، محرر و حکایه جیلری برر بر تدقیق ایتک
بودعانی اثبات زحمتنه ده کر . . **اولا دولت و قلم ادبیاتی** ، حالا بوتون براسکی ماضی
و حتی اسکی بر تاریخ اولان کسوه سی لابسدر . انقلاب یایان جمهوریت ماکنه سی
حالا بواسکی چرخلره دونمکده در . انسان بر از انقلابجیلردن بر از مرکزندن
اوز فلاشنجه ؛ قارشینه بوتون لسانی ، بوتون ادبیاتی و بوتون ذهنیتیه رشید پاشا
منشیلری دوری چیقار . بوهرکسک نظر دقت و اهمیتندن دور قالمش **قلم اوطه لری**
ادبیاتی اوزرنده ، مصرا نه دورماق و تقید ایتک ایسترم . باب عالی محزنلرینه کومد .
لدیکنی ظن ایتدیکنز [خاقا ادبیاتی] هرکون غزته لرده اوقوما یوری یز .

ایشته سزه کوچوک بر مثال : « مدعی . . . طرفندن مدعی علیهم . . . مستأجرأ ساکنه . . . علیهنه جهت قرضدن . . . ذمتک تحصیلمنه دائر اقامه اولونان دعواندن دولای من قبل الحاکمه مومی ایله ناملرینه تسطیر اولونان دعوتنامه زیرنده محرر شروحدن اقامه تکملری مجهول بولوندیقی اکلشیلدمله بالطلب اعلاناً تبلیغات ایضاً قی قرارگیر اولمقه مدعی علیهمای مومی ایله مانتک یوم محاکمه اولاروق تعیین اولونان . . . تاریخنه مصادف . . . اثبات وجود ایله ملری عکس تقدیرده الخ . . . »

بوسطرلر ۱۹۲۶ جمهوریت سنه سنک ۲۶ شباطنده غزته لرده اوقونمشدر . و بو سطرلری یازان دائرله ؛ بوتون مأمورلرک باشلرنده شاپقه و انقلابک معناسنی آکلش منور ویوکسک مکتبلردن مأذون ذواتدر . ایشته بو سطرلر کشف بر زمره نکل سانیدر . بناء علیه اهمیتله نظر اعتباره آلمغده کر . . .

عمله هیئت احتیاریه لری مضطه لردن ؛ پولیس قره غولاری ؛ وضابطه راپورلردن اک بوکسک دائره قلم مخصوصلرینه قادر ؛ بوکاه قاووقلی ، کاه استانبولینلی و عزیزیه فسلی ، خلاصه بوتون بر تاریخک اک کسکین قوقولری و خاطرله ایله مشبوع لسان کوزیمزک اوکنده جانلنیر . بر دورلو ایناتق ایسته مین بر احتیاج ایله تکرار تکرار اوقوروز . بره وزده مستحاکم لرک دیریلوب یورودیکنی ، قیلدانوب باغیردیغنی تصور ابدیکز . یاخود برسوقاق گوشه سنده اسکی بر قوللوقچی ، برجهیتمده اوچ طوغلی برقاووق کوردیککزی فرض ایدیکز .

ایشته بونلرک قارشیننده انسانک دویدینی حیرت . . .

بولسانده حالاً و اک [نان عزیز] ، صو [ماء لذید] ، اولچولر ؛ [قدم ، زراع ، چووالدیز] ساحل [لب دریا] ، سالون [صوفه] ، آبدستخانه [خلا] ، صاتمق [فروخت ایتمک] - میوه آغاجی [اشجار شمیره] ، صاغ طرف [جهت ایمنی] ، صول طرف [جهت ایسر] ، اسکی [عتیق] ، یکی [جدید] . . . الخ در . آه تورکجه . . . نه قدر ضعیف . . . بر قلم افندیسنی بیله بوغه جق اقتدارده دکل ؛ بوکون پارسده دردنجی هانری طرزنده یازی یازان بر آدامی آنجق قدرت تقلیده

مالك بر آرتيست ديبه ناتي ايدەرلر .

لسانك ضعفنه و آ نارسيسنه بوندن بويوك مثال اولورمى ؟ هر كسى وهر توركي ايچنه آ لاجق توركجه ، يانچيلرى تمثيل ايده جك ديل ؛ استقبالي احضار ايده جك ادبيات ؛ بزي اورپرته جك .. هيجانك قوجاغنه آ ته جق آهنگ بيان ... ايسته ايسته دكلر يمز .

ييانچي عناصرى ايچمزدن نه قدر آ تارسه ق آ تالم ، ملي تصفيه نه قدر قوتلى واراده لي اولورسه اولسون ؛ لسان ضعفى ، بقوتلى وطن محفظه سنك اك چاتلاق بر نفضه سيدر .

جنوب ساحلارنده ؛ بالخاصه تجارت ليانلرنده حالارو موجه نك ؛ فرانسزلر ، انگليزلر ، آلمانلر ، ايتاليا نلر ، بالذات توركلر طرفندن تكلم ايديلن روجه نك رواج و غلبه سى حاكم دكليدر . اللى سنه اول كر يدن هجرت ايتمش توركه مهاجرلر ييك برتك كله توركجه قونوشامامسى نه اليم بر حقيقتدر .

ادبيات ديبه قارالانلرده ، شعر ديبه كوه لنه نلرده باقوب اساسلى لسان اصلاحاتى احتياجك بويوكلكنى آ كلامالى يز . عربجه ، عجمجه قولانماق ، تركيب يانماق ، عروضه او يماق شرطيله سويله ن توركجه شعرلر ، آنجق مزاح غزته لنده ير بولا بيايور . چونكه جناسلرى او قدر عوامى و آهنگى او قدر يكاجن اوليور . موسيقى ده وفكر ده برفسخت ايستيانلر چاروناچار ، نديك ، نفعينك ، باق نك ؛ فضولينك عكسى صداسيله بيليرنى تنبيه ايديه بيايورلر . ذاتاً شمدي به قدر شعر لساننده توركجه ؛ انجق ادات ر بطلردن عبارتدى . اعتراف ايتهلر كه توركجه آهنگ و لحنى اعتباريله طنان بر شعر لسانى دكلدر . هله پارماق حسابنه سوقولونجه يكمنسق بر طاقيرتى دن عبارت قاليور .

بوشرايط تحتنده اك حساس شعرلر قوال سسنه اك چوق ياقلاشانلر اوليور . صوك زمانلر ك حكايه چيلكى ده مكتوب و روزنامه قيمتندن يوقارى چيقامايور . انسانى دهرين دهرين دوشوندورن مسئله لرى قلم صاحبلرى قورجالامغه جسارت ايديه ميورلر . فقير بر لسان ايله بونلر ك ايچنه كيره ك ... اساساً محرر لسانسز نصل دوشونه بيله جك . نصل يازا بيله جك ؟

شیشلی ده قونوشولان شیئلی کتاب صحیفه لرینه نقل ایتک : ایشته بو کونک اک
مظفر ادبیاتر ... ادبیاتده تردی Dégénérescence مناقشه سی یابانلر اولان
لسانده کی تدزینی Rétro gradation کورمایدرلر . بوتورکجه ایله قلاسیکاری بیله
ترجه ایده میوروز . ادبیات ساحه سننده اک کوزده محررک سعسه سنی و سویه سنی :
لسانه اولان وقوفنی ؛ تحصیلنی کوز اوکنه کتیریکیز . نه اوقومش ، نصل اوفومش ،
نه درجه یه قدر آکلامش . صوکرده بو محرری تورکجه دوشوندیریکیز ! . آئنده
قلم ، بننده آنجق قونوشولان ، اطرافدن ایشیدیان برلسانک افاده سی ...

بشری ، اجتماعی ، حسی ، دینی فکرلری برتک کله ایله **ممالیاتی** هپ بیانجی لسانلرله
اوکرندک .. بالخاصه تجدد دورینک شیشکین محصولات فکریه سنی ، صوکر عصرلرک
بوتون ولودیت علمیه و فنییه سنی ، اجتماعی انقلابلرک ، و عظام حر بلرک نتیجه روحیه سنی
هپ بو عریجه کله لر یوکلنمشدی .

یرتک کله بعضاً نه بویوک بر معجزه در . سخراکارانه دوکوله نمش ، مغلق
وقارمه قاریشیق بریقین ایپ کبی ؛ افاده ایدیله مه یه ن حسلرک و فکرلرک اوزرنده
برکله ؛ طبق برکورد و کومی برضربده کسن کسکین بر مقاص کبی برلخه ده عقده لرک
چوزولدیکنی ؛ اومضطرب پیچ وتاب افکارک . معین شکللرله معین استفاه تله دوغری
جانلنوب یورودوکنی کوروروز .

اویله کله لر وارکه بوتون بر محاربه نک سلاحلرینی یوکلنمش کبی قدرنایدرلر .
[شیمشک] کله سننده کی قدرت انشراق بالذات **شمسک** ده بیله یوقدر . کله لر ؛
بعضاً اک آزهین جریانلرک اوکنه دورور . بعضاً اک دورغون جمعیتلری قودورمهش
دالغله لر حالنده ایلری آتار . محمدک عربستانده یابدینی انقلابی و اونک بیوک شمولنی
اسرار انکیز سیلرینی تحری ایده نلر ؛ اک قونلی موثرات آره سننده لسانی ادخال
ایدیورلر . اک فیصه جمله لری ایچنده موجز ، فوی . قادر ، موثر و آمر بر افاده بیان
طوبلانان قرآن ؛ محمدک فکرلرینه اویان یکی برلسان ایدی .

تورکیه نک استقبالی ، تورکجه نک استقباله مه بو طومو طدر . سیاسی و عسکری انقلابی

یابان ده الرک یا تده علمی و حرثی تشکالہ یار ادا جق و دور لر آچاقق ففالرک بولوناماسی
نه بو یوک نقه اندر . فقط بعضاً شبانکارانه حتی عنود و تدریجی برسمی ، ده انک یرینی
طوتابیلیر . هیچ هایوص اولمادان دقیقه دن دقیقه یه تورکجه نیک زکی نکلکی اوغرینه
برنوع لسان اقتصاددی یار اراق یورومه لی بز . معارف ابتدائیه . معارف عالیه و آلیه ،
ادبیات موسیقی . بدیعیات خلاصه بوتون ملی بر وارلق بوکا وابسته در . لسانسز ،
افاده سز ، هیجانسز . بدیعیاتسز . برهات شکلا نه قدر مضبوط اولورسه اولسون
کوزل یونتولمش برهیکلی جامد لکی عرض ایتمک محکومدر .

ایشه اولا الفبایک اصلاحیه باشلاق لازمدر . سنه لرجه زماندر نمره سز ونیجه سز
برمنافسه حالنده دوام ایدهن روتیبیه نیک قبولی و با تورکجه نیک اصلاحی دعواسنه
یکی برطاقم دلایلر طویلا یه جق دکلم . بن ساده جه نتیجه نی سویلیه جکم . نور کجه
الفبایک اصلاحی = روتیبیه الفبایک قبولی دیمکدن باشقه هیچ برمعنای افاده ایتمز .
موجود الفبای اصلاح ایتمک ، یکی برنوع هیه روغلیف ایجاد ایتمک قدر چو جوقجه
برفکر در . چونکه آله موجود عرب الفبایسز ، تورک علم الحان و خنجره تشکلاته
اویدور مق ایچون باشدن باشه یکی یکی شکلرله اونی تغییر ایتمک لازم کلیر . بوسورتله
پایله جق بر اصلاحدن صوکره بوکونکی الفبایک برتک حرفی بیله طائمیایه جق قدر
ده کیشمش اولاجقدر . مادام که نصل اولسه بوسبتون ده کیشمش منظره لر و املا لر
قارشیننده قالمغه محکوم اولاجغز . نیچون بین الملل دکلم منعی بیع المرییه بر الفبا اولان

لانیجه نی قبول ایتمه لم . اسکیدن لانیجه اسمندن و مناقشه سندن اک جوق اورکه نلر
شابقه کیمه مک ایچون أدله عقایه و دینییه تحریرسنه اوغراشانلرک ذهنیتلر بله حرکت
ایدیورلردی . اولر بیله بوکون شابقه نی کیدیلر .

بو زعم ایله حرکت اپدن لانیجه الفبا عالیهدار لر بنه بر سنه اول صورواسه
ایدی شابقه نی لانیجه دن ده اوستون بر بدعت اوله رق قبول ایده جکار دی وشابقه
کیمکدن ایسه لانیجه قولانمنی اهون تلقی ایده جکار دی . قفالرینک ظرفی ده کیشمشکل

برابر مظهر و اعتباریله اسکمی فکر لره صاپلانانلر بلسکه ینه قیام تلمری قوپارا اچقلر در .
استناد ابتدکاری دلیللر اوقدر چوروك، اوقدر واهی؛ هپسی بر اندیشه اوزرنده
طوپلانه بیلیر! :

ماضی بی وحالی نه یاپاجغز؟... اکر توركلرك بتون ماضیسی عرب هیه روغایقلری
ایله اورولش ایسه بز او ماضی بی انكار ایتسکه قدر وارمه حاضرز .
عرب حرفلر يك حسن خطی ینه توركار بولمشلر در . عربلرك اسکیدن بری
قولاندقلری خطوطده هیج بر اینجهك یوقدر . حالاً بیله عرب حن خطی، قبیح
کونت ، وموج بر قارغه جق وبورغه جقدر . بوکونکی حسن خطی وصنعت تدهی ؛
رسم ، وصنایع تزینیه مرتبه سنده بر یوکسکسکه اصعاد ایدن سائق توركل
سنه لرجه دار بر چر چیوه ایچنده محبوس قالان ذوق سلیمی وحس بدیعیسیدر .
توركل لاتینجه یزده بولسه ایدی ، امین اولالم که اوزده حسن خطك بوکونکی
درجه لطافتنه یوکسه لته جکدی .

نته کیم غوتیک طرزنده لاتینجهك تورکجه درجه سنده بر حسن خطی واردر .
اسکی آلمان آل یازیلرنده ، دیوار محکو کاندده بولنلرك چوق نفیس نمونلری ذوقله
تماشا ایتدك ... صنعت هر زمان صنعتدر . یازی یازمقده بر صنعت اولابیاير . فقط بو
کونکی یازی احتیاجی ، بر صنعت احتیاجی یاخود بر ذوق بدیعینک تطه بی اندیشه سی دکادر .
بوکوتکی یازی ، باشاق واسطه سی ، حیاتك هر دورلو کار وزاریسه قاریش
بر احتیاجدر . که ... عملی ومترقی مملکتلرده بوایشی ماکنه لره ترك ایده جک قدر
برشداند حاجت کورولمشدر . برقاشیغی ، برصوطاسنی ، هر هانکی بر صنعتکار
فوق العاده بدیمی ذوقلر ، خطوط والوان ایله تزین ایده بیلیر . فقط بو قاشیق
چوربا ایچمکه دکل انجق سیر ایدیلکه بارار . هرکدک محتاج اولدیجی اشیا ، انجق
اك موافق ، اك اوجوز اك قولانیشلی اولاندر . بز عرب - روفاتی جامع
دیوارلرنده حیرتله سیر ایدلم کافیدر . نته کیم سکرز چیفته سلطنت قایمقلری ؛
اوبدیمی نقوشلریله موزهلرده تماشا ایتدیکن کی . . . فقط هیج کیسه بوکونکی

دنیاده آرتق ساطحات قایغنه موتور طاقق ، یاخود سرای آرابه لیله نقلیات اجرا ایتمک کبی بر اصلاحات غریبه سنی عقلندن یکیره من .
مدینت دنیا سنده ، صاغدن صوله دوغری یازیلان تورکیه حطوط عجیبه سنک منظره سی ، بزه نظر آ یوقاریدن آشاغریه یازیلان چینجه قاریقاتور لریک کولو نجلکینه ساویدر .

مدینک کسوه سنی قبول ایتمک ضرورتی دوینلر اصل مدینتک مظر وف و محتوی سنی قبول ایتمکده قطعاً تردد ایتیجه جکاردر . وباشته دورلو اولورسه انقلاب یالسکز ظواهرک تبدلنه منحصر قالمش بر بوقلمونلق اولور . یکی تورکیانک انقلاب منوری بو دورلو بر « Transformateur » اولمقدن منزله و بریدر .

عرب الفبا سنه بزی ربط ایده جک و بو کونسکی صیغینتیلره قاتلامق ایچون فدا کارلق ایستیه جک هیچ بر ماضی یوقدر . اساسی لائین علوم و فنونندن اقتباس ایدیش اسقولا سینک قرون وسطی عرب مدوناته می یازیق اولاجق ؟ یوقسه بو کون بشن اون صاحب مراق طرفندن باشقه کیده سه ده نه موجودی نه ده وجودی قالمش شعر ادیوانلرینه می ؟ . .
بونلری اوقویاجق اولانلر ؛ هر زمان عرب الفبا سنی اوکره نمک زخمتنه ده قاتلانا بیلیرلر .
آنا لسانلری و دین کتابلری عبرانجه اولان یهودیلر بیله عبرانی الفبا سنی ترک ایتمک اضطرارنده قالمادیلر می ؟ زیرا بو الفبا ایله ایچنه دوشدکلری حیات غاوغاسنده مغلوبیت محققدی . بالضروره غالبک سلاهیله تجهیزایتدیلر . شعر ادیوانلری ، فقها کتابلری ، آل یازمه سی ، سیاحتنامه لری اوقویه جق اولانلر و بوکا مراق صادرانلر ، بر نوع ارباب اختصاصه منحصر قالمشدرکه بونلرک تورک اولانلری قدر ، روس ، آلمان ، اسوه چلی ، دایماریقلی ، فرانسز ، اشکلیز ، اولانلری بیله موجوددر . بز بونلره مستشرق دیپوزر .

آسیا ، ایران ، توران و عربستان بزه نظر آده شرقی دکلیدر ؟ . . نرمده مستشرقلری بونلور . و بزه شرقک حزائن غیبندن (۱) اسامی الفبا ایله محرر حکمتلری ترجمه و نقل ایدرلر ! ! ! . . .
مسئله نک بسیقولوریک نقطه سی ؛ بزی قوتله ماضی به ربط ایدن آلبشقا نفلردن

صیونتی ویکی بر شیئه قارشی طبیعتله محسوس اولان [یادیر غامق] دن عبارتدر.
تورکجه الفبانک؛ ایچنده اولدیغیز ایچون اونک غرابتلری کورده بیورز .
حالبوکه لاتینجه خارجه اولدیغندن مناقشه و تنقید ایده بیلوروز. لاتینجه تک قبول
ضرورتلری ایچنده بوتون بر دنیا قدر چوق مثالر کتیر یله بیلر. زمانده سعیدن؛
پارهدن اقتصاد... الفبالریله یکدیگریه یقین اولان بر منظومه مدنیه ایچنه داخل
اولق؛ پک چوق محتاج بولندیغیز غرب منبعلرندن اقتباس ایچون دها آز مشکلاته
معروض قالمق؛ منحصرأ، املا و الفبایی یوزندن اوروپا لیرجه چینجه کی اوکره نیلمز
برسان اولرق تاقی ایدیان تورکجه یه قارشی دولایسیله تورکجه نك ده لسانته ،
ادبیاتنه . تاریخ و ماضیسنه قارشی حراق او یاندر مق . . . الخ

الفبایی مشترک اولان ملتلر یکدیگری نك لسانته قارشی بر نوع سمپاتی دویارلر.
تورکلر ایچون هر هانکی بر اوروپا لسانندن یوز دفعه دها کوچ اولان عربجه یه قارشی
دویدیغیز یقینلق سبیلری آراسنده حروف اشتراکی تا باشده قید ایتملی یز.

لاتینجه قولاندقلمی حالده بر چوق املا زورلقلرینه معروض قالمش اسانلری
بر **اعتراضه تعبیسی** اولرق قولانلر واردر. واقعا فرانسزجه ده، آلمانجه ده
بالخاصه انکلزجه ده یازدیغی کی او قونمان ، اوفوندیغی کی بازیلامیان بر چوق املا لر
و شکل تحریر لر موجوددر. فقط بوتبدلات لاتینجه نك او یغونسزلغندن دکلی
لاتینجه نك قبولی هنسکامنده او ملتلرک لسان تکنیفی نقطه نظرندن یوقاری بولما .
مسندن، یاخود اوزون عصر لر ظرفنده بر چوق لسان و لهجه ده کیشیکلرینه معروض
قالملر ننددر. بونکله برابر او ملتلرینه یاواش یاواش بوغیر طبیعیلکلری قالدیر مق
اوزره درلر. مثلا فرانسزجه ده لاتینجه یادکاری اولان [y] له رایاواش یاواش
آتیلمقده در. آلمانجه بوکون تدریجی بر املا اصلاحیه اک چوق سو بولندیگی کی
یازیلان نورمال بر املا یه مالک اولمشدر.

لاتینجه الفبانک نورکجه بنیه صدائیسنه توافقی اوزرنده مناقشه بیه زائددر. عصر لرجه
زماندر عرب الفبایسته کنده یی اویدورمه چالیشان تورکجه ایچون لاتینجه یچیلمش
قفتان کیدر.

آوروبا زمراء مدنیه سی ایجنده تورک فونہ تیگتہ، تورک انصراف و بنده لسانیہ سنہ
چوق یاقلاشان ماجارجه، لاتیجه ایله هر سنی افاده ایتمکده در .
صدائیات اعتبار بله یکدیگردن فرسیخ فرسیخ آیری اولان اسلاوجه، ماجارجه،
انگلیزجه، رومنجه، فرانسیزجه، لهجه ... الخ بتون آوروبا ملتری لسانی
لاتیجه نك اوافق تفك تعدیلاتیله صدائی خصوصیتلری تبارز ایتدیرمکده واستقلال
نام داخنده تکلم ایتمکده درلر .

هله یکی برالفا ایجادینه قائلنلرک سلامت فکریه لرندن اندیشه یه دوشولسه
بجادر . نه کیم دور دائم ماکنه لری، موتورسز مؤلفه قوا آلتری ایجادیدن
آوقانلر، عرضحالچیلر زمان زمان استانبولده توره مکده درلر .

لاتیجه الفبا یازیشی میخانیکتی، شکل نقطه نظرندن الوری شلیاییکی، قولانیسانی
طباعت، صنعت .. الخ کبی صنایعه تطبیق کبی برسورواشکلنده مترقی، متفن
برزمراء مدنیه نك آئنده بیکلرجه سنه در اصلاح ایدیله ایدیله بوکونکی شکل
مکالمته واصل اولمش بر نمونده در . هنوز صندال پایاجق مازمه سی اولمان بر آدمک
بوکونکی انشآت بحر یه نی بکنمیویده، یکی وهر کسدن آیری بر طاقم موده لر
واساسلر ایجادینه قالماسی، بانک اوروباده بر آکسانتریکاک اولور . فقط بزده
بونک اسمی (جنت) در .

تعامللرینه قولله مربوط اولان و ملی علامت فارقه لرینی تقدیس ایدن جرمنلر ببله بوکون
طباعت ده، اسکي غوتیک الفبا سنک یرینه بسیط لاتیجه نی یعنی بیلدیگم فرانسیز الفبا
حرفلرینی قبول ایتمک مجبور یتمده قالمشلر در . چونکه، زمان، مصرف، طبعه، ترتیب، قولایلق
عملدیک، هر کس طرفندن او قونابیلیمک . . . الخ کبی دنوی و اقتصادی اندیشه لر
بوکی تعدیلاتک مولودی اولمشدر . غوتیک الفبانک ال یازیشی شکایده بر آز
مشکلدر . او سیوری اوچلری چیقارمق ایچون قلم هر لحظه نا محسوس بر وقفه یه
محکومدر . یو وارلاق لاتین آل یازیشی داها قولایدر . مدنیتلرک شمول و معناسی
یاواش یاواش آیدانه دوغری یول آئنده در .

هر شیده قولایلق، بسیطلق، سرعت، راحت، زماندن، سعیدن اقتصاد ...

ایشته بو کونکی مدنیتک اقبومه سی و غایه سی ، هر ترقی ، هر یکی کشف بو ، هر اجه
متوجه بر قدومه نشکیل اتمکده در . عرب حر و فانسک بو غایه لردن تقدیر اوزاق
اولدینی کیمسه پیامه بیه بر کتاب یازوبده با صدیر متی مجهر پرتنده قالانلر اولسون
بوتون آجیلنی و زحمتله تقدیر ایدرلر .

لاتینجه حر و فانسک قبولی ایچون بیکارجه ضرورتلر و سبیلر آلتنده یز . بوز حتملری
هرانی بر آلب سفیدلر مهسه میوب قفا صالایانلری . اذیتدن قورنارمق منورلره
بورجدر . بوکا مقابل لاتینجه یی قبول اتمک ایچون هیچ بر عامل مجهر یوقدر .
اللاکه اوچ سقیم شیدن توق اتمک شرطیله :

بونلردن برنجیمی : عنعنه سی ، دینچی و منافقه کار زمره نك منطقی و مناقشه
ستره سیله کیزلنن ارنجاءه منمک روحلری .

ایکنجیدی : هر نه اولورسه اولسون یکی و نه یی بر فکره قارشی مننی تعامل و پیرمک
معتادلری اولان اکسانتریکارک فانتازیمی .

اوچونجیمی : هر شیده کندی فکرلینی ایلری سورمک و قناعتلرندن - نه قدر
یا کلسه لرده - بر زره فدا اتمکی اک بو یوک بر ضیاع کی تاقی ایدن مرضی بر
فکر ثابت اربابنک ادعا جیلنی .

بو اوچ زمره ، علامت فارقلیله برابر ادعا جیلر و مناقشه جیلر آراسندن خارجه
چیقاریلیرسه کبری طرفده حسن نیتله لاتینجه یه عامه دار اولان معارضلره ، معقول
اولان هر فکری قبول ایدن ارباب تواضع - بو یوک بر اکثریت - لاتینجه یی
قبول ایده جکلردر .

ای اولانلرده بیه بو احتیاج ، ادعا جی . منورلردن دها چوقدر . کویلیلر و کوی
مکتبلری ، اعظمی استفاده نك اوکنده ایلك کوننده لاتینجه یه عاشق اوله جق
و آتیشلایه جقدر . قلم افندیلری ، کاهلر ، ماضیدن چیئامامش ، بر تورلو استیبالک
آشیکندن آتایه بیلدک جسارتی کسندنده بولامامش اولانلر بر مدت لال و ابکم
قالا جکلردر . بو بویله اوله جق چونکه ضروریدر . هر تجدده ، هر تحوله و نلر
اوله ججه ، آغزی آچیق قالما دیلری ؟ معارض ، حتی مقاوم ، حتی عاصی اولمیلدیرمی ؟

زمان او نلره آغز لرینی قایماق اصولی بر دها ابات ایده جک . آیاقده دورانلر ،
اویوانلر ، اویوقلایانلر وار فقط ساعتک رقاصی بر لحظه دورمه سزین . منظم آهنکدار
ایشله مه یوری ؟ .

زمان قوتلی آدیملره قاهر . اوکنه یکیلان جریانلر ، امر واقعلر ، احتیاجلر ، ضرورنلر
احداث ایده رک اوکز دن آقوب کیدیور .

بو جریان او قدر باش دوندروجی ، منطق تأویل ، عقیده ، فکر و فلسفه ، رجا ،
دعایانیمان کور ، صاغیر قاهر و زبونکش بر قدر تدر . جمعیتلری ، دنیالری
نسللری اوکنه قاعمش ، تاریخلرک طاش و عمل اولان بقایاسنی بیله سیلوب سوپورهش ،
کومش ، یونتمش . . .

زمان ، زمان . . . اراده لری منسلب ایدن وهر شیشمه حاکم اولان احتیاجات
بشریه ؛ ای فکری ضرورنلر ، ابداعلر احداث واختراعلر ؛ . . .

ای کیجه لرک شیمه سنده یوکلوشون جادات ! . . . نه غولانه ، نه لاله وی بر انفلاق
ایله دوغوب ، بو یوب ، یو وارلنوب آقیورسکنز . . .

.....
ویل بو جریانه مقاومتیه اوغراشانلره . . .

۲۸ شباط ۱۹۲۶

ازمیر : قارشى بفر

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or introductory paragraph.

Second line of handwritten text, continuing the narrative or list.

Third line of handwritten text, showing some spacing and punctuation.

Fourth line of handwritten text, appearing to be a distinct section or item.

Fifth line of handwritten text, continuing the flow of the document.

Sixth line of handwritten text, possibly a concluding sentence for a section.

Seventh line of handwritten text, with some faint markings.

Eighth line of handwritten text, showing a change in handwriting or style.

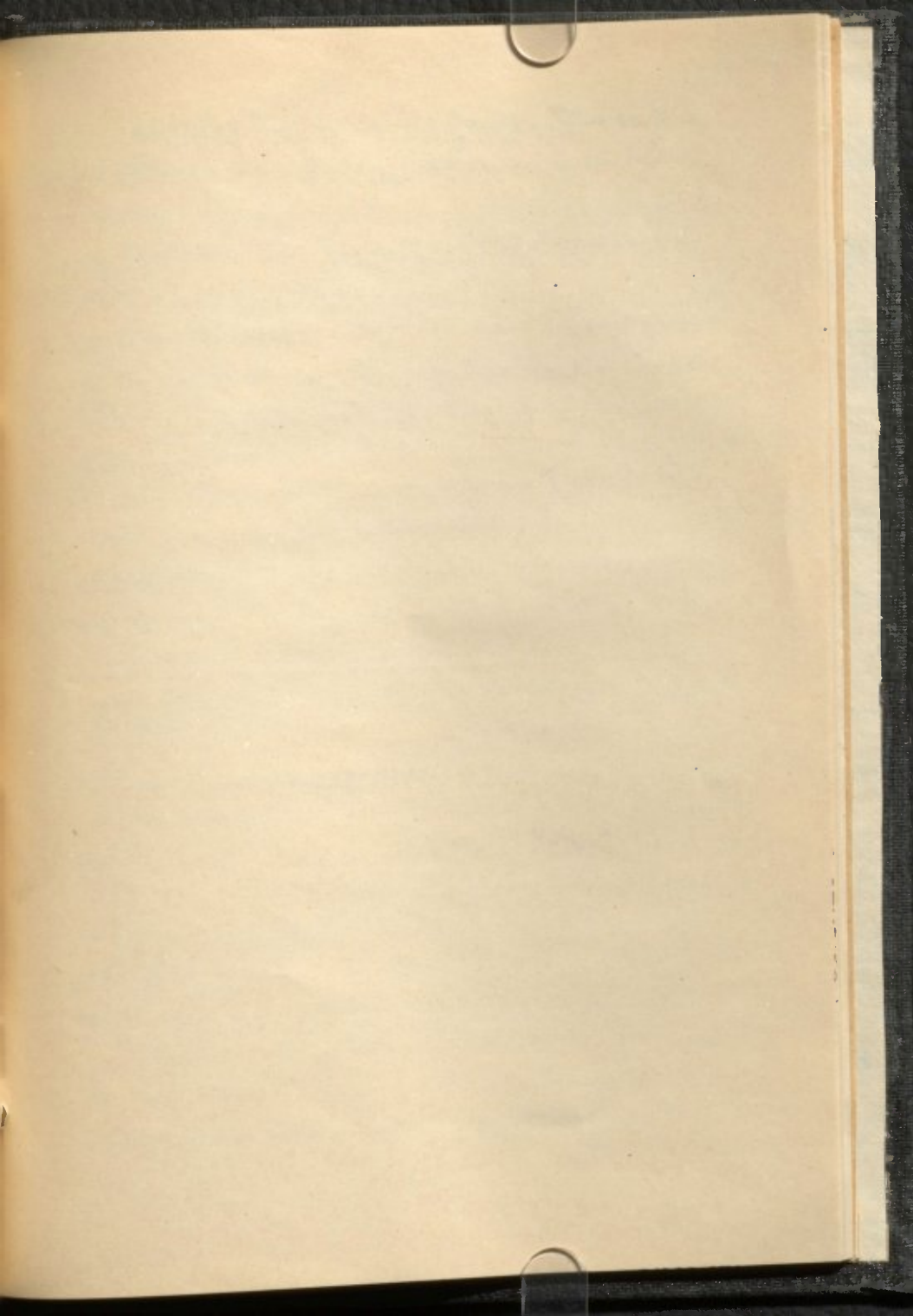
Ninth line of handwritten text, continuing the main body of the page.

Tenth line of handwritten text, near the bottom of the page.

Eleventh line of handwritten text, the final line on the page.

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

ISLAMIC STUDIES LIBRARY



برنجی قسم

سس :

سس و سس چیقارمق ؛ حیوانلرک عمومی بر احتیاجی ، وعادتا حیات حیوانیه نك یکدیگرینه قارشى مشترك برافاده سیدر .

حیوانلرده سسك خنجره دن چیقماسی مشروط دکدر . سفلی حیوانانده حشرانده ایکی قابوق مفصلنك یکدیگرینه سورنومه سندن متولد عجیرتی بیله بر «سس» و برافاده در .

اغستوس بوجکاری ، جیرلاقلار ، خلاصه نقدر سرت قابوقلی حشره وارسه اوکسکین فریادلرینی ، و او یکنسق شریقیرینی هب قابوقلارینك مجلا سطحلرینی مفصللری اوستنده قایدیره رق چیقاریرلر . عادتا یاغلی ایکی تحتنه نك بر برینه سورنومه سندن حاصل اولان بوسسلرده بیله بارز برافاده موجوددر :

اوکله صیجاغنده ، اقشام قارانلغنده ، و اوکله دن کیجه نك رطوبتی ساعتیرینه قدر اولان مدت ظرفنده بویکنسق لحنك موسیقی قیمتی ده کیشیر . یو غون ، عصی ، چوق سرعتلی ، چالاک قیزغین ... الخ اولور . سفلی حیوانلرده جمعیت واشترک احتیاجی دها زیاده تناسلی ضرور- رتلردن دوغار - قارنجهلر وسائره کبی جمعیت حیاتی یشایانلر استشنا

ایدیلرسه - بوبرلشمه و بولوشمه احتیاجنی تطمین ایده جک بر پارولا لازمدر . بعض حیوانلرده خصوصی ماده لر ، قوقولر ، ایزلر بووظیفه نی ایفا ایدرلر . مسک کچیلرینک افراز ایتدیکی ماده مخصوصه ؛ آو و آولانه قورقوسیمه اک صارپ داغلارک اک یالچین قبالرنده دولاشان یوقورقاق و زواللی حیوانلرک بر نوع طبیعی پارولاسی در . ثورکاک و بویوک کوزلو دیشی کچی ؛ محتاج اولدیغی سوکیلیسنه عادتا بویله راجمه وار بر انمه در کاتری یازیور دیمکدر .

صالیانغوزلر ، اورومجکاکر و دیگر خصوصی ماده افراز ایدن حیوانلرده حرکت و انتها یوللرینی ، بولوشمه و برلشمه چاره لرینی قوروددیغی زمان کوموش کبی پارلاق بر ایز تشکیل ایدن افرازاتلریله میدانه کتیریرلر .

سس بعض حیوانلرده قابوقدن ، بعضیلرنده غاغان ، بعضیلرنده خصوصی عضویتاردن فقط سلسله حیواناتک بر بویوک اکثریتنده دائماً تنفس یوللردن چیقار وایشته بوسسلردر که افاده نک بر تکمیلی دیمکدر . خنچره وی اولان سس دها زیاده عالی حیوانلره خاص اولان بر افاده در . انسانده نهایت تکام شسکنه منقلب اولان بوتصوت خنچره وی سلسله حیواناتده طیوردن ایتدار ایدر . قوشلردن دها ابندائی اولان حیواناتده تصوت خنچره وی به تصادف ایدمه یز ...

قوشلرک ایچنده بیله لیلک کبی ، آچاق قاقان کبی بعض نوعلری خصوصی سسلرینی آنجق غاغلرینی بر برینه ویا بریره چارچیق صورتیه

چيفار يرلر . ايكي صوبانك ، ايكي قورو اودونك بربرينه وورماسندن
عبارت اولان ليكك سسي عادتا خصوصى بر محاوره شككنده قارشى
قارشى يه دوام يدر . بوبسيط [لقلقه] نك بيله دقت ايديليرسه يكدىكرندن
تفريق ايديله جك مختلف آتاي واردر . يوواسنه ميلان طيرمانمش برديشى
ليلكك آجى ، امداده چاغيران فريادى ايله ، قارى قوجه آره سنده كچن
كوچوك غاوغالاره ، محبت دقيقه لرينه قدر برقاچ درلو خصوصيت ابراز
ايدن تنوعلى واردر .

غيت متعصب و قيصقايچ بر ازدواج حياتى ياشايان ليلكارك مشروع
يوالارينه بعضاً بكار چاپقنلر ، يابانجى خوواردالار دوشر . اودقيقه
بو كوزى قيزمش بكار چاپقن ايله ناموسلى حاجى ننه آره سنده كچن
مجادله لسانيه كوروله جك برشيدر .

حاجى بابا ياورولرينه صولوجان وقوربا ياوروسى طوپلامق ايجون
چوق اوزاقده تارالارده اوزون آياقلىيله باشى اوكنده آرايور .
يوواده يالكر آنا وار... بتون قومشولر ايشه كيتمش برقاچ لوخوسه
خانم دن باشقه امداده كله جك برتك كشى يوق...

بردنبره سرت قناد ضربه لريله متردد ، خلعجالى براركك ؛ اولايالوارير
كبي يوانك اطرافنده دولاشارق ، صوكره لرى كستاخ ، يوانك حریم
عصمتنه قدر صوقولوب طوتونمغه چالیشه رق مسلط اولور . قيرمزي مرجان
آياقلارى كورپه ، غاغاسى دها تازه وكنج بر بكار .. ، فقط حاجى خانم
هيچده قوقوت دكلدر . اوكله صيجاغنده بزغولو بطاقلقك زهرلى هواسى

ایچنده یوواسنه وکندیسته غدا قازانق ایچون غاغاسی برقاریش آچیق
کوزلری بولانمش چالیشان فدا کار قوجه سنک اوستنه بو حیاتی ارتکاب
ایده مز.

ایشته اوزمان ولوله قویار: حاجی خام بوتون تهوریله، قالدین چارپن تیسیمه
باغیریر، قوغار؛ کنج خوواردا بلاغتنک اک طاتلی، اک یواش، اک
جرأتکار لغتیرینی صرف ایدر.

چوق زمان عاشقلا آلی بوش دونه لرلر. بعضاًده حاجی ننه لر یایور ولورلر
ناچار قالیرلر. یاخود قورقارلار سر سمله شیرلر و تسلیم اولورلار.

قوشلرک دیکر مهم برقسیمیده سسلیرینی؛ دیلیرینک اهتزازیه وجوده
کتیریرلر. یعنی تام معناسیله برتصوت خنچره وی دکل لسانک هوادا خلنده
اهتزازیه حصوله کلن برصدا اولور.

معدنه، تیز، شاقراق و متمادی برسس چیقاران قوشلر هپ برتصوتی
دیللری ایله غاغالاری آزاننده میدانه کتیریرلر.

ضربلرک سسی اوقمه سی خنچره وی تصوتک اک ابتدائی بر شکلی
وانمودجیدر. عادتا خروسلر؛ (U) صائی اوزرینه ترنم ایدن اک کوزل
برر مغنیدرلر. خروسلرک تغنی و ترنم خارجنده چیقاردقلری خصوصی
سسلری ده موجوددر.

ییرتیجی قوشلرک دولاشدیغنی سزه رک سریع بر فریاد ایله طاووقلیرینی
أمین بر محل بولغه دعوت ایدر. کوزده لرینه قارشلی تقرب آرزوسنی
احساس ایدن ملایم فقط عینی زمانده متحکم برسسی واردر.

بر خروس ینه جك بر غذا بولدینی زمان او یله بر سس چیقاری که؛
طاووقلر نه قدر اوزا قده اولورسه اولسونلر بودعوتی دویارلر و تهالسا که
قوشارلر.

کورولویور که نقدر ابتدائی، نقدر بسیط و یکمجن اولورسه اولسون
بتون بوسسلر متقابلاً آکلا شیمه بیلن وبرر معنایی احتوا ایدن سسلردر .
ساعتلر چه قارشى قارشى به اوتن قوشلره «فونو برر» دیمکده معذورز .
اگر بوسسلر اولسه ایدی نهایتسن اوزاق مسافه لرده کی حیوانلر نصل
بر بر لریله اختلاط ابدیه بیله جکار دی .

سسته؛ کورومک، ایشتمک، یه مک کبی عادتاً فیزیولوژی بر احتیاجدر
[موسیقی نك] و [ادبیاتك] آکلادینی کبی حتی بعضاً حیوانلری سسلریله
«اکله نیورلر» تعنی ایدیورلر، «شرقی سویله یورلر» دییه بیله تلقی ابدیه بیلیرز
آجملقیرنی، اضطراری، مسرتی، حدتی، یالوارمانی سسنگ نوسانات
الحانیله انسانلره بیله آکلاته بیلن حیوانلره نیچون «سوز سویله یورلر»
دییه مهلی یز . یا لکز ناطق اولارق انسانلاری طانیان اسکی منطق؛
کتاب مقدسک انسانلری بوتون کمالیله سمان یره دوشورن زغمی ایله
حرکت ایشدر .

قونوشدیغمز لسان یکر می صامتی تجاوز ایدیه مین خنجره وی بر تصونک
تکاملیدر: بز، «میم» تلفظ ایدرکن [میاو] دییه کدیدن دهامکمل؛
[به] دیرکن [به به] دییه قویوندن دهامکمل باشقه دورلو حرکت ایتیمورز
دیبله غاغاسی آره سمنده کی هوایی اهزاز ایتدره رک انسانلارک بوتون

لهجه لرینی تقلیدایدن پاپاغانه باقاراق سس؛ سوز و کلام حقنده نه قدر
متکامل و حیوانلردن نه درجه آیری اولدیغیمزه دأثر بر حکم ویره بیلیرز.
واقعا حیوانلر بزم قدر سسولیمیورلر و بزى آکلامایورلر. فقط بزقأچ
حیوانک سسنى تقلید ایتمکه موفق اولابیلیرز.

اساساً اصوات طبیعیه اعتباریله حیوانلرله هان هان مشترک کبی ز :
بردنبره قورقدیغمز زمان چیقماردیغمز سسی ، آغلایان بر چوجغک
فریادی ، ایکلک مک ، یالوارمق آتی انفلاقلر ، ائلساننده انسانک غیر
اختیاری [غریو] لری حیوانلر نکلدن هیچده فرقلی دکلدر. حتی داها
ایلری کیده رک بو کونکی لسانلرک منتشرلرینی [طبیعی تقلیده] ارجاع
ایده بیلیرز بومیانده حیوانلری و حیوان سسلرینی تقلیدهده داخل اولابیلیر.
نیل و غائر ساخللرنده ، آغلایان بر چوجوغنی پک کوزهل تقلید
ایدن تمساح سسلرینه آلدانان بر چوق آنتهلر ساحله دوغرو قوشمشلردر.
اولا ، هر حیوان صباحک ورودینی بر صبیحه ایله اعلانه
ابتدار ایدر .

بوتون اهلی حیوانلرک صباحه مخصوص طاتلی بر سسی واردر .
ثانیاً حیوانلرک یکدیگرینک ، کرک بر جنسدن اولسون ، کرک دیگر
جنسدن اولسون سسلرینی طانیقمده و افاده ایتدکلری معنایی آکلامده
بر اقتدار رسوخیلری اولدیغنی تسلیم ایتک لازمدر .

بر برینی امداده چاغیران حیوانلری کورورز . یوواسنه بر آماجه
یاقلاشمش . یاخود یاوروسنی بر (کهرکه نهس) قاممش سرچهلرک ،

فارغەلرک مجمع متساند فریادلری ، وحشی قوشک اطرافنده نومید ،
تلاشلی ، سرعتلی دونوشلری بو ادعایی توشیق ایدر .

بعضاً بر کوپکک فریادی بوتون محله کوپکلرینی آیاقلاندره بیلیر ،
کوچوک قوزولرک کوپک سسنه قارشى فوق لعاده بر حساسیتی واردر .
بر آغاچ اوزرنده جیویلدایان بیکلرجه سرچهلر آتماجانک او غریب
سینی دوچار دویماز بر ثانیه ظرفنده درحال صوصارلو و کومس
حیوانلری قاجیشمغه ، آمین بر یر آرامغه باشلارلر .

بر چوبان کوپکی « دشمنک اهمیت وقوتنه کوره » مختلف صورتلرله
أولور . یولدن کچن مشکوک الحال بر فقیره قارشى یالاکیز بوغازنده خفیف
بر خیریلتی ایله مقابله ایدر ، آلتده دکک وارسه ، خیریلتی کسپک ، کسپک
کیتدکجه قوتلنمکه استعدادلی اولور .

یبانجی آدم صوپاسنی کوستریر و صالارسه ، اوزمان قیزغین خیریلتیلر
حولامغه ، آتیلغان عوعویه منقاب اولور . یبانجی آدم اصرار ایدر .
ومقابله کوستریرسه سس تام بر محاربه دوئللاوسی شکانی آلیر . غالب
کلدیکی زمان طوق ومظفر بر مدت دها دوام ایدر . مغلوبیتک آجیقلی
برسی واردر .

صاحب طرفندن مجادله دن منع ایدیلیرسه خنجلی خنجلی ، قیصیق قیصیق
سویله نیر ، آچ اولدینی زمان ، یالواردینی دقیقه لرده ، صوقولغان اولدیغنده
باشقه باشقه سسلر چیمقاریر . کیجه آی ایشیغک آلتنده اوک آباقلرینی

اوزاده رق آر قه آياقلى اوزرينه يا صلاشمس، باشى هواده [اولومه سى]

بر [قاپريس] دن باشقه هيچ بر شينه عطف ايديله مز.

آوجيلر؛ چوق زمان حيوانلرك كندى جنسلرينك سسلرينه قارشى

اولان علاقه وحساسيتندن استفاده ايدرلر. اي صيقله ويا ديللرينى شاقلا

تهرق چيقاردقلى غريب سسلريله حيوانلرك نرهده صاقل اولديغى

بولورلر.

ككليك آوجيلرى دائما چوق كوزل اوتن بر قفس ككليكلى

بر ابرلرينه آليرلر. حيوان فرياده باشلايجه اطرافده نه قدر ككليك

وار ايسه برر اوتمكه ويا قلاشمغه باشلارلر.

طبيعى، انسانلر حيوانلرك كچديكى بويولردن دها اول كچمشلردر.

لسانمز حيوانلرك و طبيعتك مشترك سسلرينك تقليديدر.

هر لسانده انسانلرك يالوار ييورمى، حدمتى ايد ييور، آلايمى ايد ييور

مضطربمى، آكلاد ييورمى، شاشيورمى اولديغى آكلارز.

ايلك انسانلرده شهبه سز حيوانلركي بش، اون هجانن عبارت

بر صدای حنجره وى ايله قونوشورلردى . بر تهلكه قارشيسنده «آوا»

دييه باغير ير لسه بر دعوت ايجون يالكر «ئه...» ديه باغير ير لردى [آه]

كلمه سى همان هر لسانده مشترك بر صدای حيرتدر. بر تحيرى بر تاثيرى افاده ايدر.

هان هر لسانده آى وای. (اوى) كبي كهلر آجيايى؛ [اويوخ] اضطرابدن

بوكلمش محبوس بر زفيرك خلاصى .. بوشالمسى ده كليلدر.

«ئيم... هيم» ايكله مكى. هاها.. كولىكى افاده ايدن بين الممل سسلردر.

انسانلر جماعت حالنده يشامغه، يكي يكي محيطلر و احتياجلر قارشينسندە
قالغه باشلاينجه بوجودد هيجالريكي يكي سسلر قازاندى. بر آز قيصالتهرق
بر آز اوزتهرق سويلنديگنه كوره معنالاري ده كيشدى.

حاليله لهجه و طرز ادا فرقى بونلردن نشئت ايدر. عيني لساني
قونوشان بر ملت ايچنده، مختلف مملكتلرده كملرلك نهايتلرينك اوزايديلغنى
بعض حرفلرلك قيصه كسيلىدىكى كورويورز و بوكا «ديياله كمت» دييريز
[ولدى] گه سي ثبوت افاده ايدن بر فعل در. اولديغى كجى سويله نيرسه
بومعنايه كلير. نهايتى اوزايتليرسه چوقدنبرى اولماسى آرزو ايدلن
بر شينك حصولى، ايكي دفعه [اولدى اولدي] طرزنده سويله نيرسه [كافى
يشير] عجيله عجيله سويله نيرسه «اولماسى» قوه قرييه يه گن برشى. . الح افاده ايدر
دها صوگره لرى انسانلر حادثات طبيعيه نك تقليديله اونلرلك افاده سنى
بولديلر. «طبيعى لسان» دنيلن بو اصول افاده ده اصوات طبيعيه نك
تقليدلرى بر موقع اشغال ايدر. شارشار آقان بر صويك تقليدى
«شارلتى» در. كومبورتو، كورولتو، ميريلتى، پاطيردى، پاتلامق،
چاتلامق، صوصمق، ثوفله مك، چاتيردى، خيرلتى. . . الح كجى
حالا لسان زده بويوك بر يگونه بالغ اولان لغتلر بو طبيعى مادد لرك
تقيرى ايله افاده مناسم دورينك ميرائلر ايدر. بو ميرائلر اوافق تفك فرقله
هر لسانده مشترك بر معنا افاده ايدر. [كوك كورولتوسى] و [شمشك]
افاده ايدن مختلف لسان لغتلر نده، كوك كورولتوسى و شمشك قورقوسنك
درجه درجه تاثيرينه كوره انسانه عيني الطباعى ويرن طبيعى تقليدى كورورز.

هبار زهبي

برسلی حرفك، باشلی باشنه تلفظی یا جود بر سسز حرفك صدالی حرفلردن بریسیله تشکیل ایتدیکی سس هجایی افاده ایدر .
ایلك انسان سسلی؛ صدالی حرفلرک تهجی سندن عبارتدی . یدی سسلی حرف ایچنده اولا اُك چوق قوللانیلانلر A و O ایدی . بو کونده اُك چوق استعمال ایتدی کمز اولاردر .

سسلی حرفلر ابتدائی بر تهجی در . چونکه دوغریدن دوغری به جکرده کی هوانک تضییقیله جبول صوتیهنک اهترازندن و آغزک سر بست بر صورتده آچیق بر اقیلماسندن حصوله کلن سسلردر .

دوداقلره ، آغزه ، دیله وضعیت و یرمک ، سسی برون بوشلغنه [کسکیزه] یا خود یناقلارک کنارینه سوق ایتمک کبی دهام مکمل و متکامل حرکتلرک کوچلکی یوقدر .

[بعض عرقلرک و محلیتلرک (آ) صائنه قارشی [زور بر تکلمی] واردر .
آنکلیر فونه تیکی آ حرفنی دائما یوموشاتمغه تحقیقه E) شکانه صوقغه تمایلدر .
آرمنیلرده ممدود [آ] به قارشی بجریکسزدرلر .

چوق ممدود اولان عرب (آ) سنی آرمنیلرک دائما (نه) به قلب ایتدکلرنی کوروروز . [آدهلهت - عدالت] کبی آ ناولیده اسپارطه بور دور محلی دیسهاله کتنده بو حادثیه بارز مثاللره مصادف اولویوروز . بارداغه [بی ردیق] دیسه جک قدر [آ] به قارشی چکه لری قیصیق درلر [

ایلك دوغان چوجقلرده تنفس رئوی باشلانغیجی جکرلرک شدتلی براختلاجیله باشلار . بو اختلاج جکره کپدهن هوایی سرعتله خنجره به

سوق ایدەر. وچوجنگك آغزی آچیق اولدیغندن ایلك بشری سس
 [اوله رق] چوجنگك آ آ آ آ . . . دیه آغلادیغنی - بویه ظن ایدرلر -
 کورورز حروف صوتیه ایله تهجی بشرک ایلك لسائیدر . حروف
 صوتیه نك یدی سکز درلو تنوع هجائیسی ایچنده بش اون هجالق بر
 لسان ایله اونلر، اك بسیط ومبرم احتیاجلرینی، اضطرارلرینی، فلاکت
 وتأثرلرینی افاده ایدرلر دی . دها صکره لری سسز حرفلر یعنی دوداق
 یاناق، دیل و دیش حرکاتلریله حصوله کان غریب سسلر چیقارمغه
 باشلادیلر. دوداغنی قیادقدن صکره هوایی خنچره سنه سوق ایدر
 و آغزینی آچارسه « با » کبی غریب بر سس چیقدیغنی کورهن ایلك
 انسانلر بونی درحال بر شیئه علم اولمق اوزره قبول ایتدیلر . آنا، بابا،
 ماما، پاپا . . . الخ کبی الك یقین، الك سوکیلی شیلریمزه عائد اولان
 اسملرک هر لسانده بسیط ایکی هجادن مرکب اولسی انسانلرک ایلك
 دفعه اونلری توسیم ایتدیکنی واسامی حاصه ایچنده الك اسکی ، الك
 ابتدائی اسملرک آنا و بابایه عائد اولدیغنی کورورز، حتی بر ملتک
 لساننده هانکی کله لرک، هانکی اسملرک دها اسکی اولدیغنی؛ او اسملرک
 طبیعیله و طبیعی سسلره دها یاقین اولماسیله، هجالرینک تک و بسیط
 اولماسیله آکلایا بیلیرز . سکون ایله باشلایان و یا ساکن حرفلرله
 بیتن کله لر هیچ بر زمان ابتدائی اولامازلر . چونکه سکون، هجائی
 لسان دورنده چوق کوچ یا پیلا بینن بر حرکت لسانیه ایدی . ساکن
 و صداسز حرفلرک ترکیبیه حصوله کان کله لر بر اثر تکمیل عد ایدیه بیلیر

7. بیک دوغان چوقوقلر ، دزدنجی بشتنجی آی ظرفنده . کندي کندیلرینه برطاق
سیسلی حرفلر چیقارمه باشلارلر : بو ایلك تجربه سیسلی ، منحصرأ حنجرویدر .
چوقوقلر بواشده (غی) ، (حی) ، (آ) ، (او) کی مهم ، شکلسز ، صدائی مجال
سویلرلر ، دوداق و دېلك اشترا ایله ابتدائی عی ناطقی سکیننجی طقوزنجی آیه
دوغرو باشلار]

بم دیلسزلر اوزرنده یابدیم تدقیقاتده ، ساکن حرفلرک چوق کوج
سویلندیکی قناعتی تقویه ایشدر . بر دیلسز ؛ سسین حقدده هیچ بر
فکری اولمایان ایلك بر انسان کی اولدیغیدن اونک تکام و تهجی به دأر
وقوف و استعدادی و شکل تکاملی عادتاً ایلك بشریتک تاریخ تهجی سنک
بر تکراری کی در . چوق جالب دقت و مراقفی بر تدقیقدر . سسز
حرفلردن ایلك تلفظ ایدیله بیلن اک قولایلری ب ، د ، ت ، م ، و ، ف
خ کی یالکز دوداغک و خنجره نك حرکتلیله حصوله کلنلیدر .

یالکز دوداغی آچوپ قیامقه تلفظ ایدیله بیلن [ب] ، دلیک و ذیشلرک
دوداغک معین بر شکل آلماسیله حصوله کلن (ش) دن البتدها قولایدر .
(س) ، (ر) ، اک کوج تلفظ ایدیله بیلن حرفلردر . (ز) (ق) ده
مشکلر میاننده در . برایکی کوجوک فرق ایله یوتون السنه بشریه معین
حرفلره استناد ایدر . دیمک که بشری خنجره نك ؛ لسان ، و تصوت
قابلیتی بونلردن عبارتدر . باشقه لسانلرده کوردیکمز بو برایکی فرقه
تصوت نطقه نظرندن دکل حرفلرک مدلوللری نقطه نظرندن آریلیر .

آلمانلرک **Z** (تسهت) ی وانکلیرلرک **w** [دوبلویوسی [توس]

و [وو] ترکیبندن باشقه بشری دکلدر . مع مافیله بونلر کوستریرک

برسانده چوق قوللانیلان مرکب سسلر ایچون برتک حرف ، معین
 بر حرف قوللانمق تهجیی زنگینلشدیریر . تورکجه حرفلری بوخصوصده
 چوق فقیردر . صدالی حرفلر بزده مهملدر . قوللاندیغمز اوتوز ایکی
 حرفک چوغی عینی معنایی افاده ایدن زائداتدر . بر قسمی ده یالکیز
 عربله مخصوص اولان و تورکجه ده هیچ بر لزوم افاده اتمهین خصوصی
 حرفلدر (آ) و (ع) عینی شیلردر . (ت) موجود ایکن [ط] یه لزوم
 کورولمه سی محالدر . دیلسزلر مؤسسسه سنده چوجوقلر اوزرنده یاپدیغم
 عریض و عمیق نه تودلرده (ت) تلفظی هر زمان (ط) نک معناسنی و سسنی
 ویرمه کاف ککشدیر . (ظ . ز) ده بویله در . هله (ث) یه هیچ لزوم
 یوقدر . بوتون بولزومسز حرفلر آتیلنجه اورتاده همان همان اون ایکی
 صامتلی وایکی صائلی غریب و فقیر برالفا قالبور . تورکجه الفبایی اصلا-
 حه اوغراشانلارک علمی ، و تحلیل و اخاطه سعہ سی غایت داردر . مسئله یی
 اساسندن قاورایانلار ؛ بوالفبانک بزم الفبامز اولدیغنی پک اینی بیلولر
 موجودالفبامز ایله تورکجه یازیب اوقویاجغز دییه نلره و تورکجه نک استقلال
 واستقبالنه آجیالیدر . عرب خمچره سیله تورکجه تلفظ نه قدر کولونج
 و غیر طبیعی ایسه سامی الفبا ایله اوقومغه ، یازمغه عناد ایتکده اوقدر
 کولونجدر . اک متکامل الفبا اولان (لاتین) الفباسنی اوافق تفک
 تعدیلات ایله قبول ایتکدن باشقه چاره کورمه یین یکانه ، فقط مع التأسف
 محدود زمربه التحاقدن باشقه چاره یوقدر و اولاماز .

هجائی لسانلر ایچنده چوق قارا کتریستیک اولانلری عرق اصفر

لسانیاتی در. چین و ژاپون لسانلری مسلسل بر تهجی دن عبارتدر. یعنی بر صائت بر صامت، بر صامتله بر صائتدن ترکیب ایدن سسک مستقل بر مدلولی واردر.

تور کجده (او) صائی مستقلاً ضمیر غاچی دخی افاده ایتدیکی کبی چینچهده (بو)، (هو)، (یا)، (چه) هجاری؛ هر بریسی برر کلمه مدلولنه دلالت و اشارت ایتکده در. غیر منصرف لسانلار آراسنه داخل آسیا لسانلاری هان هان یکدیگرینه یقین بر قیمتده در. هجائی لسانلارک داها ابتداییلرینه اقوام وحشیده تصادف اولونویور. یوز، ایکویوز هجالی وحشی لسانلری موجود مش. مثلا وحشی (پو) دیدیکی زمان باباسنی، (پی) دیدیکی زمان آناسنی (په) دیدیکی زمان کمندیسی افاده ایده بیلور، کوپک کبی مطرد بر حوالامه ایله قونوشا بیان چوق ابتدائی عادتاً په بر وحشیلرک موجودیتنی سیاحتنامه لرده اوقویورز.

سسلی حرفلرک چوق فضله اولمی اک قولای تلفظ ایدیه بیلمه سندندر، آخری آچیق اولوق شرطیله جکرلرک متضیق هواسی ایله غایت طبیعی اوله رق آ، نه. . . او. . . او. . . سسلری چیقا بیلیر. و ابتدائی حتی غیر مکتوب لسانلرده بو هجالر هان هان سویلنیلن سسک یوزده سکساننی تشکیل ایدره. منصرف لسانلرده، متکامل سسلرده؛ دهها زیاده سسر حرفلر وساکن حرفلر واردر. عربجهده صدالی حرفلرک قوللانیلماسی سسلی حرفلرک غایت قیصه ونا محسوس ولسانک مکمل و منصرف اولو.

شدند. بر عرب اصول تصریفی او کردند کدن صکره هر کلمه ابتدایه دن
او قابله کوره دو کمک و سوله مک قابلدر. هر شیئی افاده ایتـ کده قابلدر.
فقط عین الفبایی قبول ایتک مجبوریتنده قالان تورکار تمامیه غیر منصرف
و چوق هجائی اولان تور کجه پی ده « و و وایل » سز یازمغه مجبور قالشدر که
بونک نه قدر مضحک برشی اولدیغنی اسکی دیوانلرده ال یازمالرنده، مکتوب
و سیاحتنامه لرده کور و یورز. تمامیه هجائی اولان [قافاما ووردی]
تور کجه سنک [قفمه اردی] طرزنده یازلدیغنی کور مک نه فنادر.

هجائی لسانده سکونک زور لغیندن بحث ایتشدک. بونک بلیغ بر مثالی
فر نکجه قوللانیلان وسا کن ایکی صامتله باشلایان که لرک او کنه تور کجه ده
بر صانت علاوه سنک اضطراری در . بز [ستاسیون] دییه مه یز
استاسیون دیرز . حتی کویلرده، دها بسیط لهجه لر آراسنده
ئی ایوره (لیون) ئی راحت (رحمت) تلفظی بوکا دلیدر .

بالخاصه (ر) اک کوچ تلفظ ایدیلن صانت اولدیغنی ایچون
کویملریمز چوق دفعه (ر) حرفنکده اولنه بر صانت قویق مجبوریتیه
فونوشیورلر . (ئی راحت) (ئی رشید) (ئی رمضان) ... کبی . دیلسزلره
اک صوک واک کوچ اوله رق تلفظ ایتدیر دیکم (ر) صامتک تعلیم و ممارسه سی
انساننده حیرتله کوردمکه بو هیج سس ایشتمه مش اولان معلولرک بر چوغنی
(ر) حرفنک اولنه بر صانت استناد کاهی علاوه ایدیورلر .

انسان ظن ایدر که : صانکه بالارینک ، آنالارینک سسلرنی و طرز
تلفظرنی دویمشدرده تقلید ایدیورلر . حقیقتده بونلر هیج برسس دو یامایان

زوالی لئردر . فقط تلفظ میخانیکیتنک و اورغانلارینک ابتدائی کی در که
 بوجبورتی اونلره تعلیم ایدیور . (ر) حرفنی آبدالرده هیچ سویله به مزله
 دائماً (غ) ویا (ی) کی سویلرله . سکون و قیصه صائت اعتباریله
 وانصراف نقطه نظرندن اک متکامل لسانک عربجه اولدیغنی سویله مشدم
 فی الحقیقه (آتب) و (قطع) مصدرلرنده کورورز که اوچ سسزحرف
 کمال سکون ایله برلشمشدر . دیگر لسانلرده بوجوق زور سویله ن برشیدر .
 تورکجه مزه مال اولمش عربجه کله لک بز سکوتی قیرمغه و اونلری به ریه ر
 سسلی حرفلردن برر دسته ک ایله طومغه مجبور قالمشز . (سقط) ی بز
 (ساقات) دییه تلفظ ایده بیلیمورز . بوتون بونلرک نتیجه سی
 شونی اثبات ایدر که ، تورکجه نک لسانیاتده کی درجه سی وانصراف قابلیتیه
 عربجه ، یکدیگرندن آیری ایکی زمره لسانیه در . بونلردن برینسک
 حرفلرینی آلوب دیکرینک کله لرینی بو حرفلره یازمق پک آیقیری
 بر شی اولور . بز بو خطالی یولده مع التأسف سکوز اون عصردر
 پورویورز . او قدر چوق بویوک حیاتی استعدادلارله محمول اولان
 تورک زمره اجتماعیه سنک بو قدر که ری قالماسنده کی سائقی باشقه
 فکرده اولانلرک مساعده سیله - عرب کولتورینک بوتون شعباتیله
 عیناً و بلا تعدیل قبولنده کورویورم . یازی و حروف بونلرک
 باشنده در ، روسجه ، رومنهجه ، ماجارجه ، حتی عجمجه بزه آراجه دن
 سیک قات داها یاقین والویریشلی لسانلردر .

عرب الفباسنک تورکجه ده تحریری شکلرله محافظه ایدیلن [ع، ح، ه، غ]
 حرفلرینک ده تلفظ اعتباریله تورکجه ده هیچ یری یوقدر . (ع) باشده
 اولدینی زمان دائماً (آ) ایله (او) ایله افاده ابدیله بیلیر .

اورتاده اولورسه نمری بر صدالی حرف (ع) ك یرینه قائم
اولابیلیر . (معلوم) کلهسنی بز دائماً (مالوم) صورتنده تلفظ
ایدهرز . (علوم) جمعی ایسه (اولوم) طرزنده پک اعلی عینی سسی
ویره بیلیر . (عالم) : عیناً (آلی م) کبی یازیلیرسه سسی هیچ بوزولماز .
(معدن - ماده ن) کبی . الخ هله (ح و خ) تورکجه ده - بوقدر آراشدر مقلغمه
رغماً - برتک دفعه اولسون تورکجه کلهلرک بیه سینه داخل اولامایان
حرفلدر . عربجه حرفلرک ایچنده بیه تورک طرز تلفظیه (ح) هان
(آ) . . ویا (نه) یه منقلب اوله جق طرزده یوموشایه رق یاییه رق
تلفظ ابدیلیر . اصلاً عربجه اولان (محلی) یی استانبول تورکجه سسی
(ماله بی) ؛ ینه اصلاً عربجه اولان (اختیاری) ؛ (ئی تی یار) تصوسته قلب
ایتمشدر .

تورکر بو عربجه حرفلرک یالکز باشده بولنانلرینی یعنی بر کله نک ایلك
حرفنی تشکیل ایدهلرینی تلفظ ایدهلر . (حلقه ، حلق ؛ حکومت) کبی
عربجه کلهلرله آز مانوس اولان اوروم ایلی تورکلی ایسه بوباشده کی
(خ) لری بیه تماماً (آ . . . او) صائته قلب ایدهرک سویهلرلر .

(آخرت) دیمه زلر (آره ت) دیرلهر ، (حکومت) دیمه زلر (او کومت)
دیرلر . بوپک اساسلی تحرییات و تدقیقات ده دستره س اولدیغم نتیجه (ح و
خ) نک تورکجه لساننک صدائیاننده هیچ بر یه ری اولدیغنی شکانده در .
عربجه دن مجبوراً آلتوب قوللانیلان (ح) لی کلهلرک بیه تورک آغزنده
(ح) دن غیری بر طرزده سویلنمسی بو حرفلرک شکلی و تحریری ماهیتلرندن

غیری تورکجه ده هیج بر اهیت ولزوملری اولدیغنی اثبات ایدر.
فی الحقیفه متکامل تورکجه نك آهنگ کلماتی ایچون الیمزده معیار اولارق
قوللانا جمز طرز تلفظک استانبول تورکجه سی طرز تلفظی در .
یازیلش بر یازی بی اوقورکن بلکه حرفلرک شکلرینه قایله رق طرز
تحریرک تلقینیه (ح) لری و عینلری محسوس صورتده تلفظ ایده رز.

فقط قونوش-ورکن لسانلرک اهنک طبیعی سندن غیری بر شیه تابع
اولدیغمز دن عربجه حرفلرک هیج بر یینی س-ویله مه یز اولناری یا تاماً
یوتار، یا خود-خنجروی پوروزلی، نخنخه لی، طرز تلفظلرینی چیکنه یرک
یوموشادیرز. (احمد) آمه د (محمد) مه مه د... کبی (معلمه خام) قونوشمه لسانده
[موآلیما نم]؛ شکلنده بر تصوتله چیقار . کورولویورکه بوراده
(نه ع) و نه ده (ح) یوقدر .

تجوید اوزرینه قونوشان حوجالارک طرز مخاوره سی ایسه
کولونج اولفله مشهوردر . (غ) ده بویه در . واقعا تورکجه ده اصل
اوز تورکجه کله لرک طرز تحریرنده (غ) ه تصادف ایدیورز . فقط
بو باشقه دورلو یازماسی؛ یا خود عرب الفبا سنده تورکجه نك او چوق
خصوصی صداسنی اشارت ایده جک باشقه بر حرف بولنامسی
دولایسیله بالضروره اولور . دوغری ، اوغول ، باغری بایر ، اوغرز
... الخ کبی کله لرده کوریکمز (غ) حرفی؛ اصل تورکجه ده
آلمانجه نك (g غه) سی کبی بر شیدر . حقیقته بز تورکلر هیج
بر زمان (اوغول) (دوغرو) کبی (غ) ایله افاده ایدلش تورکجه

کله لرده کی بو عربجه حرفلری ، بو حرفلرک عربی الاصل اولان قیمت
 صدائییه سیله تلفظ ایتمیز . بو کله لرده کی (غ) لهر کندی لر دن اول کله ن
 صائتک تمیدنه اشارت کبی درلر . نته کیم دیلسزلر اوزرنده یاپدیغیم
 تجر به لرده و قرائت تمرینلرنده هیچ (غ) قوللانیلمه قسزین تور کجه ده
 (غ) ینی استلزام ایده جک اولان سسی تماماً چیقارمغه موفق اولدم .
 بوده (غ) دن اولکی صدالی حرفک بر آز داها تمیدیله حصوله
 کایوردی . آلمانجه ده (H) ناصلک صائت لرک بر ممددی ایسه ، تور کجه ده ده
 بویله بر ممدد ویا بر اشارت وضعیله (غ) حرفی تماماً ترک ایدیله بیلیر .
 (داغ) = (دآ) ، (باغ) = (با) ؛ . . الخ (دوغری) (دوغدی)
 کله لرینی ایکی (او) صائتی علاوه سیله (دوورو) (دوودی) شکنده
 یازار سه ق (غ) دن داها نه بی تور کجه ده کی بو (ممدد حرفک) طرز تلفظی
 تثبیت ایتمش اولور ز . (آغلاماق) ؛ (آخاج) ؛ (آغریماق) خلاصه (غ)
 ایله یازیلان هیچ بر کله ده بز عرب غیننک احتیاج تلفظنه تصادف ایده میور ز
 بز تور ککر (آخاج) دییمیز (آج) دیر ز . بوراده (آ) حرف صائتی ایکی
 دفعه فضله تمیدید ای دیلور سه تماماً (غ) ایله افاده ابدلک ایسته نیلن سسی
 ویریور . (آلاماق) ده (آغلاماق) یه رینی بو صورتله طو تابی لیر .

تور کجده (ه) نک قیینی اصل تور کجه سسلرنده (ه) ده یوقدر . (ه)
 عربجه ده و عجمجه ده بعضاً سسلی ؛ بعضاً سسز حرف اولارق ایکی
 دورلو خدمت کورور . عربجه (هره) کله سنده ؛ عجمجه ؛ (همیشه)
 کله سنده تماماً سسز حرف یرنده قوللانیلمشدر که ؛ لاتینجه نک (H)

سنه تقابل ايدر . آلمانجه دهده [H] حرفی گاه صداسز حرف اولارق
 کله لک باشنده (Hirsch) . (Himmel) کبی گاهده صدالی حرفلردن
 صـ واکره، بر [ممد] و یاردیمچی سسلی حرف کبی کله اورتالارنده
 (Tahl) . (Kuhl) .. قوللانیلیر . عجمجه بنره کله سنده نهایتده کی [ها]
 [E] صائتی یرنده استعمال ایدلمشدر .

اوز تورکجه کله لک بینه سنده بن [ه] یهده تصادف ایتهدم . و [ه] نک
 لزومنه قطعاً قناعت ایتهدم : دیره م [درهم] نه دهم [ادهم] کبی ه
 صائیله یازیلان عربجه کله لرتورکجه آهنگ تلفظنده [دیرم] [نه م]
 شکلنه منقلب اولور .

(هله) (دیله) کبی تورکجه کله لرده کی (ه) یالکز (E) افاده
 ایدن غریب بر صائت اوله رق قالمشدر .

پک اسکی بر تورکجه ده حتی بو صائتی بیله قوللانا زلارمش
 [تورکجه نک عربجه کبی فتحه وضعه و کسره اشرنرلیله یازدینی دورلده ...]
 عربجه ده فتحه کبی - [E صائتی] - قوللانیلن (ه) اصلاً
 بر صائت دکدر . بعضاً تا مصدریت (عاده) کبی بعضاً تا تأنیث
 - (هنده) - کبی ادات اوله رق استعمال ایدلمکده در . تورکجه نک تهجی
 وتصوتنده هیج بریری اولیان بوزواند خذف ایدلکدن صکره همان
 همان تورکجه الفبا دییه الیزده بولنان اعجوبه دن (د، ت، ب، م، ش-س
 ف، ک، ل، ی، ر، ن . . .) کبی ۱۲ صائت ایله غیر معین مدلولسز
 وسسز بر (الف، واو) دن باشقه برشی قالمیه جقدر . ۱۲ صائت
 و ایکی صائت ایله تورکجه کبی آبی، کوتو بر ادبیاته صاحب اولان بر
 لسان دکل دنیاده کی السنه نک اک ابتداییلری بیله کوچ تلفظ اولنور .
 او حالده تورکجه نک محتاج اولدیغی بر چوق عناصر بر چوق آیری حروف لازمدر

تورکجه نك بنيه صدائيسى :

تورکجه نك محتاج اولديغي کلمه لر :

مقدمه کی نو طر یمزده اوزون اوزادی یه تفصیل و تحری ایتدی کمز
اسباب یوزندن بو کونکی مستعمل الفباده تورکجه نك بنيه صدائسنه توافق
ایده نلری اون ایکی ایله اون درت آراسنده محدود حرفلردن عبارتدر.
دیگر طرفدن، تورکجه نك تلفظی اثناسنده چیقاریلن سسلرک لحنی
قیمتی نقطه نظرندن، عرب الفباسنده و عرب صدائیاتنده موجود اولمایان
بر چوق سسلره تصادف ایدیوروز.

شوحالده تورکجه؛ اول امرده مستقل برالفبایه، تانیاً خصوصی بر
طاقم حرفلره احتیاج کوستریور دیمکدر .

بوتون تورکجه کلملرک قیمت لحنیه سی تدقیق ایدیلسه شایان حیرت
بر نتیجه یه واصل اولنور که اوده تورکجه [فونه تیکینک] بر قسم اینجه
سسلر، بر اسم فالین سسلرده مرکب اولدیغیدر. عرب الفباسنک اون
ایکی عصرلق تسلطنه، تورکجه نك تا بدایتند نبری قاعده سز وانصرافسز
قالمش اولماسنه رغماً بو کونه قدر اولدجه منتظم وعادتا (نحوی) برلسان
شکلنده قیمت انصرافیه سنی غائب ایتمه سی معجزه سنی بو لایتغیر آهنگ
تلفظه مدیونز .

تورکجه ده سسلی و سسز باجمله حرفلری همان همان اینجه وقالین دییه
ایکی قادرویه آیرمق، یاخود هر حرفه اینجه وقالین اولمق اوزره ایکی
دورلو قیمت ویرمک لازمدر.

نوط (۳) [تورکجه] ، [تورک] و [تورک لسانی] کسبی کله لر کجه
و معنای قصد ایدلکجه خاطره بر جوق شیلرک ، حدودسز بر قطعه نك و بی حد و حساب
آسیایی لسانی لک توارد ایده چکی اتدیشه سیله بوراده قیصه جه بعض ایضاحاتی فائده لی
بولدم .

بز [تورک] ، [تورکجه] و [تورک صدائیاتی] ندن ، یالکز آناتولیده
متکثف اصل تورک عرفنی موضوع بحث ایدیور . واقعا بو عرقده ، منشأنی
مرکزی آسیان آلفده در . ولسانز مرکزی آسیا لسانی لک مشتقاندنر .
فقط عرقلر ، لسانلر و جمعیتلر دائما محیطلرک تأثیراته تابعدرلر . ملتلی و ملتلی
خلق ایدنده جغرافی محیطلردر . بزم تورکلکمز آنجق آناتولی شبه جزیره سی
اوزرینه شامل بر **میتدر** داها اوتوسی کیمسه نك امورنده اولاماز . بوتون دنیایی
تورکلکله ارجاع ایتک ایسته یین شوودنلر ؛ بوتون شمالی و مرکزی آسیایی و بو
ساحه ده یاشایان عموم چکی کوزلو ، چقیق کیکلی یوز میلیونلر جه بشریتی تورک
اولارق قبول ایدرلر .

مرکزی و شمالی آسیا ، تا قامچاتقا یاریم آله سنندن فنلاندیایه ، شمالی اورال دن
قریم یاریم آله سنک جنوب منتهاسنه قدر بر ع عرقیتدر . عرقله ، ملت یکدیگر ندن
آیریدر نصل بوتون زنجیلر هپ سیم سیاه اولدیغی حالده بر مات دکاسه ؛ بوتون شرقی ،
وسطی و شمالی آسیاده اوله جه بر مات دکادر . حتی صوک زمانلرده کی تحریات بزه
کوستریورکه تشکلات بنیویه اعتباریله موغوللر ایله زنجیلر آره سننده بر نوع
مشابهت وار . قوللاندقاری لسانیک تورکجه یه مشابهتی دولایسیله تورک دییه قبول
ایده چکه منظومه غرقیه حقیقته مختلف یوزلرجه ملت دن متشکدر .

لسانلر ، ملت لک منشألری ، همجواریلری ، اوزون زمان تماس و مناسبتلری
و محاربه لری دولایسیله بر برینه جوق بکزه یه بیلیرلر . آلمانجه نك آنا کلر لری
ایچنده یوزلرجه شیلر بو کونکی فارسجه نك منشأنی ایله مناسبتدرلر . آوروپانک غربنده
ساکن آلمانلر ایله آسیاده دوغمش و حالاده آسیانک بر قویتو یرنده ساکن
عجملری بر ملت دن عد ایتک کولونج اولور . کیم بیلیر هانکی بر مهاجرت دوره سننده

جرمنلر فرسارله اختلاط ایتدیلر . آوروپا ملتلری منشألری قافقاسیه دن آلدقلرینه کوره مستبعد دکادرکه جرمنلرده اوزون عصرلر فارسیلرله قوموشولاق ایتمیش بولونسولر...

بومسئله اختصاصن خارجنده در و نصیبه ده کز . فقط چوق زمان لسان مشاهیرینک ایکی ملت آره سننده اسکی مناسبتلردن ماعدا هیچ بر قرابت افاده ایتمیه چکی بدیهیدر . [آنفلو ساقسون] دییه باشلی باشنه بر عرق و [انکلیز] نامه مستقل بر مایت تشکیل ایدن بریتانیالیلرک آنا لسانی یوزده سکسان بر نطقله جرمن لسانیک بوتون جذرلرینی حاملدر . انکلیزجه ایله آلمانجه آراسنده کی یقینلق ا تورکجه ایله تانارجه دن چوق داها فضله ، چوق داها مایمدر . بوبله اولدیفی حالدنه نه بر انکلیز بر کله آلمانجه بیلیر . نه ده بر آلمان بر تک انکلیزجه . . . هله عینی عرقدن ، عینی لسانی قوللانان بر قارداش اولغی رۇبالرنده بیله درخاطر ایتمک ایسته مزلر .

دها یقین مثاللر کوستره جکم :

[دن] لرك - دانیمارقه اهلایسی - لسانی ایله قدیم آلمانجه آراسنده چوق قوتلی بر مشابیت واردر . دانیمارقه دن ماعدا اسوج ، نور و ده جرمن لسانی جذرلر بیله محمولدرلر . بوتون بوللار ؛ تاریخی ، عنعنه سی منشائی ، کولتوری ، بنیه سی ، ادبیاتی ، موسیقی سی ، تا بایراقلرینه قدر یکدیگرکندن آیری اولان بوماتلری بر برینه ربط ایتمک ایچون هیچ بر شیشه ، حتی بر خیاله بیله خدمت ایتمه مکده در . حالبوکه دیگر طرفدن بز هیتتیلری ، آتوریلری ، هوتلری ، ماجارلاری ، فینلری ، اسکیمولری ، بولغارلری بیله [تورک] دییه ادعا ایدیوروز . اکر تورک تعبیری بر عرقه علم اولسه ایدی بو ادعا وارد اولابیلیدی . فقط تورک ده نیجه بر زمره ، بر ملت ، عینی طوبراق اوزرنده عینی تاریخی طاشیان ، عینی لسانی قولوشان ، عینی مدیتلری ، حرثلری ، ماضیلری وجوده کتیرن ، عینی جمعیت باغلریله بر برینه باغلی اولان ؛ هپ بر آغز دن ماصال ، هپ بر آغز دن شرق سویله یز مشترک ادبیاتی ، موسیقی سی ، کتابیاتی ، اعاضلی اولان بر جمعیت قصد ایدیورسه ق ، اوزمان تورکی آنجیق بزم قصد اپتدیگر معناده یعنی (کوچوک آسیا) اطلاق

ایدیان و عصر لجه زماندر . اوزرنده یاشادیغیز طوپراق چوره سینده اوطوران
چمینک اسمی اولارق آلمغه وقید ایتمک مجبورز .

واقعا آتیلانک و جنکیزک آرقه سیندن بوگونکی آسیانک یاریسی حرکت کیم شدی
فقط بو واقعه لک حدودی زماننده کی آسیایی و اوزرنده یاشایان بوتون ملت لک
کوجبه ، سیار ، سرسری و متحرکی حیاتی نظر اعتباره آلیرسق بویله برآ آسیا
طغیانی آنک هیج بر زمان ملی بر محاربه تلی ایدلیه جکدر . آتیلانک آرقه سیندن
طاشانلر نصل بر (آسیا) ایسه آتیلانک اوگندن قاچانلرده بوتون بر (آوروپا)
ایدی . آسیایی مرکزیده بوقت ایمپراطور لک تبعه لری هیج بر زمان عینی مایق [حائز
دکالردی] بونلر بر مات اولارق دکلر . دائما بر سور و انسان ، براوا اوزرنده یاشایان
بر سرر و ملت اولارق عینی ضرورنلرک - آچلق یاغما - اتفاق - انتقام ، مشترک
تهاسک - الجاسیله بر هغه دوغری یاری شعورله یوروش کوجه به لردن عبارتدی .
جنکیز ایمپراطور لغتک حکمت حدودی ، شهر لره و مدینتلره قارشی کین و غیظ
ایله دولو آسیا استیلانک کریم بر سر آراولری آراسنده کی اشتراک افکوردن
عبارتدی .

آتش پرستلردن ، پشپرستلردن ، مسلمانلره قادار هر شیئه طابان : شمالدن
جنوبدن ، شرقدن ، غربدن طوبلانش غیر متجانس برکتله ایدی - که اک چوق
ضرر لری ، شهرلی و مسکون تورکلره دو قومشدی .

آنادولونک بر محلیت اولسی یالکیز بر ضرورت تاریخیه و جغرافییه اولارق قالماز .
آناطولیده ساکن اهالی نک بر قسم عظیمک تاریخی بر طاق سفر لری ، مهاجر تلر ، حکومتلر
نهیجه سی شرقدن ، غربدن خلاصه بره دن کلدیکی دهانکی دوردن قالدیفر مجهول بر طاقم
بر لیلردن عبارت اولسی حقیقی ده بو ادویه حق ویردی ر .

تورکارک استیلانندن اولکی زمانلرده یاشایان آنادولی ماتلری بر دنبه یوق
اولمادیلر . اولنک هپسی و نلکه هپمز غالب بر لسان ، کشیف بر ملت و متحکم بر
عرف و عادتله برابر دین طرفندن تمیل ایدلش و باع ایدلش بر حاله حالاً انادولیده

اوپورمه قده يز . ايسته اصل تورك ، تام ملت معناسيله تورك اولانده بزلر ز . بوتون شمالي و مركزي آسييا ؛ اوبر چوق ملتر طرفندن مسكون [استيلر] اهالي سي ؛ بوتون بر عرق ؛ مانچور يدن تيبته قدر و (لاءوچه) دن (دالاي لاما) يه قدر بر بر ينك نسخه ثانيه سي كبي بوتون چكيك كوزلو ، و چقيق اُلاجق كيكل ي ، سيرك صاري بكزلي آسياليلر بر بر ينه بكزه دكلري حالده محدود آنادولي طور اراخي اوزرنده اهالي سي شكلا بر بر ينه بكزه ين ايكي ولايت حتى ايكي قصبه بولق بيله مشكلدر . حالبوكه آسياليلق بر ملت دكل ، آناطوليدنه اوطورانلر يكاره بر ماتدر . آسياء عرقندنز فقط آنادولي توركيز . اونكچون توركجه ده ينجه اصلي نه اولورسه اولسون بوكون آنادوليدنه قونوشولان توركجه آكلاشيامايلدر .

بو اوزون نوطي ، بالخاصه لسانك اصلاحي مسائلندنه دائما اللرنده [قودا تقوبيليك] اولديغي حالده قارشيمزه چيقان ، مدنيت ده ينجه كوزلري اورخون خربه لر ينه ديكيان غريب بر زمه نك وجودينه اشارت دكل مداخله لر ينه مانعت صدندنه ذكر اتمكه مجبور قالدم . يوقسه آسياده ياشايان وبزه تاريخلريله ، لسانلريله ، طوبراقلريله چوق يقين اولان ملترلره قارشى درين بر تدقيق وتبع احتياجنى : اجتماعي و سياسي علاقه ضرورتنى ؛ و حتى مدن و انقلابكار بر مرشد اولق وظيفه سنى بوتون وسعت و شموليله ادراك ايتمش بولمقده يم .]

توركجه نك محتاج اولديغي يكي سسلىرى تحرى و تثبيت ايده بيلمك ايچون توركجه نك تلفظ اثناسندنه الك چوق قوللانيلان يعنى توركجه « فوته تيكيك » استناد ايتديكي سسلىرى بولق لازمدر . الفبانك بين البشر جارى اولان ۳۰-۳۵ سسى ايچنده بعضيلرى چوق و بعضيلرى پك آز اولق اوزره مستعملدر . دقت ايديلر سه كورولور كه هر ملت بو حرفلردن بعضيلرني پك چوق اوله رق استعمال ايدرلر . بالعكس هر ملتك بر طاقم سسلره قارشى بجر يكسرلكي موجوددر .

آلمانجهده S . I . C سسی پک آذر . بوکا مقابل SCH ، GH ،
Z ، V ، B سسی چوقدر .

هر لسانده A ایله باشلایان کله لک تشکیل ایتدیکی لغت منظومه سی
غایت زنگیدر .

[نوت : ۵ — بوده کوستیر که ایلك دفعه انسانلر سسی حرفلرله
و بونلرک اک قولای تلفظ ایدیلدی اولان A ، ئله کله ل تشکیل ایتلدر .]

فرانسزجهده بالعکس R . V . M . K . B . E . D . S . C
حرفلری فرانسز فونته تیکنک اساسی تشکیل ایدر بوکا مقابل K ایله
باشلایان فرانسزجه کله یوق کبی در . فرانسزجه بر قاموسده K ایله
باشلادیغی کوردیکمز ایکی ، اوچیوز لغتک یاریسندن نضله سی اجنبی
لسانلرندن مأخوذ ایدی .

آلمانجه نك عكسنه اولارق فرانسزجهده U ، V ، Z ایله باشلایان
کله ل پک آذر .

خلاصه : هر لسانك ، فونته تيك قاره كته لرلی اولان برچوق اساسی
سس لر موجوددر . عربجه نك قوته تيك قاره كته لرلی خنچره وی سسلر
تشکیل ایدر . بوکا مقابل دیشلر آراسندن چیقان سسلر عربجه ده
آذر .

چ ، ژ ، پ ، . . . کبی ،

بوندن ماعدا وووایللره ویریلن قیمت صدائییه [که اصل سس
چیقاران عامللردر] ده هر ملتده ده کیشیر . بعض لسانلرک صدائیاتی

[I . 0 . A] صائتک ممدود قسمی اوزرنده تأسس ایدر .

[ایتالیانجه ، اسپانیولجه] کبی .

بعض لسانلر تماماً [O . OU] صائتلی و قالین سسرلر ایله
ایله قاره کتله لرخی قازانیرلر [اسلاو] فونه تیککی کبی ... بونلرک آراسنده
تورکجه نك لحنی قاره کتله رینی، [E] صائتی و «حقیق سسز حروفلر تشکیل
ایدر . تورکجه ده: ئه، ک، م، ب، د، ت ج کبی فتحه لی سسرلرک چوق
قوللانیلانلر در .

تورکجه نك بنیه سنده : سرت، قبا، کسکین، ساکن، مشدد سسرله
قارش یوموشادیجی برخاصه واردر . ق، ژ . کبی

بوکونکی لهجه یه مال اولمش سرت حروفلر تورکجه نك بنیه اساسیه سنه
مخالف اوله رق ضرورتلرله لسانه داخل اولمشلر در .

تورکجه، کورولتولو، شدتلی، مجادله جی، باغیریحی بر لسان دکلدرد .
تورکجه، لحنی چوق ملایم و خفیف برلساندر . تورکجه یرکله خفیف یر
سسله باشلادیغی زمان دیکر عناصر صدائیه سی بردن بره خفیفه ییویره
[ئه] دییه باشلامش هیچ برکله ده ق . ط . ص . خ . کبی قالین
حروفلی بولنماز . بالعکس [OU = او] قالین صائتی ایله باشلایان بر
تورکجه کله ده صائتدن صوکره [س . و . ب] کبی اینجه سسرلر
بولونماز .

حالبوکه دیکر لسانلر ده [ئه E =] صائتی، [ق = ک، G = غ]

[عا = آ = Ā] [او = عو = OU] ایله برلشه بیلیر فرانسزجه

[ECARTER = آیرمق اوزاقلاشدیرمق] .

[EGAILLER] باغک پوللرینی آییقلامق، صویولمق [... الخ کبی ..

تورکجه ده کی [ئە] و و و ایلنکده، فرانسزجه ده اولدیغی کبی [E و F] کبی

ایکی سسی موجوددر که نثیته ده کر .

ئلهک کله سنده کی (ئە) ایله [ا کله مک : عینی جنسدن ایکی پارچه یی

بر برینه ربط ایتک = علاوه ایتک] کله سنده کی [ئە] آراسنده فرق

واردر . ایکنجیسی فرانسز الفباسنده کی [E] سسینی ؛ برنجیسی ده

عرب همزه سنی یعنی [أ] سسینی ویرمکده در .

(ایل) کبی یازیلان فقط تلفظده [ئەل] اولارق سویله نیلان و [مملکت

قبیله ، یابانجی] معناسنه کلن تورکجه کله ده کی (ئە) ایله (ال) صورتده

یازیلان و فرانسزجه [لما] حرفنک اسمی کبی [ئەل] سسیله

تلفظ ایدیلن و [ید = دست] معناسنه کلن تورکجه کله ده کی [ئە]

آراسنده کی چوق کوچوک فرق، لسانک و صدا مدلولرینک تئیتی نقطه

اظرندن چوق قیمتلیدر . تورکجه نک بو برنجی نوع [ئە] سی آلمانجه نک

[ä] حرفنه نقابل ایدر .

نوط : ٦ — (تهرک ایتک) ده کی (ئەت مهک) یاردیمی فعلنک (ئە) سی

ایله (ا کک) اسمنک مقدا طرز بحریری اولان (ئەت مهک) ده کی (ئە) بو

فرقی تماماً کوبستیر .

تورکجه نک سسلی حرفلری : نمبر و زمانه قیمنلری ؛ نمبر و معنی اشارنلر

بار و معنی حرفلر . . .

تورکجه نک سسلی حرفلری ؛ بوتون دیکر السنه الفباسی و وایللرندن

چوق زنگین و چوق متنوع بر خصوصیت ابراز ایدر . نور کجه سسلی
 حرفلر ، زمان [وامتداد لحن اعتباریله ایکی قسمه آریلیرلر: نك [یاغرد قیصه]
 زمانلی ، سسلی صرفلر حیبت [یاغرد اوزنوره] زمانلی سسلی صرفلر :
 مثلا «آ» و وایلی : [آلامق] مصدریله [آغلامق] مصدرنده ایکی
 دورلو قیمت اکتساب ایدر . برنجیسنده [نك زمانلی] ایکنجیسنده
 [چفت زمانلی] برسس ویرر . [آغلامق] مصدرنده کی (آ) نك
 ایکنجی زمانلی [غ] یاردیله جیسيله افاده ایدیلک مجبوریتنده قالمشدر .
 چونکه عرب الفباسی ایچنده تور کجه نك بو خصوصیتی کوستره جک باشقه
 بر حرف بولونما مشدر .

حالبوکه تلفظده [آغلامق] شکل تخریسینده کی [غ] سسلی
 چیقماز . بودوغریدن دوغریله ایکی دفعه تمدید ایدیلش [آآ] صورتنده
 برسسدر . تور کجه نك بو چفت زمانلی و وایلی فرانسزجه نك ممدود
 [â] سندن بر آ ز دها اوزوندر . آلمانجه دهده بوسس ایکی [AA] یی
 یان یانه یازمقله افاده ایریلیر .

[Aal = ییلان بالفی] ، [Ars = حیوان لاشه سی] کبی [*]
 بن صاغر و دیلسز چوققلره عرب اشکال حر وفاتنک بی سود تنوعنی ؛
 تمرین اثناسنده کوریلن نهایتسز مشکلاتی تخفیف ایتمک ایچون آغلاماق ،
 آغ ، داغ ... الخ کبی (غ) ایله افاده ایدیلن (آ) تمیدینی یازی
 شککنده (آ) نك اوزرینه برمد (آ) دها علاوه ایدرک کوستریورم
 قرائتدهده (آ) صائنتی بر زمان دها تمدید ایتدیررک [آآ لاماق]

[آ]، [بآ] صورتند بولغترك سس وتكلم قيمتلىرى افاده ايتمه
موفق اولدم.

[*] آلمانجهده ايكي زمانلى آتمىدى يارديمچىلرندن بريده [H] حرفىدر.
مدخلده سس بختنه باقىكز.
قوللاندىغمز توركجهده الك چوق تعديله وتبئته محتاج سسلى حرفلردن
بريسيده [ئى] در.

بوكونكى الفباده مستقل برشكى حائز اولميان كهلك اورتاسيله
نهایتلرندہ آنجق (ى) حرفيله كوستريله بيلن (ئى) صائى؛ اولاً
مستقل برشكاه، صكره افاده ايتدىكى لخر اعتباريله تعديلى تنوعله
احتياج كوستره مكدهدر.

توركجهده بريى قالين ديكرى اينجه اولاق اوزره ايكي تورلولو[ئى]
واردر. (ايلىك) كهسندكى (ئى) ايله (ايلىق) كهسندكى [ئى]
آراسنده همان ارمنيجهدن ماعدا هيچ برلسانده بولونمايان بر سس
فرقى موجوددر كه شكاله تبئتى چوق لازمدر.

كه اورتاسندكى [ئى] صائى ينه قالين واينجه ايكي تنوع ابراز
ايدر. [كلين] [قالين] كى.

كله نهایتلرندہده [آلدى. اولدى] كى قالين حرفلره باشلايان
كله لرده قالين [ئى]: [كلدى، كيتدى] كى اينجه حرفلره باشلايان
كله لرده اينجه [ئى] ايله نهایتلرلر.

توركجهده كهلك آهنكى، [مسلسلاقالين] ويا [متسلسلاينجه] كى خصوصى بر
آهنكدن ماعدا حتى بعضاً مطرد معين بر صائله هجالانان بر آهنك كورورز. مثال:

[اولدی، ووردی] ماضی ' غائبی قاعده' [قالین ئی] ایله نهاده
یتلندکاری خالده بز تلفظ اثناسنده بونلری ماقبلارنده کی سسلی حرفلرک
آهنک جریانیله داها زیاده قالینلاشدیرارق [اولدو، ووردو] کی
تلفظ ایدهرز .

[ئی] بی (۱) صائنه اشارت اولاراق کوسوسترکه مجبور قالدیغ
صاغر دیلسزلره بوکی قالین فعللرک لختی حقیله تلفظ ایتدیره بیلیمک
ایچون یوقاریده کی شکلده یازمغه مجبور قالشدم .

قاعده' [کوپری] ، [طوپلی] کی . یازیلان کلهلرک تلفظده
[کوپرو] ، [طوپلو] آهنکی آلماسیده، بوادعایی اثبات ایدهن دلیلر دند .
بالا آخره سسز حرفلر بختنده اوزون اوزادی به تفصیل ایدیله جکی وجهله
بالخاصه بوقالین واینجه حرفلری؛ کلهنک آهنکنه ترک ایدهزک برشکلده
برلشدیرمک دوغری دکلد .

بالخاصه آنادولی یه یابانجی ، غیر محلی تور کلرک غریب لهجه سیله
اجنبیلرک طرز تلفظنده کی کولونجک هپ بو شکل سزاکدن ایلری
کلهکده در . چونکه بر آنادولی تور کینک هیچ رزمان تلفظ ایده میه جکی
[اینجه دن صوکره قالین] ی برروم ایلی تور کی پک اعلا تلفظ ایده بیلیر .
[آفندم] لغزی اولر [نه فان ضی م] سسیله سویلر لر . [دولدی] ماضی'
غائبه کی آنادولو تور کینک [دولدو] طرزنده تلفظ ایتدیکی نهایتده کی
[ئی] صائی بر روم ایلیلی [دولدی] شککنده وغایت اینجه وممدود
[ئی] صائی ایله سویلر .

آرناوودلرک : سلانیکیلرک، روم ایلی مهاجر لرینک بوغریب طرز تلفظی ؛

کتاب اوزرنده و انفا احکامیلدا او کره نیلمش تور کچه نك یاد کار لیدر.
 (ئى) صائىنك زمانهرى : (ئى) صائىده ايكى زمانى محتويدر : نك
 زمانلى [ئى] . . . چيفت زمانلى [-ئى]. چفت زمانلى [ئى] بوكونكى
 املاده كاف يائى ده نيهن زائد و مرضى بر اشارته مالکسه ده بو شكىل
 نه تام يرنده قوللانيلير و نه ده مستقل بر سس معناسنى افاده
 ايدر [ايكى] ده كى [ئى] د نك زمانلى [ئى] لرك واحد قياسيسى كې
 قبول ايديله بيلير . [ايكده] طرزنده يازيلان و آنادوليدسه دره
 کنارلرنده يه تيشهن صارى قابوقلى قورو بر ميويه علم اولان کله ده كى
 [ئى] ايسه ايكى زمانلى (ئى) نك مثاليدر . بو ايكى مثال، اينجه [ئى] لرك
 زمانلرنى كوسترمكده در . فالين [ئى] لر ايچون الفبا ده هيچ بر شى
 يوق بعضاً (غ) ايله بو ضرورتى تلافى ايتمه چالشمشالر .

[اولدينى] [کله سنده]، (غ) نى هيچ تلفظ ايتمه دن ايكى زمانلى بر قالين
 [ئى] طرزنده اهنکندير ديكمز حالده، بولخنى فضولى صورتده بر عرب
 [غ] نى تمثيل ايتمكده در . مثلا [اولدينى] [کله سنده كى] [غ] نى نجويد
 اوزره تلفظ ايدرسه ك تلفظمز كولو نچ تلقى ايدلىكى حالده [اولدى ئى]
 شكننده ايكى قالين [ئى] ايله سسلندير ديكمز زمان غايت طبيعى و اهنكه
 موافق تلفظ ايتمش اولورز .

او = او [U - 0] : ئه ؛ ئى كې تور كچه ده قالين و اينجه ايكى
 دورلو طرز تلفظى اولان سسلى حرفلر ك ديكر لاتين الفبا سنده كى مدلوللرى
 نك اولدينى حالده ، تور كچه ده كى قالين (او) ايله اينجه (او) نك شاكلرى

اوراده ده آیری اولاراق کوستریلشدر. شوفر ق ایله که تور کچه ده [U و O]
یا لکز آهنگ کلمات اعتباریله یکدیگر ندن آیری لان اصلاً و جذراً مشترک
بر و واییل اولدینی حالده دیگر ملترک لسانده کی موقعی تماماً مستقل
ویکدیگریله مناسبتدار دکدرلر.

تور کچه ده حاکم اولان حرفلر دکل آهنگلر در. [کوپه] و [قوپا]
کله لر نده اور تاده کی U ایله U و نهایتده کی E ایله A مقدراتلری؛ بویکی
کله نک ایلك حرفلری اولان [ك] و [ق] ه کوره ده کیشمکدن عبارت
عینی جنس و قیمتده هجالدن باشقه برشی دکدرلر.

حالبو که لاتین الفبا سنده بو صدالی حرفلر، سسز حرفلرک آهنگیله
قیمت ده کیشدیر مدکلری کی، کندی آهنگلریله ده سسز حرفلر اور زنده
تأثیر ایقاع ایتمزلر. تور کچه ده بوتأثیرلر متقابلاً موجوددر: یا سسز
حرفلر سسلی حرفلری؛ یا خود سسلیلر سسز لری کندی لخی قیمتلرینه..
اولچولرینه اویدورارق تور کچه نک اوچوق خصوصی سسلی وجوده
کتیریرلر.

نوٹ : ۸

[« کوپوک » و « قوپوک » کلمہ لرنده باشده کی [ك] اینجه حرفیله [ق]
 قالین حرفی ؛ اور تاده کی [PU] و [پو POU] کی سسلی بحال اوزرینه
 مؤثر اولدیگی کی، بوسسلی حرف لرنده نهایت لرنده کی (ك) و (ق) سسلی لرنده مقدراتی
 تعیین ایتشلر در .

اساساً تور کجه ده سسلی حرف لرك اینجه و قالین اوابق اوزره ایکی نوع طرز
 نلفظی وارد در . بو آهنگ قاعده سی بوتون تور کجه کلمه ل اوزرنده تسویه ایدیگی بر
 قوت کی مؤثر در . بوقاعده و آهنگ جربانندن قورتولاش برتک مستثنا کله و حرف
 کوستریله مز . تور کجه نك قواعد و الفبا سنده الك اول احاطه سی لازم کان میخانیکیت ده
 بودر .

(او = O) و (او = U) نكده دیگر سسلی حرف لری کی
 قیمت تمیدیله لری ده کیشیر . [اولان] اسم مفعولنده کی [او] ؛ تک
 قیمتلی برسس امتدادیدر . [اوغلان] شکانده یازیلان کلمه ده کی (او)
 ایسه چفت قیمتلی بر هجادر .

A = آ ؛ او = O ، او = OU ، کی قالین سسلی صائلرنده
 غ حرفی ممد و وظیفه سی کورمکده در . ئی = I ، او = U ،
 او = EU ، ئه = E کی اینجه سسلی صائلرنده ده [ك] بو وظیفه یی
 کورویور . كرك (غ) اولسون كرك [ك] اولسون عرب الفبا سنده
 صامت بر قیمتلی اولان حرف لردر . سسلی اوله رق هیچ بر طبیعی قیمتلی
 یوقدر .

تور کجه ده بو طرزده استعمال لری طبیعی برسس ویا یاردیمچی سسلی

حرف اولمقدن زیاده سوق اضطراره تورکجه صدائیاتنه اویدورولمش
 وحی بو وسیله ایله او قوما لساننده تورکجه نك نیه صدائینی تشویش
 واعلاق ایکی حرفدر. او = U نك نك قیمتی تلفظنه مثال [اوشومك]
 فعلنده کی او ، چفت قیمتی سسیده [او کودمك] صورتنده یازیلان و ایکی
 زمانی بر (U) سندن باشقه برشی اولمایان (او) در .

قالین سسلی و وایلرک ایکنجی زمانی اشارت ایدن (غ) یاردیمجیسنك
 اسمنی دکیشدیر مدکاری حالده اینجه سسلی و اویلاری تمید ایدن (ك)
 حرفلینه تورلو تورلو اسم ویرمك مجبوریتنه قالمشدر . چونکه (ك)
 شکنده یازلدیغی حالده ، چشید چشید سسلره دلالت ایدن بو غریب
 اشکال ؛ عرب الفباسیله تورکجه بی افاده یه مجبور اولان قواعد و الفبا
 واضعلرینی مشکل بروصیته سوقشدر . اونلر مثلا ایکی زمانی تی -
 ایکده - بی اشارت ایدن (ك) . (کاف یا ئی) دییه برقولب طاقشدر .
 فقط بوکاف یا ئی (دکرمن - ده بی رمهن) (ایکده - ئی ده) کله -
 لرند چیماردیغی (ی) سسنی دائماً محافظه ایتمش عینی ، زمانده (ه = E)
 (او = U) زکده ممددی اولدیغی حالده بوسسنی ده کیشدیرمه مشدر .
 (ه یله نمك) = آلائی ایتك ، وقت کچیرمك ، توقف ایتك ، نشئه
 دویماق = کله سنك اسکی املاجه طرز تحریری اولان (اکنمك)
 شکنده کورولدیکی اوزره ایکی زمانی (ه) ایله افاده سی لازم کن
 ایلك هجاده ، برنجی زمان اولان (ه) سسندن صوکره ایکنجی زمان
 اولان یته (ه) سسی یربنه دها زیاده (ی) چاشنیسی یره ن برسس
 قائم اولشدر .

حالیو که کوپلرده بوشکل تحریره واقف اولمایان تورکر آراسنده

حالا بوکله [نه له نمک] صورتنده تلفظ ایدیلکده در .

[او = OU] بوتون سسلی حرفلر کبی تورکجهده بوزنکه

مستقل برافاده مکتوبه سی یوقدر. [اوچق] کلهسنده (او) ایله افاده

ایدیلن (OU) (اوکو) امر حاضر نده نهایتده ساده جه (و) حرفنه

منقلب اولشدر. حالبوکه (و) بر حرف صامتدر .

نوط : تورکجهده ایکی ویا اوچ صامت صائتیز اولدوق بر آرادده تلفظ

ایدیلهمز. فقط بوکا مقابل لسانک بجائی الاصل اولماسی دولایسیله ایکی وحق اوچ

صائتک بربری آرقاسنه مجاشکیل ایتدیکی کورولور صائت حرفلرک مستقل بر

شکل مالک اولهماسی یوزندن بو طرزده مجارک مکتوب شکللری یوقدر . بالکیز

تلفظ ائاسنده دقت ایدیلیرسه فرقه واریلایبایر . [اولدیغی] ، [کلدیکی] ،

[اولدیغندن] ، [کلدیکندن] شکلنده یازیلان کلهلرده ، [اوغونمق] ، [آغیر] .

الح طرز تلفظلر نده حقیقی سسلر ومخرجلر نظر اعتباره آئینیرسه [ک] و [غ] ایله

افاده ایدیلک ایسته نیان مجارک ، ایکی مختلف سسلی حرفک برلشمه سنندن عبارت

اولدیغی میدانه چیقار . مثلا [کلدیکی] کلهسنی [کلهدیئی] [اوغونمق] کلهسنی ؛

[او اونماق = O,ounmak] [اوکونمک = افتخار ایتک ، مغرور اولمق

کلهسنی او اونمک = Eu,unmeck] طرزنده تلفظ ایدیرسه ک سسک هیچ

ده کیشمده یکنی کوروروز . بوراده [o و ou] و [u و eu] کبی مختلف صدالی

حرفلردن مرکب ایکی مجایان یانه تلفظ ایدیلکده در. حالبوکه شکل مکتوبلر نده کی

حرفلرک قیمت حقیقیه لرینی ویره رک تلفظ ایدیرسه ک چیقان سس تورکجه دن باشقه

بر شی اولور .

(او = OU) قالین سسلی حرفی ده ایکی زمانی محتویدر .

(اویقو) ده کی (او) ، تک زمانلی در . تور کجه ده فر . مر معناسنه کلن
 (اوغری) کله سنده ایسه چفت زمانلی در که ، بر معناد ایکنجی زمان
 (غ) حرفی ایله کوستریلشدر .

نوط عرب الفبا سنده سسلی حرفتر موجود اولدینی ایچون تور کجه
 الفباده ده ، o ، u .. ou ، Éu ... الخ ووا بلرک مستقل هیچ بر شکلی یوقدر .
 بو یوقسولق بر چوق سسلی مجالرک حقیقی قیمتلرینک تشوشنی ، عدم استقرارینی موجب
 اولمشدر . بالخاصه [o و ou] ایله سسله نهن چفت زمانلی مجالرده بو تشوش حدغایه یه
 وارمشدر . مثلاً [اوغری] جذرندن [اوغرا شماق] [اوغور] ، [اوغراماق]
 [اوغرنده] ، کله لیه [اوغق] [اوغونق] ... الخ مصدرلری و یوزلرجه امثالی
 بو کونکی طرز تلفظده (o) ایله (ou) آراسنده متردد بر تحالف ابراز ایدر .
 مثلاً [اوغورل اولسون] جمله سنده کی مجایی (ou) صائتله ده (o) صائله ده
 باشلایوب سویلینلر وار . هرایکی طرز تلفظده قبول ایتک مجبوریتنده یز .

تور کجه ده مشترک و چفت سسلی صائتلردن ، برده (ی) حرفنک
 (ئی) صائتیه اشترا کنندن حصوله کلن سس موجوددر . . . (ییل)
 [ییلشیق] کله لرنده اولدینی کبی که بو املا شکللری تصوت شکلنه
 کوره تصحیح ایدیه جک اولورسه [ییل] [یی لیشیق] صورتنه منقلب
 اولور . (ئی) صائتنک صامت وظیفه سنی کورمسی دیگر لسانلرده واقعدر
 فرانسزجه (j) حرفنی ، آلمانلر [یوت] صورتنده تلفظ ایدرلر .
 و صداسز (ی) یه مقابل قولانیلرلر . فرانسزجه ده (i) صائتنک
 صداسز حرف اولارق قولانیلدینی واقع دکلدر . (i) صائی کله لرک
 باشنده قولانیلدینی زمان بیله ینه کنندی خصوصی صائتنه یعنی مستقلاً

(ئى) سسنه مالك اولوب هيچ بر زمان (ى) سسى ويرهز . حالبوکه
 المانجهده [Jagen = اولامق]، [Januar = كانون ثانی] کله لرنده
 باشده کی (J) نك تلفظی (یاغن) و (یانوآر) کبی تورکجه نك (ى)
 صامتی سسنه معادلدر . ققط آلمانجهده بو صامت (I) صائتی یرینه
 قوللانیلماز مستقل بر صامتدر . حالبوکه تورکجهده و فرانسزجهده آیریجه
 بر (ى) صامتی یاخود آیریجه بر (ئى) صائتی یوقدر . فرانسزجهده
 بوکا احتیاجده یوقدر . لیکن تورکجهده چوق احتیاج واردر . مثلا :
 (یقیق) کله سنده ، باشده کی صامت اولان (ى) ایله اوندن سوکره کلن
 (ئى) صائتی عینی (یی) شکلنده یازلمقدهدر . تورکجهده الفبایک اصلاحنده
 نظر دقته آلمغدهده کر بر نقطهده صائت (ئى) ایله صامت (ى) یی بر بردن
 تفریق ایتمکدر . لاتینجه نك قبولی تقدیرنده (J) حرفی پک اعلا بو
 وظیفه یی کوره بیلیر . چونکه تورکجه فونته تیکنده (ژاپون ، ژورنال)
 کبی بر قاچ اجنبی کله دن باسقه (ژ) حرفنک محل استعمالی یوقدر . بو
 کله لرده تورک آهنگ صدائیسنه جاپورده ، پورنار ، جانماراره شکلنده داخل
 اولمشدر (ى) صامتک بالخاصه چیفت زمانلی (ئى) ایله برلشمه سی جالب دقتدر .
 (یکیت) (بیغین) کله لرنده اولدوغی کبی که ؛ بو سقط املا شکل لرینی
 صدائی املا شکانه قلب ایدرسه ک بو کله لرک (ى ئى ئى ت) (ى ئى ئى ن)
 منظره سنی اکتساب ایتمسی لازم کلیر . بوراده برنجی کله ده (ى) صامتی
 ایکی زمانلی « اینجه ئى » ایله ؛ ایکنجی کله دهده (ى) صامتی ایکی زمانلی
 « قالین ئى » ایله برلشمشدر .

نوط . . . تورکجه نك هجائي برلسان اولسي ؛ سسلي حرفلرک زنگينلگني ايجاب ايتدير مکه در . تورکجه صدائياتده سسلي حرفلرک عددی و تکلم اثناسنده ايفاييتديکی روللر هم چوق هم مهيدر . تورکجه نك تام سسني و خصوصی آهنکني چيقار ايلمک ايجون لاتين الفباسنده موجود وروايللری تضعيف ايتک لازمدر . لاتينجه ده کی صدالی حرفلرک مقداری [۶-۷] اولديغنه کوره تورکجه ده [۱۴-۱۶] سسلي حرفک وجوديني قبول ايتک لازمکلير .

حالبوکه عرب الفباسنده ؛ برتک همزه ابله عيني زمانده صامت وظيفه سي کورهن (و) ، و (ی) حرفلرندن باشقه صدا مدلولی يوقدر .

(أو = EU) سسی ززمانه قيمي

(او = EU) صائتي تورکجه نك ايجه صائتلرنددر . برکله ده باشده بولونديقلری زمان ، کندیلرندن صوکر اکلن حرفی ايجه لتدکاری کبی . . اورتاده بولنديقلری زمان کندیلرندن اولکی صامتک ايجه برسسسز اولديغنه دلالت ايدرلر . ق ، ح ، ص کبی قالین صائتلرک نه اولنده ، نده صوکنده (او = eu) صائتي بولونماز . چونکه بو حرفلرک ايجه شکللری (ک ، ه ، س) حالده موجوددر . عرب الفباسنده ديکر صامتلرک ايجه شکللری ايجون آیری حرفلر اولديغندن بونلری تلفظ اثناسنده ايجه لئمکه مجبور قالمقده يز .

(أو = eu) سسلي حرفنک ده ديکر سسليلرکبی ايکی زمانی واردر . تک زمانلی أو = EU ؛ [أوردهک] کله سنده اولدينی کبی - چفت زمانلی أو = eu [اوکله وقتی] کله سنده اولدينی کبی - چفت زمانلی أو = eu صائتنده ده ايکنسجی زمانی کوسترمک اوزره ، تورکجه املاده

بعضاً چيفت زمانلی (او = u) و (ئی) ده اولدینگی کجی معناسز بر (ك)
حرفی قوللانلقده در .

تور کجه تلفظه پک چوق تصادف ایدیلن بر قاچ سسلی حرفک یکده
یکرینی متعاقب دیزلمه سی کیفیتی [او = eu] صائتنده موضوع
بمخدر . بالخاصه غایت سیال و [او = o] ایله [او = u] آراسنده
چوق نحیف بر سس اولان [او = eu] ؛ [او = u]
حرفیله برلشدیکی زمانلرده ، بو ایکی سسی بر بردن تفریق ایده بیلمک ایچون
چوق اوافق لحن نوساناتنه واقف اولمق وتور کجه نک بو چوق لطیف
آهنک تلفظی تثبیت ایچون ده هر ایکی سسلی حرف ایچون آیری بر شکل
ومفهوم تخصیص ایتمک لازمدر .

(او کود) صورتنده یازیلان و (نصیحت ، وصایا) معناسنه کلن
تور کجه کلمه ده کی آهنکه دقت ایده لم ؛ باشده (او - EU) ؛ او قدر
قولای وسیال بر افاده ایله سرعتله (کو) شکلنده یازیلان (او - U) به
منقلب اولوویرییور . اکر بو چوق حساس صدائی فارقه لر تثبیت ایدلمزسه
لسانک آهنکی یاواش یاواش تشوشه اوغرایه بقدر .

شیمیدی به قدر تور کجه نک آهنک تلفظنک اولدقجه مضبوط قالماسنی
بر آزده او قومایلمه یه ننه لریمزک ، دده لریمزک امیلکلرینه وسامعی خاطره
لرینه مدیونز . فقط بوالفبا ، بر عصر ده دوام ایدر و چوق قلیریمزک
چوق قلیریده لسانلرینی ، یازیش کتابلردن او کر نمکه مجبور قاله حق
قدر معارف تشمیل وتوسیع ایدیلیرسه ، تور کجه نک بر چوق خصوصی

آهنكاري ، يازى و املانك قوربانى اولاجقدر . ونته كيم شيمدى يه قدر اولانلرى ده اهل ايدلييه جك قدر چوقدر . مثلاً؛ شو كوزل ، شولطيف (سكود) كله و سسنگ يازيليشنه باقك ؛ باكر و براق موسيقال بر لحنى اولان شو-وكله يي ، يازيلديغى ش-كاييه و عرب لحنيله بر كره او قومايي تجربيه ايتكم بيله تورك فونو تيكينك بو سامى هير و غلبه نجه - سنده نصل زبون اولديغى كوستير : سيال و نجيف تورك صداياتنك عرب الفباسيله افاده سي ؛ نفيس و اينجه بر كوزه لكك چو والدرله ، پاچاره - لرله ستري كبي آجيقلى و ظالمانه در .

نوط : تورك فونو تيكينك استناد ايتديكى سسلى حرفلر سه ريسى بوراده بيتيور . بوتون بر تفصيلاتك خلاصه سي كوسترييور كه ؛ تور كچه ؛ سسلى حرفلر اعتباريله چوق زنگين بر لساندر . بزم تشيسته مقتدر اوله - بيلديكمز سسلردن باشقه ، بعض چوق كو چوك سس فرقلرى و تنوعلى اوله جغنى اميد ايدهرم . بالخاصه سسلى حرفلر اوزرنده چاليشمق ايچون سسلرك موسيقى و لحنى قيمتلى حقه ده بر آرزو قوف لازمدر . شيمدى يه قدر تشيسته مقتدر اولديغمز سسلردن مثلاً ، اوچ نوع [نه] ايكي نوع [آ] درت نوع [ئى] ايكي نوع [او] ايكي نوع [او] ايكي نوع [او] جمعاً [۱۷] مختلف سس موجوددر .

اوزرنده توقف ايديسى لازم كلن مسئله ؛ بو ۱۷ سسك مستقل حرفلره مانك اولوب اولاماسى مسئله سيدر . اكر بويه يالكر سسلى حرفلرى ۱۷ يه بالغ اولان تور كچه نك ؛ هر لحنى نوساناتى ايچون اشارت

و حرف وضع ايتمك لازم كلسه، تور كچه الفباي چينجه نك حرفاتي قدر
 جو غالمق لازم كله جك . تهجي ده قولايلى استلزام ايدر كن بوسفر
 او قويوب، يازما علمنده، يعنى الفبا تحصيلنده اوزون بر مشكلات صفحه سي
 چيله جق . ثانياً بو قدر رموزى نصل بولا جفر . موجود لسانلر و الفبا
 بو كا كافي دكلدر . دنيا ده موجود الفبا منشأ لر دن خارج بر نوع يازى
 ايجاد ايتمك ... بوسبوتون حياىى و فايداسى بلكه مضر برشى اولور . او
 حالده ياپيله جق شى الفبا حرفلرى اوزرنده تعديلات دن عبارتدر .

چونكه ؛ . . . واقعا تور كچه نك سسلى حرفلرى ۱۶-۱۷ تنوع
 ابراز ايدر سه ده بوتوع لر ينه معين آلتى جذك مختلف نوسماندن
 عبارت اولمقده در .

مثلا [ئى] صائى ؛ قالين، اينجه ، قيصه ، ممدود اولمق ارزره درت
 دورلو سس و يرم كده اولديغى خالده سسك جذرى ده كيشمز . مثلا
 بو درت سس دن هر هانكى ايكي سسك آراسنده كى لحن فرق ، هيچ
 بر زمان [ئى] ايله (آ) آراسنده كى فرق قدر بارز دكلدر . او حالده
 اشارات اصليه اوله رق ينه لايى سسلى حرفلرى قبول ايديله بيلير . بو نلرك
 اوزرينه قونولاجق اشارت لر له سسلى حرفلر جذر لر ينك تور كچه ده
 كچيرديكى نوسانلر ، فارقه لر تشيت ايديلير .

مثلا آلمانجه ده U فرانسزجه نك OU سس نه تقابل ايدر . بويه بر
 سس ايچون يان يانه ايكي حرف قوللانمق ديسه U يى OU ديه قبول
 ايتمك آلمانلرك ده ايشنه كلسه در . فرانسزجه (U) يى افاده ايتمك

ایچونده آلمانلر (U) اوزرینه (زه ما) قویارق بر قولایلق بولمشلدر. تور کجه قدر اولماقله برابر دیگر ملتلر لسانلر ندهده معین سسلی حرفلر خا جنده بر طاقم خصوصی سسلر موجوددر که؛ اوقاق تئک تعدیلات ایله بونلر تثبیت ابدلشدر. فرانسزجدهده بر نوع (E) سسی ویره ن AI؛ آلمانجه نك فوتتیک بنیه سندن چوق یراشغال ایدن و (آی) سسینی ویرن (I:I)؛ وینسه آلمانجهدهده تور کجه نك ممدود (ئی) سنه بکزه یین (IE) شکالری بوتنوعلرک برر فارقه سی اوله رق قبول ایدیلشدر. مختلف لسانلرده قبول ایدیلان آفسانلرده تنوعلرک تثبیتی ایچون باشقه جه برر قولایلقدر. بو صورتله محدود اولان سسلی حرفلر ایکی اوچ مثلن زنگینه مش اولویور. بوتعدیلات پک اعلا تور کجه یه نقل و تطبیق ایدیله بیلیر. لاتینجه نك قبولنه علملدار اولانلرک سردایتدکلری ادعانک بریسیده بومشکلاتی فرصت اتخاذا ایدره رک ایلری آتیلان بر مغالطه در. مادام که؛ دیورلر لاتینجهدهده تور کجه نك سسلی حرفلرینی کوسستره جک قدر ووایل یوقدر. مادام که لاتینجه یی قبول ایتسه کده یسه بر طاقم حرفلر ایجادی مشکلاتنه معروض قاله جنز، اوحالده نیچون تور کجه یی اصلاح ایتیم؟

بوفکرده کی سقطلق ایکی دورلودر. برنجیمی؛ لاتینجه نك قبولنی ساده جه سسلی حرفلر اضطراری تلقی ایتمکدر. لاتینجه نك قبولی مجبوریتنده تهجی ضرورتی درجه ثانیهده قالیر.

لاتینجه نك قبولنده اول اسرده بر مدنیت زمره سی یازیسنی آلماق،

ثانياً مللی وارلنی، یازما و او قوما طرزنده آوروپائی ملتر ایچنه زورله
 صوقق . . شرق ایله غربی یکدیگرندن آیران قوتلی علامت فارقه لر دن
 بریسی اولان سامی الفبا شکلی و طرز تخریرنی - صاغدن صوله -
 اوزریمزدن آتمق . سامی الفبانک صنعت و حرفته - مطبعه، داقیلوغرافی،
 قولای یازی . . الخ - و اقتصاد ایله قرنفوره هیچ اویمایان تسلطدن
 یاقامزنی قورتارمق . تهجی، قرائت و املا ضرورتی ایچونده لاتینجه نك
 قبولی بر امر مجبردر . تعدیلات یا عمق لازم کلسه بیله، لاتینجه ده هیچ
 اولمازه اوزرنده تعدیلات یا بیله بیله جک بر زمین، جذری و اساسی بر
 چوقاشکال وار . . . بوکا مقابل عرب الفبا سنده برتک کله بیله یوقیا . . .
 ثانياً: لاتینجه حرفلری قوللانان مختلف ملتلرک صدالی حرفلر
 اوزرنده یابدقلمی تعدیلات طوپلانیه جق اولورسه، اله ایدیه جک
 تنوعلر تورکجه نك سسلی حرفلری ایچون یه تهر و آرتار بیله .
 تره مالر، آقسانلر، مرکب حرفلر . . الخ موجود سسلی حرفلرک
 عددینی اوچ، درت مثلنه ابلاغ ایدر. الفبا حقنده دوشونوله جک هر
 درلو چاره لر، اصلاحات و تعدیلات ایچون اول امرده لاتینجه نك قبولنی؛ ضروری
 براس الحمرکه دییه تلقی ایتمک و بواساس اوزرنده یورومک لازمدر. باشقه
 درلو مناقشه لر دکل تصورلر بیله؛ بی سود و فایدا سز خیالات ایله وقت
 کچیرمک دیمکدر.

تور كچه نك محتاج اولديغى سسز حرفلر

سسز حرفلر ك تور ك آه نك صراي سسز ترافق ابره تور علمى :
تور كجه صراي انه سسز حرفلر ك موقه ابرى :

اكثر يتاه محر جلي نى ؛ دوداق ، ديل وديش لردن آلان سسلردن عبارتدر . محر جلي نى دوداق حر كترلردن آلان سسز حرفلر زمه سى شونلردن عبارتدر . ب ، پ ، م ؛ دوداق وديش لرك اشتر ا كيله سسله نه نلر و ، ف ؛ ديل وديش لرك مشترك حر كترليله د ، ت ؛ ديش آر لردن وديشك اهتزازدن حصوله كلن سسلر ل ك تور كجه صدا . ثباتنك استناد كا هيدر . ي ، س ، ز ، ش ، ج ، چ . . ديلك مستقل حر كترلردن . . . ديلك قبه الحنكله اشتر ا كندن ل . . بورون يوللردن ؛ ن ، ك ؛ خنجره مدخلندن ق ، ك ؛ تضيق صدرله مترافق زفيرى برسس اولان (ه) دن عبارتدر .

نوط : بوتون بو مباحث و سسز حرفلر ك محر جلي حقنده تفصيلات ايجون نوط : ايكنجى جلده مراجعت ايديكنز .

نوط : ه ، ح ، خ حرفلرى حقنده كى تفصيلات بوجلدك مقدمه سنده در . تور كجه ده (ه) يى (ه) نك بر تنوعى واستحاله سى اوله رق قبول ايتك مجبور يتنده يز . اصل تور كجه كله لرك بنيه سنده بويله خنجره يه ياقين يا خود خنجره وى اولان سسلر يوقدر . خنجره وى سسلر ايله زفيرى اهتزازلردن

تولد ایدن صدری سسلر ، مخرجلری و صورت تشکلی اعتباریه بر
نوع (جهد) ی استلزام ایتمکده درلر .

حالبوکه تور کجه نك الحنی بنیه سننده بویه کوچلککه و ایقینه لرله
چیقان سسلرک یری یوقدر . تور کجه نك سسز مخرجلری ، دوداغه
چوقیقین اولان حقیف و سویلنسی چوق قولای اولانلردر . بونکچون
تور کجه نك بو خاصه سی سیالیت و سروات کبی بر فائده ی محتوی ارلغله
برابر ، طنائیت و موسیقی آهنکی نقصانی اعتباریه بر نوع قصوریده
محتویدر . ذنچره نك شدتله تقلصی واهمیتلی بر جهدی استلزام ایدن
(ق) حرفیده آناطولی تور کجه سی صدائیاتنه صوکره دن داخل اولمش
بر حرفدر . تور کجه ده شامل اولان سس (ق) ه نظراً تلفظی دها
آز زحمتسز اولان (غ) سسی در .

و حالا آنادولینک لسان و ادبیات کولتورندن خارج بویوک بر اکثریتنده
تسکام صداسی اوله رق (ق) ک یری اشغال ایتمکده در .

آنادولیدن استانبوله کلش طلبه لرک ، ایشجیلرک (ق) تلفظ ضرورتی
قارشیننده مضطر قالدقلری تلفظ کوچلکارینی ، (ق) ی اکسازره
ایده رک ایقیتیلی کولونچ برشکله صوقدقلری بیلیرز . هله ولایات شرقیه
اهالیسیله قونیه ، فیصری ، مدیحه کبی اسکی بر کولتوره مالک اوچاقلردن
استانبوله کنلر یکر می اوتوز سنه استانبوله اوتوردقلری ، تحصیل ،
تربیه و اختصاص صاجبی اولدقلری حالده بعض حرفله قارشى موجود
مؤسس صدائی تعامللرینی ترک ایتمکه موفق اولاماقده درلر .

(ر) حرفى دە تلفظى كوج اولدىغى ايجون كويلر ده همان همان متروك كىدر . سسىلى و سسىز حرفلردن مرگب اولان تور كچه ، ككه و جله آهنگى استقامتى اعظمى قولايلغه ، اختصاره دوغرى كىدن بر آهنگدر . مثلاً بزم : بايور . سسىله افاده ايتدى كمز سوال جله سنى كويلو ؛ (ناپىك) جله سىله اعظمى بر اختصاره تابع طوتار . بو صورتله نه بابا مېك جله سى (ناپ جان) ؛ اورارا قابلى جله سى [اورارا آدى] ؛ نىز ايره مېك سى سى سى (نىتجهك) حالته صوقولمشدر . شرق ولايتلر نده ، قسطنطينيه و الحاصل اسكى تورك ئىنقىلابىنىڭ اجتماعى و علمى تحولاتى ، انقلابلر ، معروض قالمادىغى فوایدلر ده (ر) همان همان هېچ تلفظ ايدىلر :

شوقده آيىر ، كىرىور : تصريفلىرى (آلى) ، (كىدى) شككندە سويلنىر . كولتور ، معارف ، كوركو . . . الخ اعتباريله چوق كرى قالان بعض كويلر ده ككه بنه سنده سسىز حرفلر ك عددى م . ب ، س كى اىچ بش قونسونه منحصر قالمشدر . مثلاً ئه كك ككه سى آنادولنىڭ بىر چوق امى مناطقىده (ئه مېك) حتى (ئه مېه) صورتىنده ؛ تكمه : (ده مېه) صورتىنده سويلنىر . . . استانبولده بىله محله قادينلر يله تحصيلسىز چوقولر ك دىلى بر تورلو (مېك تېب) ، (پهلەرىن) ، (پھى نىر) ككه لرىنه دونه مز . (مېك تېب) مېه تېب ، (پهلەرىن) پهلەندىر ؛ (پھى نىر) پھى نىر دىمك داها قولايلىرىنه كلىر .

بوزلر اربىر لىفانى تور كچه نك فونە تىك قصورلر ندىن دكل ، عصرلر جھ

مدت گویدرده، بوزقیرلره، قوپ قورو چاتلاق داغله، يتاقسز آرزین
نهرلره محصور قالمش ابا عن جد امی بر کویک نسلدن نسله آرتان
کور کوسزک، حرکتسزک، احتیاجسزلق ایچنده کورله شهن کله،
افاده، دویغو وعلاقه مرکز لرینک سنه دن سنه یه ضمور یله حصوله کان
بر نوع کر یله مه، بیان یله شمه، ابتدائیلکه رجعت فلاکتندن باشقه بر
شی دکلدرد. چونکه بو کویلدردن داها چوق اساسکی اولان تور کجه
کله لرده بز بو حرفلری و بو سسلری بولویورز.

ساده سسلی حرفلره قونوشان اقوام ابتدائییه سویه سنه رجعت دیمک
اولان بو حال؛ بر خطر در. بر ملنک لحنیاتسده سسز حرفلر نقدر چوق
تنوع ایده رسه، تکلم و افاده میخانیکیتی نقدر مکملله شیرسه او ملنک
لسانی و طرز بیانی اودرجه ایلری کیددر.

بو أجلدن ق. ژ کبی تور کجه یه صوکرده دن کیرمش کله لری طی
و طرح ایتمه ملی، بالعکس تأسیس و تقریر ایتملی یز. تور کلرک هر لسانی
قولایجه سویله مک و هر شیوه یی تقلید ایتمک ایچون طبیعی بر استعداد لری
موجوددر. دیگر ملتلردن هیچ بر یسی کندی لسانندن غیری اولانلره
قارشی تور کلر قدر موافق و موفق بر تلفظ و شیوه قابلیت کویسترمه زلر.
بو استعداد لسانمیزک آهنک و طنائیتی یوکسلده جک، آهنکار و طنان
قونسونلر ایله اوکا موسیق و شعره اولیقون بر سیستم ویره جکدر.
تور کجه نك سسز حرفلری ده قالین، اینجه دیه ایکی قالیتیه تفریق ایتمک
لازمدر. یا لکرتور کجه سسز حرفلرک قالینلق و اینجه لکلری؛ بر قسمنک اساسی

و بنیه وی، دیگر بر قسمت‌نکده اضافی و تالی در. بو کوونکی القیاده اینجه و قالین
 اوله رق ایکی در لوشکلی حائر و جذر آشترک اولان حرفلر شونلردر. (ت، ط)
 (ق، ک) (ح، ه)، (ص، س) بونلردن مثلاً (ت) بی اله آله لم (ت)
 حرفی O . A ، OU کبی قالین صائت‌لرک ماقبل و مابعدلرنده بولوندیغی
 زمان، یا خود قالین هجائله دوام ایدن بر کله ایچنده اخذ موقع ایستیگی
 وقت قالین «ت» یعنی «ط» سسی ویرمکده در. «تاوان، آتا. .
 توپراق، توپوق . . .» کله لرنده اولدیغی کبی .

بالعکس cu . u . e . i اینجه سسلریله مشترک و مناسبتدار اولدیغی
 وقت اینجه «ت» سسی ویرمکده در. عرب الفبا سنده کی بو حرفلرک وجودی
 شبه سز تور کجه نک سسز حرفلری بنیه سنده کی بو اضطرار دولایسیله
 دکل؛ عربجه نک بنیه سنده آیری آیری سس وظیفه سی کوردیکی ایچون
 بر اثر تصادفدن عبارتدر .

مثلاً (i) اینجه صائتیه برلشهرک تماماً اینجه «ت» سسی ویردیگی
 حالده «طیرناق» کله سنده حقسز اوله رق قالین «ت» یعنی «ط» قوللانیلمشدر.
 بالعکس ماقبل و مابعدنده A قالین صائتیه برلشن و بوضورتله قالین «ت»
 «ط» ایله یازیلسی لازم کن. «آتا» کله سنده ده اینجه «ت» قوللانمشدر.
 هله «آطه»، «اوطه» کله لرنده (ط) نک وجه استعمالی و مناسبتی آنجق
 جناب اه بیلیر دیمک که بو حرفلرک وجودی تور کجه قونه تیکمه
 توافقی اعتباریه دکل عربجه ده موجود ایکی شکلدن هر بریسنک کلیشی
 کوزل بر یرده استعمالندن عبارتدر .

تور کچهده یالکز «ت» «ك»، «ه» دکل بالعموم سسز حرفلر
بویه چفت مدلولی مستقل شکاره محتاجدر. چونکه هر سسزك
یکدیگرندن جوق فرقلی و مستقل سسلری واردر.

دیگر لسانلرده؛ مثلاً فرانسزجده «T» حرفی ایستر قالین صائته
ایستر اینجه صائترله برلشسون اصلی لئندن برشی غائب ایتمز. فرانسزجه
t۱ ضمیر شخصیسنده T صائتی A قالین سسیله برلشدیکی حالده تور کچه -
(تاوان) گلهسنده کی (تا) سسنی ویرمهز.

ta ضمیر شخصیسنی تور کچه آهنک تلفظیه او قومق، کولونج بر
فرانسزجه سویله مک اولور.

ینه مثلاً فرانسزجده t۱ ضمیر شخصیسیله tu ضمیر شخصیسنده
معین «آ» حرفی «A» «U» کبی اینجه و قالین ایکی مختلف سسلرله
برلشدیکی حالده اساس «تون» نی محافظه ایدر، دیگر بتون حرفلرده
بویهدر.

حالبوکه تور کچهده قالین «ت» یعنی «ط» ابه E, u, i, E
سسلینی برلشدریمک امکان خارجندهدر. «طه» شکلی قطعاً او قونماز
بر املادر.

واقعا «آطه»، «اوطه»، «خریطه»... الخ کبی ط قالین
صامتک «ه» اینجه صائتیه اختلاط ایتمش کبی کوروندیکی شکلر
موجود ایسهده تصوت نقطه نظرندن بونلرک حقیقی قیمتلی «آدا»
«اودا»، «خاری تا» صورتسندهدر که بو کونسی املاده یاواش یاواش
بوشکلر غالب کلسکدهدر.

یونک کی «ق» قالین حرفی ده هیچ بر زمان u, ei, E ایجه سسلریله برلشه من. بو کاعاند تفصیلاته ایاکنجی جلدده تصادف ایدیله جکدر. صاغر دیلسزلره «ق، ک» سسلرینک پک ایجه اولان فارقه سنی نصل آکلاته جغمی دوشونورکن، «ق» حرفی E ایجه صائیه برلشدیردیکم زمان کندیلرندن «که» سنی چیقاردقلرینی کوردیم. وچوجوقلره بو شکلرک ایکی مختلف سس دکل، معین بر حرفک قالین صائترله ویا ایجه صائترله اختلاط ایتدیکنه کوره آلدیغی ایکی قیمتی اوله رق کوستردیم. [کامل، کاتب، کغند، کافی، کاشانه] کله لر نده واقعا «ک» حرفک قالین سسایرله برلشمش شکلرینی کوریبوروز. فقط بو کله لرک هیچ بریسی تورکجه دکلدیر. توز تورکجه کله لر ایچنده هیچ بویه بر «کا» سنه تصادف ایتیموروز.

بو کله لر بیله اصل تورک خنچره سنده مالی اولان سسلرینی غائب ایدرلر. فارسیجه «کوشه» کله سنده «ک» ایجه صامتی «Ou» قالین صائیه برلشدیکی حالده، تورک صدائیاتنده بو «Ou» قالین صامتی «EU» ایجه صائته تبدل ایتشدیر. اونک ایچون بز «کوشه» دیرز. یوقاریکی مثاللر بزه بومسئله نک ایاکنجی صفحه سنی ده حل ایدرلر. یعنی دیگر لسانلرده بو نوع حرفلر مستقلاً بر سس اوله رق موجوددرلر. عربجه ده «زورقی» کله سنده کی «قی» «طبه» کله سنده کی «ط، ل» کی ... واقعا تورکجه کله لرده ده؛ مثلاً «آرابانک اوقی قیریلدی» جمله سنده ده بز؛ «ق» قالین صائتک «ئی» ضمیرله برلشدیکینی

گورو پورز. فقط بو « ئی » عادتاً « ou » سسی ویره ن قالین بر صائدره
بو تور کجه ده کی « قی » بی « زورقی » ده کی « قی » کبی او قوماق
آراده کی تصوت فرقی در حال تبارز ایتدیریر.

بو اوچ سرفک عرب الفباسنده تصادفاً اینجه و قالین شکلری بولمیشدر.
حالبوکه دیگر یکریمی متجاوز سسز لک شکله قالمشدر لر .
مثال اوله رق ساده جه (ل) حرفنی آله آله لم .

(ل) حرفنک قالین صائترله برلشدیکی زمان چیقاردینی سس ایله
اینجه صائترله برلشدیکی زمان چیقاردینی سس آراسنده [ق - ک]
یاخود [ط ، د] سسلری آراسنده کی فرقلر قدر بارز لحن نوسانلری
واردر . بویله اولدینی حالدده بو کون هر ایکی (ل) ی عینی شکله
یازیورز . اراده کی سس فرقی ده سماء ترک ایدیورر . صاغر دیلسز
چو جو قلرده سماعی مافظه تک هیچ یاردیمی اولدینی ایچون اونلری معین
اولان الفبا حرفلریله تورک آهنگ صدائیسی اوزرنده تکلم و تصوت
ایتدیرمک ایچون چوق مشکلات چکیورم . (آل) کله سنده کی (ل)
ساکنیه (ئل) کله سنده کی (ل) ساکنی آراسنده نه بویوک سس فرقی
واردر . حالبوکه (ل) حرفنه معین بر مخرج ویره ن چو جقلر ، (آل)
کله سنده کی ، قالین و دولغون (ل) ی ده (ئل) کله سنده کی اینجه و منحفص
(ل) کبی تلفظ ایدیورر لر . (آل) و (ئل) کله لر نده (ل) مخرجنک
نصل نحول ایتدیکنی ، لسانک و جوف فمک تلفظ اثناسنده آلدینی وضعیتلری
تجربه ایدره رک ا کلا یا بیلیر سکر .

[آل ، آلق ، لامبالودوس ، دولو] گله لرنده کی (ل) ملرک
مخرجلری جوف فک چوق منبسط واسانک آنجق کوچک برقسمنک
قبه الحنک ارتسکازیله وجود بولدیغی حالده ؛:

(دیل ، لیمون ، سیلکی ، ایلک) گله لرنده کی (ل) حرفنک مخرجنده
جوف فم منقبض ودیل ایله قبه الحنک آراسنده مسافه والتصاقات چوق
دارالمش اوله رق بولونور .

بو صورته ایکی مختلف مخرجه عرض احتیاج ایدن بر حرفک ، ایکی
مختلف شکلی اولسی ده ضروریدر . (L) : حرفی تورکجه (ل) ه تقابل ایتدیکی
حالده بر تک سسی محتویدر . قالین صائتلر له ده اینجه صائتلر له ده عینی سس چیقاریر .
مثلا فرانسیزجه (LA) حرف تعریفده (Ā) حرفی (A) قالین
صائتیه برلشدیکی حالده چیقاردیغی سس تورکجه ده « لاپا » گله سنک
اولنده کی « لا » سسیله فرسخ فرسخ آریلیر . . .

فرانسیزجه نك (LA) لرینی تورک آهنگ و شیوه سسیله او قوماق
پک کولونج اولور . - ارمنی فرانسیزجه سی کی - او حالده تورکجه نك
صائت شکلری و فارقه لری نصل اولمیدر ؟ . . .

مادام که ؛ « ق ، ط ، ص ، ح » کی قالین سسیلی حرفلرک « ک ، ت ، س ، ه »
کی اینجه شکلری الفیاده موجوددر . او حالده دیگر حرفلر ایچونده
بویه بر (دیکر کل) بولق ایجاب ایدر . بوضورت بالخاصه تورکجه یی
شکل مکتوبیه او کره نمکه مجبور قاله جق اولان اجنبی وغیر مللیلر
ایچون بر امر اضطراریدر .

اجنبیلر تور کجه گله لری لاتینجه حرفلره یازدقلری و تهجی ده هیچ بر قصور یامدقلری حالده بو کفایتسنزک یوزندن تور کجه آهکنسه بر دورلو باقلاشامامقده درلر. مثلاً: **آما** کجه سنی بر فرانسز (Almak) طرزنده کندی (L) حرفیله کندی (M): حرفیله تلفظ ایدرسه، غریب بر تور کجه اولور. بو کله ده (L) حرفیده (M) حرفیده قالین صائتلره بر لشدیکی ایچون قالین بر صورتده تلفظ ایدیک لازمکلیر. ثانیاً تور کجه قوناشان غیر مللیلر، حتی روم ایلی و کریددن هجرت ایده نلرده تور کجه یی بویه سویلکده درلر. تور کجه یی یازی ایله او کره نمکه مجبور قالانلر ایچون شیوه یی بولوق فوق العاده مشکادر. چونسه شیوه یه توافق ایدن مدلولر یوقدر. بز هرانی و سماعی بر طاقم قابلیت و مسلکله ییره یه صاحب اولورز. فقط بو قابلیتدن مخروم اولانلر ایچین نقدر مشکلات وار آکلامالی یز.

مدنی ملتلر؛ لسانلری، عینی زمانده بر تمثیل سلاحی اوله رق ده استعمال ایدیورلر. هر ملت لسانک تکاملنده، اولا کندی افرادینک احتیاجلری، ثانیاً دیگر ملتلره قولای کله جک شکلری بولغه اوغراشمقده درلر. بر لسانک دیگر ملتلر طرفندن تسکلی؛ او ملتنک تمثله دوغری بر آدیمر. همده دیو آدیمی...

تور کجه سسنز حرفلر اوزرنده بر تعدیلات یانلق ایستیرسه سسلی حرفلری در حال تضعیف ایتک اساسنی قبول ایتلیدر. بویه اولمدینی تقدیرده ق، ص، ط، ح، حرفلری ده الفباده طی ایتلیدر. چونسه،

بو حرفلر عربجهده هر درلو صائغرله سويله نيلن مستقل سسلر اولديني
خالده تور كجهده يالكنز ، ا ، O ، OU سسلر يله تلفظ و التصاقى قابل
اولان حرفلر در . مثلا تور كجهده «س» حرفى «ص» حرفك اينجه
شكلى اولديني خالده عربجهده بالعموم سسلرله برلشن مستقل بر حرف
موقعنده در . تور كجهده «س» حرفى هيچ بر زمان OU و و ايله
برلشمه ديكي خالده عربجهده «سوق — چارشى» كله سنده اولديني كبي
يك اعلا برلشه بيلمكده در .

«سوقاق» كله سنى بز «س» ايله يازديغمز خالده تلفظده «سوقاق»
صورتنده او قوروز . عرب تجويدينه مراقلى اولان قدام؛ سوقاقه كله سنى
اينجه «س» ايله او قومغه فرط جهدلرندن ، نهايت زواللى كله يني؛ «زوقاق»
شكلكه سوقشدر كه ؛ حالا پو اداره لرى و پوليس قره غولرى املاسنده
بو شكلى محافظه ايتكده در .

بو ضرورت قارشوسنده ، هر حرف ايچون مستقل ايكي شكل
و علامت ايجادى نه قدر قابل تطبيق اولاجقدر ؟ . . .

شبهه سز كه بو طرز قطعياً قابل تطبيق دكلدر . حرف ايجاد ايتك
و صوكره اونى عامه به قبول ايتدير مك ، چوق كوچ مسئله لر در .
چونكه حرفلر حال حاضر مدنيتلرينك ، حتى دينلرينك فوقنده و اوزاغنده
بر زماندن بزه قدر كمش شكللر در . اونلرك ؛ اوزون عصرلرك ، استحاله لرى
قدر تيله آلدقلى شكللرى و تعديلاتى بر لحظه ده ياپيوير مهك يك مشكلدر .
ثانياً : الفبا ده مقبول اولان طرز ؛ ممكن مرتبه آز شكلدر . سسلى

حرف لر بچنده سرد ایتدی کمز مغالعه‌ی بوراده ده در خاطر ایتلی ز .
 تور کجه نك بوتون سسلی و سسز فارقه لرینی ، مستقل شکلر حالنده
 تثبیت و ایجاد قالمق چیقماز بر یولدر . تعلیقاتمز و کوچ را ایشدر .
 الفبایی یوزلرجه حرفلردن عبارت اولان بر لسانك او قویوب
 یازیلما سی ده کوچلشیر . موجود الفبا شکللردن هیچ بر یسنده ، تور کجه
 فونه تیکی تطمین ایده جك مقدارده حرف مالز مه سی بولونامه جقدر .
 كرك قبولنی مجبوریت تلقی ایتدی کمز لاتینجه ده ، كرك عرب الفبا سنده بویله
 بر طاقم حرف لر علاوه سنه قالمق شیمق ؛ بو الفبا لرك بینه سنی و اشکالی کایاً
 تغییر ایتك دیه کدر که ؛ یکی بر الفبا ایجاد داها احون بر اختراع اولور .
 مثلاً «ل» حرفنی اله آلام . بونك لاتینجه ده اسمی «ئهل» عربجه سی
 «لام» در و شکللری ده معیندر . مثلاً «ل» حرفنك قالین شکلی ایچون
 نصل بر قاریقاتور ایجاد ایدیه بیلیر ؟ .. نصل یکی بر اسم طاقیه بیلیر ؟ ..
 الفبا صر ه سنده «ق» ك «دیدیکمز کبی برده «لام ، لوم» می دییه جکز .
 بو خصوصه خاطر ه توارد ایدن چاره لرك هپسی بلا استتنا کولونجدر .
 یکانه چاره ، سسز حرفلری موجودلری ایله برابر ابقا و قبول ایتدکدر .
 تعدیلات ؛ فصد برنی عذرده سی اصولندن زیاده ه موجود انظاک کره لرك
 فارقه لرده مفرده لرینی ده کیش بر ملك اوله جقدر . اساساً الفبا دیدیکمز
 جانسز و معناسز اشکال بذاته بر شی افاده ایتلر . آنجق بزم اونلره
 ویره جکمز اضافیتلرله بر شی ، بر سس ، برده مفروم اولور لر . او حالده
 مثلاً لاتینجه ده مازوسکولله ، مینوسکولله یازیلان حرفلرک ؛ تور کجه ده

مازوسکولرینی قالین سنلره، مینوسکولرینی اینجه سنلره تخصیص ایتمک مقصدی افاده یه کافی کله جکدر.

اساساً تور کجه کله بنیه سنده؛ قالین هجا ویا سنلره باشلایان کله لک دیگر بتون حرف و هجاری قالین اولمی؛ عادتاً لایتغیر بر آهنگ قانونی اولدیغندن، بعضاً باشده کی بر تک حرفی مازوسکولله یازمق؛ بتون کله نك قالین او قونه جغنی اشاره کفایت ایده جکدر.

مثلاً «قورو» کله سنده باشده کی «ق» ی مازوسکولله کوسترمک دیگر لرینک سنی ویرمه کله کافیدر.

بویله بسیط بر تعدیل ایله، قبول ایدیله جک لاتینجه الفبا سنده، موجود اولان سسز حرفلر، تور کجه نك بنیه صدائینی افاده و تطمینه قادردر. لاتینجه معارضلرینک اولو اورتیه سردایتدکلری مالایینی اعتراضلردن بریسنی ده بوسسز حرفلر تشکیل ایتکده در.

— نوط : حتی حرفلرک هانکیسی سسلی و سسز اولدیغنی فرق ایتمه یئر بیه معارضلر میاننده در !

حالبو که قالین و اینجه شکلرندن صرف نظر ایدیلسه، جذر و اساس اعتباریه تور کجه ده موجود سسز حرفلر، دیگر ملت لسان و الفبالرنده موجود اولان سسز حرفلردن چوق دکل بالعکس آزدر. تور کجه غیر منصرف و هجائی بر لسان اولدیغنی ایچون سسلی حرفلری چوق، سسزلری ایسه آزدر.

سسز حرفلر، سا که حرفلر تلفظ و تکلم ادوار طبعی سنده تاریخ صیره سیله اک صوک اولانلردر. هجائی بر سسز ایه تلفظ ایدن ملتلرک

لسائی ، انصاف سیستہ منہ داخل اولامامش ، ابتدائی لسانردن صایلیپر .
تور کجہده فعلک برتک شکلی ومعین زمانلری ایله معین تصریفلری
موجوددر .

حالبوکه عربجہده ، بر فعل یوز قابله کیره ر . عربجہده کلهلری بیله
اولچو ایلهدر . اعتراف ایتمه لیکه ؛ تور کجہ انصرف نقطه نظرندن ابتدائیدر .
وجوب و التزام متعدی لرینک لسانمزدده کی شکللری ، احتیاجه کوره
اویدور و ماش زورا کی شکللردر . ایندیر مک ، ایندیر تمک . . الخ کبی
ن ، ق ، ر ، ژ ، پ کبی برچوق صامتلری بیله تور کجہ یه ، تور کجہ نک
تاریخنه نظرآ — چوق یقین برماضیده داخل اولمشلردر .

بوکون «ن» ایله او قود یغمز برچوق شیلر ؛ اصل تور کجہده «ن» .
نظراً داها ابتدائی وقاریشیق اولان «ک» ایله تلفظ ایدیلکده ایدی .
نوط — ایکنجی جلد «ن» بحثنه مراجعت ایدر سه کنز تفصیلات بولا جقسکز .
آشاغی یه درج ایتدی کمز جدولده ، المزدده کی حقیر الفبائنک
ایچنده بیله تور کجہ نییه صدائسنه داخل اولمش کلهلرک نه قدر
آز اولدینی کوروله جکدر .

ب
پ
ت
ج
چ
ح
د
و
ز
س
ش
ف
ك
ل
م
ن
و
ه
ی

ح- یال کز عریجه کله لره مخصوص صدر

س - ص ایله برابر بر حرف

ث
خ
ذ

ز . . . تورکجه ده آنجق محدود
فرانسوزجه کله لره تلفظ ننده
استعمال ایدیلمیر.

ص
ض
ط — « ت » نك قایلن سسی
ظ — « ز » نك قایلن سسی

ع
غ
ق : نك قایلن شکلی
ه ؟

لا . . . مستقل بر حرف اولق
ایچون تورکجه ده هیچ بر مجبوریت
یوقدر . مرکب حر فلرک مستقل
اولا بیلیمسی ایچون لسانک کله بینه سنده
صیق صیق وچوق چوق موقع اشغال
اتمی لازمدر « لا » حرف مرکبی،
عریجه ده چوق کچر . . فقط تورکجه ده
بک آزدر .

کورولیور که، اساس وجذر اعتباریله تور کهجه سسبز حرفلر پک
محدوددر . لایتیجه حرف جذرلرنده بو اون سکز حرفک اساسی بوتون
سسلینی و احتیاجلرینی تطمین ایده جک قوت و کفایت واردر .

نوط : تور کهده لاتیجه و عربجه الفبا شکلرنده موجود اولمایان برسس جذری
موجوددر که اوده صاغر او قونان [ک] در .

چیچک معناسنه کان [کول] ایله احتراق بقایاسی معناسنه کان [کول] اده کی
ایکی [ک] یکدیگرندن جوق آیری سسلر چیقارمقدهدر .

سرت و کسکین [ک] حرفی [ق] حرفک اینجه شکلی اولدیغنه کوره
بو صاغر و کونت [ک] نه ؟ دییه دوشوندم . چونکه بو صاغر [ک] ده
اینجه برشکلدر . واصل اولدیغ نتیجه، بو کونت و صاغر کافک اسکی تورک فونته تیکنده
(ق) یرینی طوتان [ع] حرفک اینجه شکل اولدیغیدر . کسکین [ک] نصل
سرت اولان (ق) حرفک اینجه سسی ایسه کونت (ک) ده (ق) ه نظراً
کونت و مات اولان (غ) ک اینجه شکیدر .

آنادولیده اکثریا (ق) یرینه (غ) قولانیلدیغی کبی سرت (ک) یرینه ده
کونت و صاغر (ک) قولانیلمقدهدر .

(کندی) کلهسی استانبولده کسکین کافله؛ آنادولیده کونت و صاغر کاف ایله
سویلنمکدهدر .

بن واصل اولدیغ مثبت نتیجه له کوره (ق) موجود ایکن (غ) حرفی قبول
ایتمیورم . چونکه بو کونسی ادبیشیوهده (ق) (غ) یرینی طوتمش و غالب کاشدر .
فقط (غ) حرفک اینجه سسی اولان صاغر (ک) ی آیری بر حرف اولارق
تورک الفباسنه علاوه وادخاله مجبورز .

چونکه رسمی و ادبی لهجهده صاغر (ک) ایله افاده ایدیان کله لر
وسسلر کسکین (ک) دن داها زنگین و زیادهدر .

لاتین الفباسنده بزم صاغر کافک یرینی طوته جق چوق موافق برسس، آلمان
الفباسنک [غه] حرفیادر .

بوحرفله. هم بعضاً يازمق اضطرانده قالدیغمز اسکی شیوه نك اغ آحرفنی
همده (غ) نك اینجه شکلی اولان صاغر (ك) ی افاده ایده بیایر.

نوط .لا تجه نی حرارتله مدافعه ایده نلر - حتی اك اسکی واك حرارتلی
مدافعلر - بیله آهنگ ، فونه تیک ، نکتیق و بنیه انصرافیه کی مسئله لرده کی
اخصاص سز لقلری ، نقصانیلری دولایسه بیله بویوک خطاره دوشیورلر . مدافعلرک
بوخضالی ؛ بالذات معارضلرک سفسطه لرندن دها قونلی منفی دلیلار اولویور .
بونلردن بردانه سی ، لا تجه ده بعض تورکجه حرفلرک بولونمادیغنی ؛ أز جمله (ع)
حرفنی ایجاد ایتک لازم کلدیکنی غزته لرله اعلان ایدیوردی . بونوع مدافعلرک
یادیفنی ، دکمه معارض یجره مه ز! . . .

نوط — « سسلر اوزرنده چالشمق ایچون برخوق معلوماته ،
وبر « سس لابوراتواری » نه احتیاج واردر . بولابوراتواری ؛ مختلف
آلات صوتیه دیسپاپازونلر ، طنانهلر و آلات موسیقیه ایله برابر بر
« فونوغراف » بولونمیدر . مؤسسده کوچوک مقیاسده بر سس
لابوراتواری تشکیلی ایچون اوغراشیورم .
بویوک بر نقصان اوله رق بر فونوغراف تجهیزاتنه مالک دکنز . دیکرلری
امکان داخلنده تأمین ایدیلشدر .

سسلرک اک کوچوک فارقه لرینی ، بالخاصه تورکجه ده سسز حرفلرک
قالین و اینجه نوسانلرینی بوجهاز واسطه سیله تثبیت ایده بیله جکیز . بوجهاز ؛
بر بورویه مربوط بر تامبورک اوجنده کی ابرد واسطه سیله سر تلشمش
بالموندن بر اسطوانه اوزرینه تلفظ ایدیلن حرفلرک اهتزازلرینی قید
ایتمکده در .

بورو آغزه تطبیق ایدیه جک شکلده اولمی واسطوانه منتظام بر سر غتله

دوئمه ليدر . اسطوانه اوزرنده زمانى وتيز پرده لرله پس پرده لى
كوستره جك تقسيمات ياپيلمليدير .

هوا تضيقيله ايشله ين چالغيلر « آرمونيك » كې وديلى دودوكلرده
لابوراتوارك مالز مه سندندير . موشىخ مللى موزه سنك طبيعات قسمنده ،
صدائيات سالوننده بودوكلردن موجوددر . دودوكلره مربوط اولان
هوا قورصاقلرى ، و دودوكلرك ديللرى اوصورتله تنظيم ايديشدر كه ؛
بودوكلردن هر برىسى ، سىلى حرفلردن برىسى چيقارمغه موفق اولويوردى .
الفبانك اصلاحى مسئلهسى ؛ هر درلو علمى اساسلرله برابر لابوراتوارلره
وتسكئفه عرض احتياج ايدن معظم و معضل بر ايشدر .

تسكلم قصورلرينه مقدمه اوله رق يازديغ فصلى بوراده يتيريركن ؛
لسان والفا مسئله سنك وقوف وسعى ايسته ين عظمتى قارشيسنده بر داها
اوزون اوزون دوشونمكه مجبور قالدلم . بتون بيلديكم شيلرى پك ناقص
كوردم . بيلمه ديكم شيلر او قدر چوق كه ؛ بويازىلى باشدن باشه بر
قلمله چيزمك ونسيانه آتمق احتياجلىرى بيله دويدم . فقط دوشوندم كه ،
باشم تفجيد مسارنر

دواملى بر سعى ايله قصورلرئى ، نقصانلرئى تلافى ايله بيله جكم .
بعض وضوحسز كې كورونون فكرلرم او زمان دهها متصلب ، دهها
متبارز اوله رق ميدانه چيقاچق .

پوتون جسارتمى ، ايلريده دهها چوق چاليشمق اميدندن آلدلم .
اونكچون بو بحث شيمديلك بر مقدمه اولدى .
يقين بر استقبالده بو مقدمه بر اثر اوله جقدر . . .

نوط — [سسلی و سسز حروف] تعبیری چوق اساسی زماندن قالمش یا کلمش بر الغیا تاق سیدر. خنجره و تصوت فیزیولوژیسی نقطه نظر دن سسز حروف بوقدر.

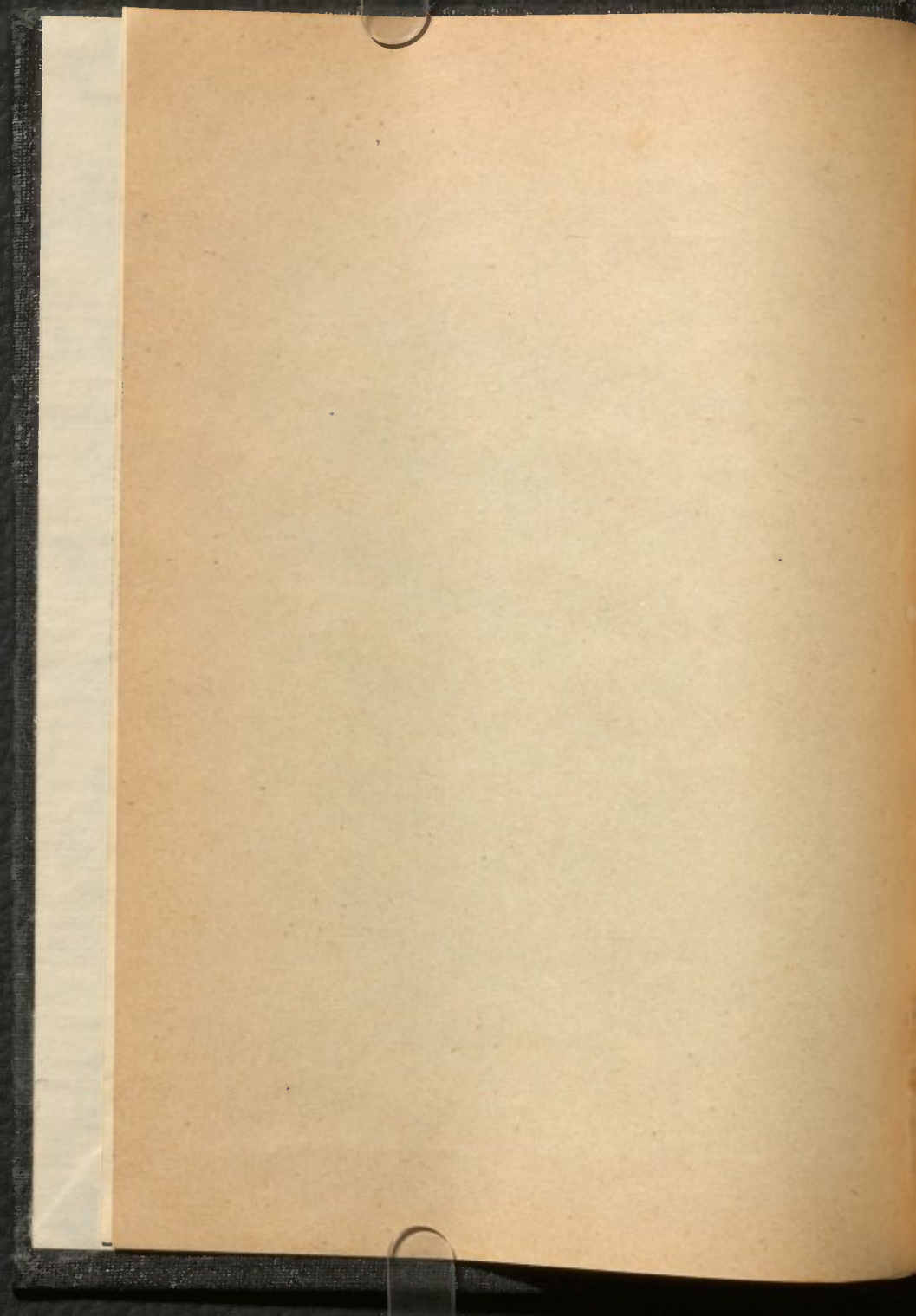
سسز دیدیکمز حرفلرک هبسنک کندینه مخصوص برسی واردر. حتی اصل سسی اولر تشکیل ایدر. سسلی حرفلر دیه آیدر دیقمز. U. OU. i. F. A. زفیر تونیک هیچ بر تعدیله اوغرامسزین یالکز آغزک آجیق، چوق آجیق، باری قابالی اواسنه؛ خنجره نك بوقاری، آشاغی حرکتلرینه کوره آلدیغی اک ابتدائی سسلردر. حالبوکه سسز حروفلر عینی زفیرک، دیشلرک، دوداقلرک، ديلک، بونک بر چوق اینجه حرکتلری و اهترازلریله حصوله کلن سسلردر.

سسز حرفلر، آنجورسی حرفلرک اعانه سبد تصوت ایدر بیلر قاعده سی ده بولهجه تعاملی اولفدن باشقه بر قیمتی حائر دکلدر. سسز حرفلر س، ش، ج، ف، پ . . . والحاصل هبسی سسلی حرفلرک اعانه سته محتاج اولمادان مستقلاً سویلنه بیلر.

سسلی حرفلر سسز حرفلرک یاردیجیسی دکل، بلکه بر نوع موسیقال نوطه سیدر. سسز حرفلر دیدیکمز صوامت؛ بوصائلر واسطه سیله قیمت لحنیه دموسیقی زمانی قازانیرلر. بر قایوغجیر تپسی بعضاً کان ده برسی آندیرر. فقط بوججیر تپنک زمان و قیمتی ده کیشمدیکی ایچون موسیقی اولاماز. سسز حرفلر ده بوقوغجیر تپسی کبی مستقل برر سدر. فقط افاده و لفظ اولابیامک ایچون زمان لحن نوساندن محر و مدرلر. اولحاله ديلک اولورکه؟ A E I O U U EU الفبانک بر نوع دو، ره، ی، ف . . . سندن باشقه برشی دکلدر.

موسیقی ده عاملر پرده لر، اسغالار، نه ایسه؛ تصوتده سسلی حرفلر ده اودر. ديلک، دیشلرک، دوداقلرک، بونک، خنجره نك بر چوق حرکتلریله؛ اشترا -

كارايە حصولە كلن سسز حرفلر؛ اوزرنده برچوق سسلر بولنان بر موسیقی آلتی
كییدر. بوسسز حرفلر ووایلسمزده سویانیه بیلیر. پیانو بیامه ین بر آدهك راست
كله هر دیشه دو قونوب چیتاردیفی سس كی.
بوصوامتك صائتلرله سویانمسی، یعنی [تلفظ] حادثه سی ایسه پیانونك عینی سسلرینی
نوطیه اویدورماقندن باشقه برشی دكلدر.



مۇلقك مطبوع اتلاری:

تسكلم و تصوتده قیزیولوژیائی تدقیقلر

تسكلم قصورلری

صاغر و دیاسنزلر:

تئرین و ممارسه اصوللری، صاغر دیاسنزلر مؤسسهلری.

در دوت طبع اولاند:

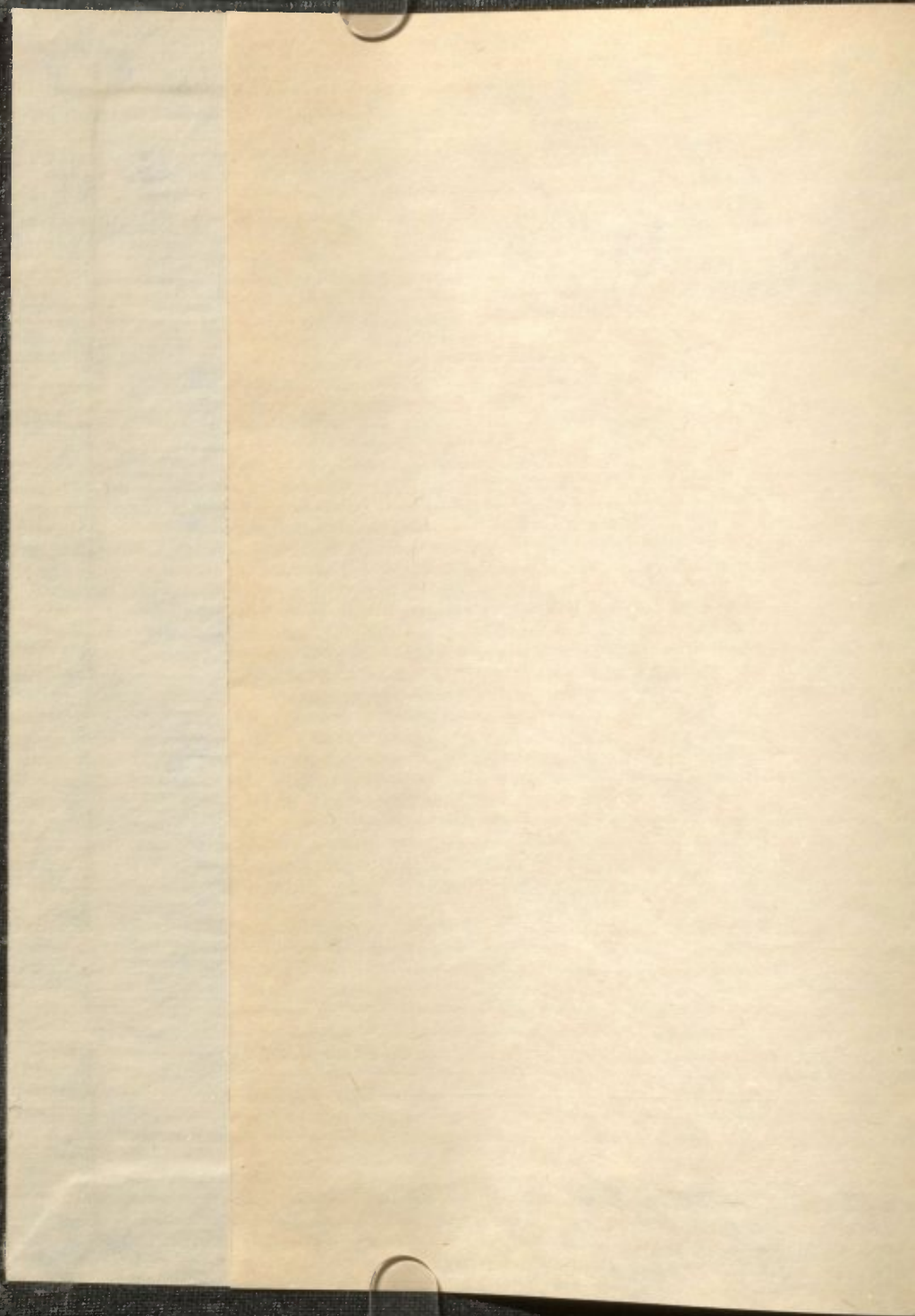
دماغ و ملطات بوزوقلقلری:

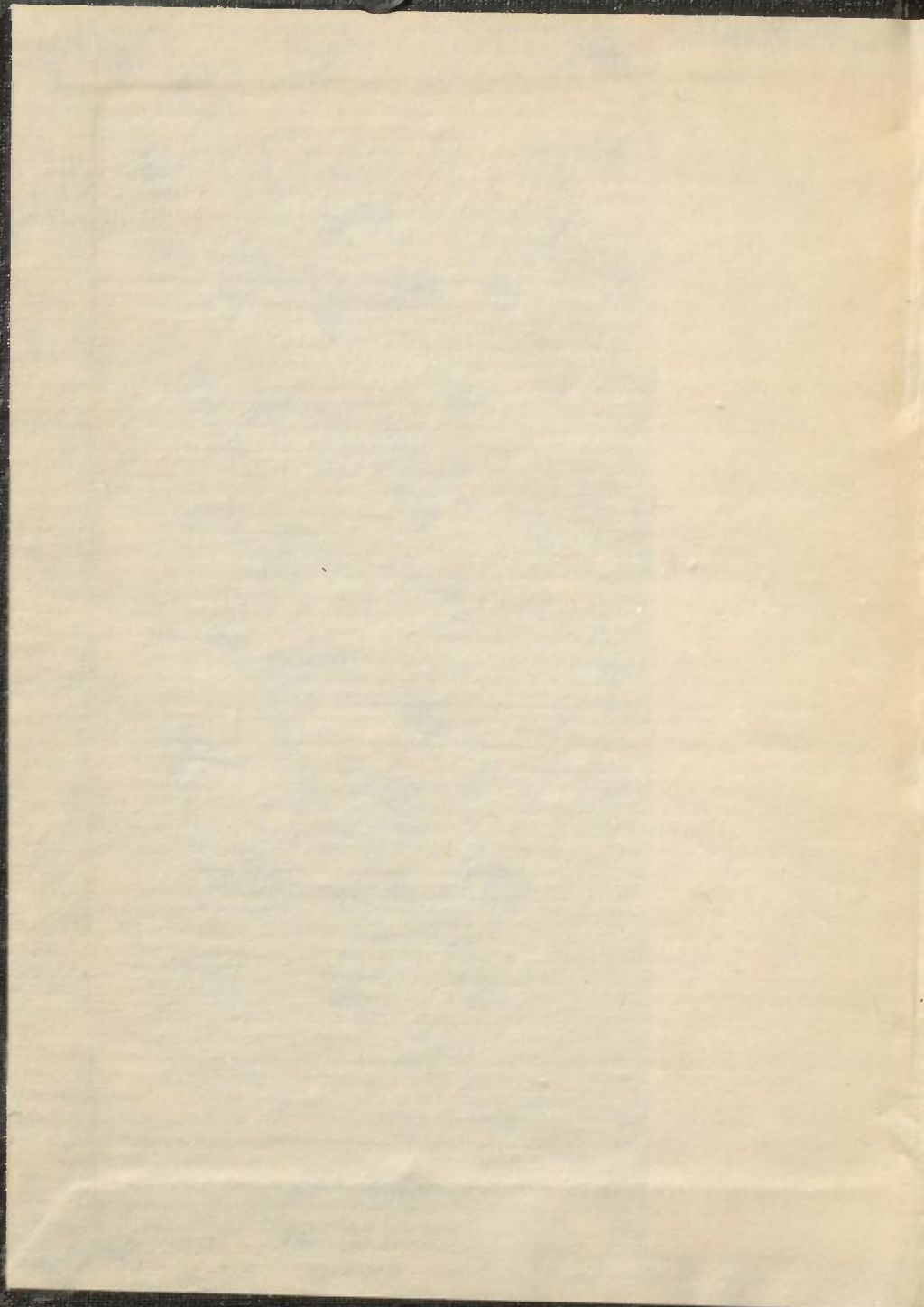
آبدالق و آبدالقك تربیه قوتیه تداویسی

[معاونت و سلامت مؤسسهلری]

روح فستقلقلرنده:

پسیقوباتی [یارم ددلیك] تداوی روحی





M
33

26